

# ග්‍රැනාම

කාල තෙක්කියේ රෘතිකීක

විශාල  
රුපා 100/-

## කොටුපානා :

ව.ජ.ස. ඩේයෝපාලන්  
මකාතොව ජයරූප ඩේයරාමස්ස්මා  
ප්‍රලොඛයුර් වෙළ්නන්තන්  
ස්ත්‍රී කරුණානන්තරාජා  
ඉඩා ජ්‍යවාක්  
සේල්ලත්තම්පි ස්ථීරිකකන්තරාජා  
නොම් පාලස්සන්තරන්



239



ஒன்: 20  
கூப்: 11

239

# யாத்ரீவின் மூலம் வீரவுஷ் இழூழும் பறவது ஞானம்!

வெள்ளத்தின் பருக்கக்கூடியால் கலைப்பயநக்கும்  
கவிடையூந்தர்க்கும் மேவடியாவின்,  
பள்ளத்தில் விழந்திருக்கும் குருட்ரெல்லாம்  
விழிவற்றும் பதவிகாள்வர்.

## ஆசிரியர் குழு

ஆசிரியர், ஸ்தாயகர் : தி. ஞானசேகரன்  
தெனை ஆசிரியர் : ஞானம் ஞானசேகரன்  
நீர்வாக ஆசிரியர் : ஞானம் பாலச்சந்திரன்

## தொடர்புகளுக்கு

தொ.பேசி. ☎ 0094-11-2586013  
0094-77-7306506  
தொ.நகல் ☎ 0094-11-2362862  
இணையம் ☎ www.gnanam.info  
www.gnanam.lk  
தளம்.ஞானம்.இலங்கை  
மின்னாஞ்சல் ☎ editor@gnanam.info  
editor@gnanam.lk  
அஞ்சல் ☎ 3B-46<sup>th</sup> Lane, Colombo-6,  
Sri Lanka  
வங்கி விபரம் ☎ T. Gnanasekaran  
Acc. No. - 009010344631  
Hatton National Bank,  
Wellawatha Branch.  
Swift Code : HBLILK LX  
(மனியோட்டர்லூஸ் சந்தா அனுப்பு  
பவர்கள் வெள்ளவத்தை தபார்  
கந்தோரில் மாற்றக்கூழ்யதாக  
அனுப்புதல் வேண்டும்)  
சந்தா விபரம் ☎ Sri Lanka  
ஓரு வருடம் : ரூ 1,000/-  
நூறு வருடம் : ரூ 5,000/-  
நூயுள் சந்தா : ரூ 20,000/-  
ஓரு வருடம்  
Australia (AU\$) 50  
Europe (€) 40  
India (Indian Rs.) 1250  
Malaysia (RM) 100  
Canada (\$) 50  
UK (£) 40  
Singapore (Sin. \$) 50  
Other (US \$) 50

ஓ.ஞானம் சந்திரகையில் விரசுரமாகும் படைப்பு  
களின் நூத்துக்குந்தர் அவற்றை ஏழதிய  
ஆசிரியர்களை பொறுப்பாகவர்கள்.

ஓ.புதைப்பயிற் எழுதுவார்கள் தமது சொந்  
தப் பொயர், நூத்துக்கையில் என், முகவரி, ஆகிய  
வற்றை உவராக கையைத்தலுக்கும்.

ஓ.விரசுரத்திற்குத் தேர்வாகும் படைப்புகளைச்  
செல்வதற்குத் தீவிரமாகும் உரிமையுறு.

ஓ.படைப்புகள் கணிகையில் தட்டச்சு செய்யப்பட்ட  
மின்னாஞ்சல்களில் அனுப்பப்பட வேண்டும்.

## இழூழுள்டே.....



### கவிதைகள்

வ. ஐ. ச. ஜெயபாலன்	04
மகாதேவ ஜீயர் ஜெயராம சர்மா	04
புலோலியூர் வேல்நந்தன்	07
சமரபாகு சீனா உதயகுமார்	10
சித்தி கருணானந்தராஜா	21
கெக்கிறாவ ஸௌலைகா	22
உஷா ஜவாகர்	31
ஜின்னாலும் ஷரிப்புத்தீன்	38
அம்பலவன் புவனேந்திரன்	39
செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா	41
ரஷ்ட் எம். இம்தியாஸ்	45

### சிறுகதைகள்

எஸ். ஐ. நாகர்கனி	05
ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம்	15
ஞானம் பாலச்சந்திரன்	24

### கட்டுரைகள்

கோத்திரன்	11
கே. சித்திரவேலாயுதன்	29
க. சண்முகவிங்கம்	32
நாட்டிய கலாநிதி கார்த்திகா கணேசர்	36
பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரம்	40

### பத்தி

தமிழ்மணி மாணா மக்கின்	46
பேராசிரியர் துரை மனோகரன்	42

### சமகால கலை திலக்கிய நிகழ்வுகள்

கலாபூஷணம் கே. பொன்னுத்துரை	47
----------------------------	----

### வாசகர் பேசுகிறார்

48

# இந்தியர் பக்கம்

## உலகை உலுக்கும் கொரோனா!

**கொவி - 19** என்று பெயரிடப்பட்ட கொரோனா கவரல் இன்று முழு உலககூடுமே ஆட்டிப்படைத்துக் கொண்டிருக்கிறது. இந்தக் கொடிய நோயின் ஆரம்பம் சீனாவில் உள்ள வூகான் நகராகும். இந்த நகரத்தில் ஒரு கோடியே பத்து லட்சம் மக்கள் வாழ்கிறார்கள். இந்தநோய்த் தொற்று அங்கு தொடங்கியபோது, ஏப்ரல் 8ஆம் திகதிவரை அங்கு ஊரடங்குச்சட்டத்தைப் பிறப்பித்தார்கள். அங்கு 81,518 பேர் நோயினால் பாதிக்கப்பட்டு 75,923 பேர் குணம்மடந்தார்கள் இறந்தோர்தொகை 3305 என அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இப்போது அங்கு நிலைமை சீரடைத்து ஊரடங்கு தளர்த்தப்பட்டு இயல்பு வாழ்க்கை திரும்பியிருக்கிறது.

நமது நாட்டிலும் கொரோனா தொற்று நாளுக்குநாள் அதிகரித்துக்கொண்டே இருக்கிறது. இந்தக் கொரோனாவைத் தடுப்பதற்கு அரசாங்கம் சகல முயற்சிகளையும் எடுத்து வருகிறது குறிப்பாக நோய் பரவலுக்கு ஏற்றவாறு ஊரடங்குச் சட்ட நிட்டங்களை மாற்றி மாற்றி நடைமுறைப்படுத்திக் கொண்டிருக்கிறது. ஆனால் ஊரடங்குச் சட்டம் தளர்த்தப்படும் வேளைகளில் மக்கள் கொரோனா பரம்பும் வேகத்தவிட வேகமாக முன்தியாகித்துச் செயற்படுகிறார். இருவருக்கிடையில் ஒருமீற்றர் இடைவெளி பேணப்படவேண்டும் என்ற வைத்திய அறிவுரைகள் எல்லாம் சனங்களுக்கு ஒரு பொருட்டாகத் தெரியவில்லை.

இந்த நோயின் அனர்த்தத்தைப் பற்றி மக்கள் விளங்கிக் கொண்டதாகத் தெரியவில்லை. இந்த நோயின் தன்மையையும், அதன் தாக்கத்தையும், அது பீடித்தால் அதனால் ஏற்படக்கூடிய விரீதித்தையும், பீடித்தவர் மட்டுமல்ல அவர் தொடர்பானவர்களும், அவர்கள் தொடர்பான முழுச் சமூகமும்தான் பாதிப்படையும் என்பதையும் உணர்ந்து கொண்டவர்களாகவோ அல்லது அதுபோன்ற சிந்தனையுடையவர்களாகவோ மக்கள் இல்லை என்பது பெருங்கு குறைபாடாகத் தெரிகிறது. மருந்துவர்கள், மருந்துவ உதவியாளர்கள், தாதிமார்கள், வைத்தியாலை ஊழியர்கள், முப்படையைச்சேர்ந்த உத்தியோகத்தர்கள், சுத்திகரிக்கும் தொழிலாளர்கள் எனப் பலரும் தமக்கு ஏற்படக் கூடிய உயிராபத்தையும் பொருட்படுத்தாது களமிழங்கி கொரோனாவிலிருந்து சமுகத்தைப் பாதுகாக்கும் பணியில் ஈடுபட்டுவருகிறார்கள். ஆனால் மக்களில் கணிசமான தொகையினர் அலட்சிய மனப்பான்மையுடன் கொரோனா தொற்று பரவக்கூடிய செயற்பாக்களில் ஈடுபடுவது கொடுமையிலும் கொடுமை.

இந்தக் கொரோனாவின் உலகளாவிய கொடுரத்தை அறிந்து கொள்வதற்கு சில தரவுகள் முக்கியமானவை. **இத்தால்** நாட்டிலேயே மக்கள் கொத்துக்கொத்தாக இறந்திருக்கிறார்கள். பாதிக்கப்பட்டோரின் தொகை 105,792 இதில் உயிரிழந்தோரின் தொகை 12,428 நோயிலிருந்து மீண்டவர்களின் தொகை 15,729. அடுத்து இறந்தவர்களின் தொகை கூடுதலான நாடாக **ஸ்டெப்மென்** காணப்படுகிறது. 95,923 பேர் பாதிக்கப்பட்டு 8,464 பேர் இறந்துள்ளார்கள் 19,259 பேர் குணம்மடந்துள்ளார்கள். இன்று அமெரிக்காவில் கொரோனா தொற்றால் பாதிக்கப்பட்டோரின் எண்ணிக்கை 188,172 ஆக உள்ளது. இதுவே உலகின் அதிகூடிய தொற்றுக்குள்ளான நாடாகத் தற்போதுள்ள நிலையில் உள்ளது. அங்கு குணம்மடந்தோரின் தொகை 3,873 ஆகவும் இறந்தோரின் தொகை 3,873 ஆகவும் உள்ளது. எமது நாடான இலங்கையைப் பொறுத்தவரையில் இதுவரை 143 பேர் தொற்றுக்குள்ளாகி 17 பேர் குணம்மடந்துள்ளார்கள். 2 பேர் இறந்துள்ளார்கள். இதுவரை எல்லாமாக 192 நாடுகள் கொரோனாத் தொற்றுக்கு உள்ளாகியதாகவும் அதில் 852 366 பேர் தொற்றுக்கு உள்ளாகி 177 794 பேர் குணம்மடந்தாகவும் 41 918 பேர் மரணம்மடந்தாகவும் அறியமுடியிற்கு. <https://infographics.channelnewsasia.com/covid-19/map.html?என்ற இணையத்தளத்தின்படி 01-04-2020 அன்று பகல் 12 மணிவரை கிடைக்கப்பெற்ற தகவல்கள் இவை.>

இந்த நோயைக் குணப்படுத்தக்கூடிய மருந்துகள் இதுவரை கண்டு பிடிக்கப்படவில்லை. தடுப்பு மருந்துகளும் இல்லை. எனவே தொற்றாமல் தடுப்பதே ஒரேவழி. இந்த நோய் தொற்றாமல் தடுப்பதற்கு மனித நடமாட்டத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதே சிறந்த வழி என்பது இன்று உலகளாவிய ரீதியில் எடுக்கப்பட்ட அதிகிறந்து முடிவாகவுள்ளது.

100 ஆண்டுக்கு ஒரு முறை இவ்வாறு கொடியநோய்கள் பரவி உலகை உலுக்கியதாகக் சொல்லப்படுகிறது. குறிப்பிட்ட காலத்திற்கு பிறகு அந்த நோய்க்கிருமியின் வீரியம் தானாகக் குறையும்போதுதான் நோய் கட்டுப்படுத்தப்பட்டு என்பது வரலாறு.

1720<sup>ஆம்</sup> ஆண்டில் பிரான்ஸ் நாட்டில் பிளேக் (Great Plague of Marseille) ஏற்பட்டு ஒரு லட்சம் மக்கள் இறந்தனராம். நோய் கட்டுப்பாட்டுக்கு வர 4 வருடங்கள் எடுத்ததாம். 1820<sup>ஆம்</sup> ஆண்டில் கொலரா (Cholera Pandemic) நோய், இந்தியா மற்றும் கிழக்கு ஆசிய நாடுகளில் ஏற்பட்டு ஒன்றாக லட்சம் மக்கள் இறந்தனர். நோய் கட்டுப்பாட்டுக்கு வர 7 வருடங்கள் எடுத்ததாம். 1920<sup>ஆம்</sup> ஆண்டில் ஸ்பானிஷ் புழு (Spanish Flu) ஏற்தாழ உலகின் முக்கால்வாசி நாடுகளைப் பாதித்தது. பலியானோர் எண்ணிக்கை 5 தொடக்கம் 10 கோடி மக்கள். நோய் கட்டுப்பாட்டுக்கு வர 10 வருடங்கள் எடுத்ததாம். 2020<sup>ஆம்</sup> ஆண்டில் கொரோனா (Corona Virus) கவரல் தொற்று ஏற்பட்டு இதுவரை உலகின் 196 நாடுகளைப் பாதித்திருக்கிறது. இந்த நோய் எத்தனை லட்சம் மக்களைப் பலியெடுக்கப் போகிறதோ? நோய் கட்டுப்பாட்டில்வர எவ்வளவு காலம் செல்லப்போகிறதோ? யாரும் அறியார்!

மிருகங்கள் Covid-19 மனிதருக்கு கடத்துவதில்லை. இந்நோய் மனிதனில் இருந்து மனிதனுக்கே கடத்தப்படுகிறது.

கொரோனா நோயாளருக்கு வைத்தியம் செய்ய இத்தாலிக்கு சென்ற கியுபா மருத்துவர்கள் சில அறிவுரைகளைக் கூறியிருக்கிறார்கள். இறந்த நோயாளிகளை அவர்கள் பரிசோதனை செய்ததில் இருந்து கிடைத்த தகவல்கள் இவை.

இந்த கொரோனா கவரல் சவாசக் கால்வாயில் தடித்த சளியை உருவாக்கி, அந்த சளி உறைவதன் மூலமாக சவாசப் பாததையை அடைக்கிறது. மருந்தின் மூலம் சிகிச்சை செய்வதற்கு அடைப்புகள் நீக்கப்பட்டு, சவாசப்பாதத திறக்கப்படவேண்டும். இப்படி அடைப்பை நீக்கி, சவாசப் பாததையைத் திறப்பதற்கு பல நாட்கள் தேவை. அதற்குள் நோயாளி இறந்து விடுகிறார்.

Covid-19 தொற்று தொண்டை கரகரப்பு அல்லது தொண்டை அரிப்பு மூலம் தொடக்கி, 3-4 நாட்கள் வரை தொண்டையில் தங்கி இருந்து, சவாசப்பாதத வழியாக நுரையீரலைச் சென்றடையும். எனவே தொண்டை கரகரப்பு அல்லது தொண்டை அரிப்பு போன்றவற்றிற்கு பின்வரும் முறைகள் மூலம் எதிர்ப்பை ஏற்படுத்திக் கொள்ளுங்கள். தேநீர், கோப்பி, சூப், வெந்நீர் போன்ற கூடான நீராகாரங்களை அடிக்கடி அருந்துங்கள். அத்துடன், 20 நிமிடத்திற்கு ஒரு தடவை ஒரு மிடறு வெந்நீரை உட்கொள்வது, வாயை ஈரவிப்பாக வைத்திருப்பதுபோன்ற செயல்முறைகள் கவரலை (வாய்க்குள் இறந்தால்) உணவுக் கால்வாய் வழியாக கழுவி வயிற்றை அடைந்து ஜீரன் தொகுதியினால் (neutralise) நடந்திலையாக்க வகைசெய்யும். இயலுமானவரை, ஓவ்வொருநாளும் வெந்நீராலும், உப்பு அல்லது எவுமிக்கம் சாறு அல்லது ‘வினிகர்’ போன்றவற்றால் தொண்டையையும், வாயையும் (gargle) அலசுங்கள். எதாவது தொண்டை கரகரப்பு அல்லது தொண்டை அரிப்பு வருவதற்கான அறிகுறிகளோ அல்லது உணர்வோ தென்பட்டால், மேற்கூறிய நடவடிக்கைகளின் மூலம் தொண்டை கரகரப்பு அல்லது தொண்டை அரிப்பு போன்றவற்றிற்கு எதிர்ப்பை ஏற்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்.

Covid-19 கவரல் உடையிலும், மயிரிலும் ஓட்டிக் கொள்ளும் தன்மை உள்ளது. எந்தச் சவர்க்காரமும் கொரோனா கவரல்களைக் கொல்லக் கூடியது. எனவே, வெளியில் சென்று வீடு திரும்பியவுடன், ஓர் இடத்திலும் தொடாமலும், இருக்காமலும் நேரடியாக குளியல் செய்யுங்கள். அல்லது உடலின் அனைத்துப் பாகங்களையும் சோப்பு போட்டு கழுவிலிருங்கள். நாள்தோறும் உடைகளைத் தோய்த்துக் கழுவங்கள். வெயிலில் உலர்த்துங்கள். உங்கள் கைகளை 20 நிமிடத்திற்கு ஒரு தடவை நுரைக்கும் சவர்க்காரத்தினால் 20 நோடி கழுவங்கள்.

உலோக மேற்பரப்புகள் மற்றும் தொடு பரப்புகளை (Metalic surface) மிகவும் கவனமாகக் கழுவங்கள். ஏனெனில், உலோக தொடுபரப்புகளில் பல நாட்கள் வரைக்கும் இந்த கவரல் தாக்குப் பிடிக்கக் கூடியது. கைபிடி சட்டங்கள், கதவின் கைப்பிடிகள் போன்றவற்றில் கவனமெடுத்து, தொடுவதை தவிருங்கள், தேவைப்படுமிடத்து கையுறைகளைப் பாவியுங்கள். உங்கள் வீடுகளில் கைபிடி சட்டங்கள், கதவின் கைப்பிடிகள் போன்றவற்றைச் சுத்தமாக வைத்திருங்கள்.

புகை பிடிப்பதை தவிருங்கள். நோய் பரவியவர்களில் கவரல் நோயை எதிர்த்து போராட்க்கூடிய எதிர்ப்பு சத்தியை உருவாக்க கூடிய பலமானவர்கள் மட்டுமே பின்தூக்கொள்கிறார்கள். மரக்கறி(காப்கறி) மற்றும் பழவகைகளை உட்கொள்ளுங்கள். “விட்டமின் சீ” மாத்திராக்களையும் ஊட்டச்சத்தைத் தரக்கூடிய உணவுகளையும் தேடி உண்ணுங்கள். இயலுமானவரை தடிமன் காய்ச்சலை தவிர்ப்பதற்கு முயற்சியுங்கள். குளிரான உணவுகளைத் தவிருங்கள்.

உங்கள் உடல் நலனில் கவனமெடுப்பதுடன், உங்களையும் உங்கள் குழும்பத்தினரையும் பாதுகாத்துக் கொள்ளுங்கள். நீங்கள் வாழும் சமூகத்தைப் பாதுகாத்துக்கொள்ளுங்கள்.

இன்று உலகெங்கிலும் உள்ள மருத்துவ ஆராய்ச்சியாளர்கள் கொரோனா தொற்று ஏற்பட்டால் பாவிக்கக் கூடிய மருந்தையும் கொரோனா தொற்று ஏற்படாது தடுக்கக் கூடிய மருந்தையும் கண்டறிவதில் முழுமூச்சுடன் இயங்கிவருகிறார்கள். அவர்களது முயற்சி திருவினையாக்க வேண்டும். தற்போதுள்ள நிலையில் மக்கள் தங்களைத் தாங்களே பாதுகாத்துக் கொள்வதுதான் ஒரே வழி.

ஓஓஓ

மலர்க்கறுது மூல்கள்  
கமகமவென சுவர்க்கமாய் உயர்க்கறதே  
என் மாடித்தொட்டம்.

தகுந்மையே அஞ்சீ ஊரடாச்சிய சென்னையையின்  
மரண அமைத் திரு  
தகுவண்டுகள் இசைக்கறது  
“அஞ்சாதே தோழூ” என்றும் பாடல்.

□ □ □

அமைசன் காட்டுத் தீயையும் மஞ்சீ  
உலகை வேட்டையாடுதே கொரூனா.

அடாது கொட்டும் வெண்பர்ணயையும்  
வழாவாய் தொண்டாடும்  
ஒஸ்லோ நகரும் முடங்கியதே.  
கூத்திரல் தந்தீத் என் மகைவிக்கு  
பூக்கறும் கூலை.  
என்றும் என்றும்

இடுக்கன் வருங்கால் நகைக்கும்  
புதல்வர்த்தனை விடு வந்தனே..

□ □ □

வெற்றியெனக் கொரூனோ தகுமகள்  
துள்ளும்

பெசன்றநகர் கடற்கரையைல்  
கைவிடப்பட்ட படகுகள் அஞ்சாமல்  
நூண்டுகள் தொற்றும் இரவல்.  
ஞிசைகளுள்  
படகனத் துயர்வும் பெண்டிப் பார்மல்  
வல்ய வரல்கள் ஊர்த்தனை.

□ □ □

சாத்தானை அப்பாலே போ.

மர்த்தர்கள் கைவிடப்படுவத்ஸ்லை.  
ஒருபோதும் வெல்லப் படுவதுமல்லை.

\* கூத்திர - WINTER, (24.03.2020)



- வி. ஜி. ச. விஜயஶாலகர்

**ஐரிவருவார் சித்திரையை  
இவவுடன் வரவேற்க!**



மனிமல்லாம் சித்திரையை வரவேற்கந் துஷ்த்தாவும்  
தினம் தினமாய் வரும்செய்தி செவிகேட்கக் கசக்கிறது  
புத்தாடை வாஸ்கலாமா பொங்கலுமே செய்யலாமா  
என்கின்ற அச்சானிலை எங்குமே தெரிகிறதே!

கூடானிப்பல் குற்றிமன கொள்கையிப்போ இருக்கிறது  
ஆடிப்பாடு மகிழுவதும் அரசால் தடையாகிறது  
வீட்டினிலை சிறையிருக்கும் வேதனையில் இருக்கையிலை  
நாட்டினிலை சித்திரையை யார்வருவார் வரவேற்க !

வழிபாட்டுத் தலைமல்லாம் மனிதாட மாட்டமில்லை  
வர்த்தக நிலையமில்லாம் பாதுகாப்பு மயமாக்க  
வெடவாப்கி கொண்டாட வேட்குவைத்த கொரளோவால்  
வடிவான சித்திரையை வரவேற்க யார்வருவார்!

பழம்வாப்கப் பொவதுற்கும் பயமாக இருக்கிறது  
கிழப்பருவம் எய்தியவர் குலைநகர்கள் நிப்பின்றார்  
கொரளோவை என்னியென்னி கொண்டிருந்த  
மகிழ்வனைத்தும்  
அடிசியாக கலையுமானிலை ஆர்வருவார் வரவேற்க !

கைதொட்டுப் பேசிவிட கலங்கிளிந்தும் காலமிகு  
மெய்தீண்டும் நிலைவந்தால் விலகுப்போகும் காலமிகு  
கைதொட்டு மெய்யனைத்து ஆசிகூழும் நிலையின்று  
கட்டுண்டு கிடப்பதனால் யார்வருவார் வரவேற்க!

சிறப்பான படிஷமன்றம் சீரான கவியராப்பு  
இன்னிகையால் கச்சோரி ஏற்றமறும் கலைவிழாக்கள்  
சித்திரைய அலங்கரிக்கும் அந்தனையும் நின்றாச்சு  
ஆர்வருவார் சித்திரையை ஆவவுடன் வரவேற்க !

- மகாதேவ ஐயர் ஜெயராமச்சுமா  
(மெல்பேண் - அவுள்திரேலியா)



# ID ஈக்கும் ஈதும்..!

– எஸ். ஜி. நாசூர்கணி



“2019 - ஏப்ரல் 21ஆம் திங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்ட தேவாலயங்கள் மீதான தாக்குதலுக்கு, விழையாக வழிநடத்தப்பட்ட - மஸ்லிம் பெயர் தாங்கிய ஒரு சிறு கும்பலே காரணம். ஒட்டுமொத்த மஸ்லிம்களும் அல்லர். இள்ளாம் சமாதானத்தை விரும்பும் சாந்தி மார்க்கம். அதில் தற்காலை குண்டு தாக்குதலுக்கும் - வண்செயலுக்கும் இடமில்லை.”  
- பேராயர் மல்கம் கர்த்தினால் ரஞ்சித் தூண்டகை

“சார்மினார்” என்றதும், இந்தியாவில் கைத்தராபாத் நம் நினைவில் ஊர்ச்சாலாடும். அது மாதிரி கொழும்பு மாநகரின் இதய இடமான வாழைத்தோட்டம், வண்ணத்தமிழின் வாசம் வீச்கம் பூந்தோட்டம் வரலாற்று மனைங்கம மும் நந்தவனம். இந்த நந்தவனத்தின் ஒரு பூதான், ‘ட்சு தேவாலயம்’ என அழைக்கப் பட்ட - அதாவது ஒல்லாந்தர் நம் நாட்டை ஆண்டபோது, கட்டிய பெரிய தோவாலயம், ‘சார்மினார்’ எனும் நான்கு ஊசிமுனைகளை சிகரத்தில் கொண்ட கோபுரமாய் எழுந்து நிற்கும் - சுமார் நூற்று உயரமுள்ள கிருஸ்தவ தேவாலயம் ஆகும். காலிமுகத் திடலில் நின்று பார்த்தால் கூட, தெரியும் உயர் கோபுரம் அது.

கால வெள்ளத்தில் அது காணாமற் போனது. அந்த ட்சு தேவாலயத்திற்குப்

போகும் வழிதான், இன்றுவரை பாதசாரிகளை கூறாது செல்லும் சென் செபஸ்தியன் வீதி. இங்கே - அந்தக் காலத்தில் வாழ்ந்த கணிசமான கிருஸ்தவ குடும்பங்களில் ஒன்றுதான், வாழையாக இப்போதும் வாழ்ந்து வரும் - வண்ணத்தமிழ் பேசிவரும் ஆபிரஹாம் அண்ணனின் சிறிய குடும்பம். மனைவி நல்லாள் மேரியம்மாவும், ஒரே மகன் ஜான்சியும், அவளின் ஒரே மகன் - எட்டு வயதே நிரம்பிய கிஷோரும் வாழும் சின்னங்கு சிறிய குடும்பம், சென் செபஸ்தியன் வீதியில் - மேட்டுப் பகுதியிலுள்ள முதல் தோட்டத்திலிலுள்ள முப்பத்தைந்து குடும்பங்களில் ஒன்றாக வாழ்ந்து வருகிறது.

கடந்த ஏழாண்டுகளாக ஒரு சோகம் அந்தக் குடும்பத்தை கெளவியிருக்கிறது என்றால், அது என்ன சோகம் எனக் கேட்பது, நம் செவி சபாக்களில் எதிரொலிக்கச் செய்கிறது. ஏழாண்டுகளுக்கு முன் ஒருநாள் - மாலை மயங்கும் வேளையில் புறக்கோட்டை பஸாருக்குபோன மருமகன் - ஜான்சியை கரம்பிடத்த கணவன் - கிஷோரின் தந்தை ஜெகன் போனது போனவன்தான். ஆம்... காணாமற்போன உறவுகளில் ஒருவனாக மௌனச் சித்திரமாக அந்தக் குடும்பத்தார் இதயங்களில் உறைந்து - நிறைந்து விட டான். எவ்வளவே தேடினார்கள், எங்கெங்கெல்லாமோ தேடினார்கள், யார் யாரி டம் எல்லாமோ சொல்லி வைத்தார்கள். பலன் பூஜ்யம்தான்! காலம் கண்ணாழுச்சு

**2019 - செம்பியன் செல்வன் ஞாபாகார்த்த சமூகதைப் போட்டியில் ஈறுதல்பார் பெற்ற சமூகதை**

ஆடி, அந்தச் சிறிய குடும்பத்து ‘சாதாரண’ மனிதர்களை ஏமாற்றிவிட்டது. மருமகன் ஜெகன், வீட்டார் அனைவருக்கும் மொனச் சித்திரம் என்றால், மகன் கிழேஷாருக்கு மட்டும் அப்பா என்பவர் நிழல் உருவம்! ஜான்சியோ கண்ணிருந்தும், குருடியாகிப் போன கைம் பெண்... ஆம்... கண்ணற்ற ஒவியம் அவள்!

நான்கு ஜீவன்கள் வாழும் அந்தச்சிறிய கிருஸ்தவ குடும்பத்தின் எல்லா விதமான சோகங்களுக்கும் - தாகங்களுக்கும் ஒரே ஆறுதல்... அவர்களின் அடுத்த வீடுதான்! அது என்ன அடுத்த வீடு...?

அதுவொரு முஸ்லிம் வீடு. அன்வர் என்பவர்தான் அவ்வீடின் முதல்வர். இவர் இஸ்லாம் மார்க்கத்தை துறைபோகக் கற்று, ஒரு மார்க்க அறிஞராக - ஓர் உலமாவாக வாழ்பவர். அதுவும், இந்தியாவில் - ‘தமிழ் நாட்டுத் தாய் மத்ரஸா’ என அழைக்கப்படும் வேலாரிலுள்ள பாக்கியதுஸ் ஸாலிஹாத் அரபுக் கல்லூரியில் படித்துப் பட்டம்பெற்ற தரமான மனிதர். அவரது இல்லக்கிழத்தியோ, ‘கத்ஜா ஷ்சர்’ எனப் பலராலும் பாசத்தோடு அழைக்கப்படும் பள்ளி ஆசிரியை. கணவனும் - மனைவியும் பக்கத்திலுள்ள அல் ஹிக்மா கல்லூரியில் கடமையாற்றும் ஆசிரியர்கள். இவர்களுக்கு பத்து வயது நிற்மிய சிறுவன் - சிராஜ் என்பான், ஒரே மகனாக உள்ளான். மற்றபடி ‘பெரியவர்கள்’ என உறவு கொண்டாட எவருமில்லை. எல்லோரும் போய்ச் சேர்ந்து விட்டார்கள். ஆக, இவர்களது குடும்பமும் சிறியதுதான்!

ஆபிரஹாம் அண்ணன் - அன்வர் மாஸ் டர் இருவரும் அண்ணன் தமிழாகப் பாசத் தோடு பழகுபவர்கள். மனையாட்டி கத்ஜா ஷ்சரும், ஜான்சியும் அக்கா - தங்கை போன்ற உரித்தில் உளம் மகிழ்பவர்கள். கிழேஷாரும் சிராஜும் எப்போதும் ஒன்றாகவே விளையாடுவர். அனேகமாக கிழேஷர் சிராஜாடன்தான் உண்பான், உறங்குவான். கத்ஜா ஷ்சரும் - ஜான்சியும் இரு சிறார் களையும் “தம் பிள்ளைகளாகவே” என்னுவர், மின்னுவர். அந்தளவுக்கு இரு குடும்பங்களும் அன்யோன்யம்! ஜக்கியம்! கொடுக்கல் - வாங்கல் முதல் சகல விதமான இனப் - துப்பங்களிலும் இரு வீட்டாரும் பங் கேற்பர், பரிமாறிக் கொள்வர். மதங்களை தாண்டிய மனிதம் அங்கே தினமும் மனம் வீசியது.

“கத்ஜாக்கா... எனக்கொரு ஆயிரம் ரூபா... அவசரமாகத் தேவை...” என ஜான்சி பாடசாலை நேரத்தில் தூதனுப்பினால் போதும், கத்ஜா ஷ்சர் தன்னிடம் இல்லாவிட்டாலும், பாடசாலையில் எந்த ஷ்சரிடமாவது கேட்டு அனுப்பி விடுவார். அன்றிரவு கணவனிடம் வாங்கி, கடன் மீட்பு செய்திடுவார் கத்ஜா ஷ்சர். ஜான்சியிடம் கேட்கவே மாட்டார். திருப்பி கேட்காததால், அவர்களிடையே சண்டையோ - ச்சரவோ - முனுமுனுப்போ வருவதேயில்லை.

“ஜான்சி... இன்டைக்கு ஸ்டாப் மீட்டிங்... வர கொஞ்சம் லேட்டாகும். நீங்க அரிசிய மட்டும் கழுவி, சோறை மட்டும் சமைச்சி வைச்சிடுங்க... நான் வந்து மத்த வேலைகளை சென்றிடுவேன்...” என்று உரிமையோடு கத்ஜா ஷ்சர் அன்புக்கட்டளை இட்டு பாடசாலைக்குச் செல்வார். ஜான்சி கனகச்சிதமா காரியம் பார்த்து உதவுவார்.

அந்தளவுக்கு அவர்களிடையே - அவ்விரு குடும்பங்களிடையே நீண்ட காலமாக நெருக்க மும் - ஆண்ட பொழுதுகளில் இறுக்கமும் இணைந்த பிணைந்தே வருகின்றன... ‘மயி ரூடாடா நட்பு’ எனப் பழந்தழிம் ஏட்டில் ஒரு வரி வரும். மயிர் நுழைய முடியாதளவு இணைந்த நட்பு எனப் பொருள் கொள்வர். அதற்கு இவ்விரு குடும்பங்களே நேரிடை காட்சி, நெஞ்சார்ந்த சாட்சி...

ஒரு குடம் பாலில் ஒரு துளி விழும் விழுந்ததுபோல், அந்த நெருக்கமான உறவில், கண் பட்டதோ என ஜெயறும் வண்ணம் மனம் புண்படும் விதமாக ஒர் ஊழைக்காயமாக - நடக்கக் கூடாத அது... நடந்து விட்டது. அது... என்ன? அதுதான் - இவ்வருட துவக்கத்தில் சண்டாளர்கள் சிலரால் ஏப்ரல் 21ஆம் திகதி நடத்தப்பட்ட - தேவாலயங்கள் மீதான குண்டு தாக்குதல்...

அன்று உயிர்த்த ஞாயிறு. அன்று காலையே அம்மா - அப்பா இருவரும் எழுந்து, காலைக் கடன்களை கனக்கச்சிதமாக முடித்துக் கொண்டு, இவ்விரண்டு லேவரியா - ஒரு கப் ம சகிதம் வயிற்றையும் நிரப்பிக் கொண்டு, காலை ஏழ மணிக்கு முன்னமே, சமார் முன்று கிளோமீட்டர் தூரத்திலுள்ள ஜெம்பட்டா வீதி முத்தமிடும் புனித அந்தோனி யார் தேவாலயத்திற்கு நடைகட்டி விட்டனர்.

“... ஜான்சி... கிழேஷர் தூங்கட்டும்... எழுப்பாதே... நானும் - அப்பாவும் போய்ட்டு

வாரோம்...” என விடைபெற்ற மேரியம்மா, சுற்றே திரும்பி “கத்ஜா... சேர்ச்கூக்குப் போய்ட்டு வாரோம்... ஜான்சியும் - பையனும் இருக்காங்க... பார்த்துக்குங்க...” எனக் கூறியபடி நடந்து போய்க் கொண்டிருந்தனர், அபிரஹாமும் - மேரியம்மாவும்...!

“போய்ட்டு வாங்க...” என்ற கத்ஜாவின் அன்பான குரலோசை, காலைக் காற்றோடு கலந்து வந்து அந்தக் கிழத் தம்பதியரின் காதுகளில் மகிழ்ச்சியை மடைதிறந்து விட்டது எனலாம்...

“காலமும் - புயலும் மனிதர்களுக்காகக் காத்திருப்பதில்லை” என்றோர் ஆங்கிலப் பழமொழி உண்டே! அதன்படி அன்றைய உயிர்த்த ஞாயிறின் உன்னத காலைப் பொழுதும், எவருக்காகவும் காத்திருக்காமல், முற்பகலை முத்தமிட முண்டியடித்துப் போனதோ? அல்லது அண்டி வாழ்ந்த மனிதரின் அந்திமச் செய்திக்கு ஆருடம் தேடிப் போனதோ...?

அந்தக் கொஞ்ச நேரத்தில் அன்வர் மாஸ்டர் தன் கைப்பேசியை கவனித்தப்படி வெளியே வந்து, “ஜான்சி... அந்தோனியார் சேர்ச்சில் குண்டு வெடிப்பாம்... டெலிபோன்ஸ் மேஸேஜ் வந்திருக்கு...” எனத் தந்த தகவல், ஜான்சியைத் தொடவுமில்லை, கத்ஜாவின் காதில் படவுமில்லை. இரு பெண்டிரும் காலை வேலைகளில் கடமையே கண்ணாயினர்...

பொன்னாக விடிந்த பொழுது, சூரியனின் உட்னம் ஏற ஏற... பொல்லாப்பு சேதிகளை தெருவுக்கே தெரியப்படுத்தியது. - அந்தோனியார் கோவிலில் குண்டு வெடிப்பாம், ஆராதனைக்கு வந்த பலர் இறந்து போயினராம், மீட்புப் பணிகளில் ராணுவமும் - பொலிஸூம் - சமூகத் தொண்டர்களும் ஈடுபட்டு உதவுகின்றாராம், காயப்பட்டவர்களையும், உயிரிமந்த பிரேதங்களையும் சுமந்து கொண்டு, கொழும்பு பெரியாஸ்பத்திரிக்கு அம்புலன்ஸ் வண்டிகள் பறக்கின்றனவாம்...

இப்படிப் பல செய்திகள்... தந்திகளாகப் பறந்தன. வதந்திகளாகப் பரவின. ஞாயிறு நாள் என்றாலும், வழமைக்கு மாற்றாக தெருவெங்கும் பரபரப்பும் - சுறுசுறுப்பும் - வாகனங்களில் விறுவிறுப்பும் சூழ்நிலையை சூடாக்கிட, நிலைமை நிலைத்துமாறியது.

“அம்மாவும் - அப்பாவும் அந்தோனியார் கோவிலுக்குத்தானே போனார்கள். அவர் களுக்கு என்னவானது? அவர்களின் நிலை



பயம் அப்பிய

தெருக்களில்

ஏஹ

முகழுழ மனிதர்களாய்

ஏ

நடக்கிறோம்

ஏ

அருத்தவர் முச்சையே

ஏ

நம்பழயாமல்

ஏ

போச்சு எம் வாழ்வு

ஏ

கொன்றோழிக்கும்

ஏ

கொறோனாவே

ஏ

எம்மையும்

ஏ

வாட்டுவாயா

ஏ

சீனாவில்

ஏ

தொடங்கிய உன்

ஏ

உயிர்க்கொலைப்

ஏ

பயணம்

ஏ

இன்று கீப்

ஏ

பேனாவில்

ஏ

வந்து நிற்கிறது

ஏ

கவிதையாய்

ஏ

எங்கு மனிதர்

ஏ

மழந்தாலும்

ஏ

மரணம் என்பது

ஏ

கொஞ்சமதான்

ஏ

விண்வெளிப் பயணம்

ஏ

ஏவுகணை

ஏ!

அணுகண்டென

- பலோல்யூர் வேல்ந்தன்

வல்லமை

காட்டும் மனிதா

ஓன்றைமட்டும்

மறந்திடாதே

இம் மன்னைக்குள்

இயற்கையை

அழித்து

செயற்கையாய்

வாழ நி நினைத்தால்

வைரஸ் ஸாலேயே

உன்வாழ்வு

மழங்கு விழும்

பேரவைம்

விற்பவரே

இனியாவது

திருந்கவீரா

என்னவாயிற்று?” என்ற சிந்தனைகள் ஜான்சியை உறுத்தலாயின. அவனுக்கு இருப்புக் கொள்ளவில்லை. கதீஜாவும் - அன்வர் மாஸ்டரும் சிந்தனை பீடித்த சித்திரங்களாய் மாறினாலும், ஜான்சிக்கு தேறுதல் வார்த்தை களைத் தெளித்த வண்ணமே - “அம்மா அப்பாக்கு ஒன்னும் வராது” என சொல்லிக் கொண்டேயிருந்தனர்.

அந்தத் தோட்டத்தில் தொங்கல் வீட்டில் குடியிருக்கும் டேவிட் பரபரப்போடு ஒடி வருகிறானே...

“அக்கா...ஜான்சி அக்கா... குண்டு வெடிப் பில் உங்க அம்மா அப்பா இருவரும்...ம்” தலையில் அடித்தபடி ஒப்பாரி வைத்து அழுகிறான். “அம்மா அப்பாக்கு என்ன நடந்திச்சு... சொல்லு டேவிட்” என ஜான்சியும் அழுகையோடு கேட்கிறான். “டேவிட் அவங்க இருவருக்கும் என்ன நடந்திச்சுன்னு சொல்லுதா...” என அன்வர் மாஸ்டர் ஆவல் மீதாரப்பட்ட அவசரத்தில் கேட்கிறார். ஜயகோ... அந்த இழவுச் செய்தியை - இறந்து போன மரணச் செய்தியை நாத்தமுதமுக்க சொல்கிறானே டேவிட்! எப்படித் தாங்குவாள் ஏந்திழையாள்? நெஞ்சில் அடித்தபடி கதறி அழுகிறாள் ஜான்சி.

தோட்டவாசிகள் எல்லோரும் வந்து, ஜான்சிக்கு ஆறுதல் வார்த்தைகளை அள்ளிக் கொரிந்தனர். அக்கம் பக்கத்தார் பலரும் - உறவு நெஞ்சங்கள் சிலருமாக, பல்லோர் வந்து துக்கம் விசாரித்துப் போயினர். பெற்றோர் ஆலயத்தில் உள்ளே இருந்தனரா, அன்றி வெளிப்புறம் இருந்தனரா? குண்டு வெடித்த போது, என்ன அவஸ்த்தைப் பட்டிருப்பர்? என்று எதுவுமே தெரியாத நிலையில், நண்பகல் ஒருமணியளவில் பெற்றோர் இருவர் தும் சடலங்கள், பொதியப்பட்ட கோலத்தில் அம்புலன்ஸ் வண்டியிலிருந்து வந்திறங்கின.

வாழூத்தோட்டமே வந்துவிட்டதுபோல, ஊரே திரண்டு வந்து, இரு சடலங்களுக்கும் இறுதி மரியாதை செலுத்திச் சென்றனர். குண்டு வெடிப்பில் காயப்பட்ட சடலங்கள் என்பதால், உடனே அடக்கங் செய்வதே நலமென்று, பலரும் அபிப்பிராயப்பட்டதால், அன்று மாலையே பொரளை மயான்த்தில் சமய ஆசாரம் தழுவி அடக்கங் செய்தனர்.

வீடுவரை உறவு, காடுவரை பிள்ளை, கடைசிவரை யாரோ? எனப் பட்டினத்தார் பாடியதுபோன்று, வந்தவர்கள் எல்லோரும்

“காரியம் முடித்து” சென்றுவிட்டதால், இப்போது ஜான்சியும் மகன் கிஷோரும் தனி மரமாயினர். இப்போது தோப்பு வெறிச்சோடி கிடக்கிறது.

ஊடகங்கள் காலையும் - மாலையும் உமிழும் ஓலி-ஓளி செய்திகளை அன்வர் மாஸ்டரும் - கதீஜா ஷ்சரும் கேட்கத் தவறு வதில்லை “பிழையாக வழிநடத்தப்பட்ட - முஸ்லிம் பெயர் தாங்கிய ஒரு சிறு கும்பலே இந்த மிலேச்சத்தனமான காரி யத்தை செய்திருக்கிறது” என பேராயர் ரஞ்சித் ஆண்டகை அழுத்தந் திருத்தமாக அறிவித்த போதும், அன்வர் மாஸ்டருக்கும் - கதீஜா ஷ்சருக்கும் வெளியே சொல்லிக் கொள்ள முடியாதளவு துக்கம் தொண்டையை அடைப்பதுபோல, மௌனமாக அழுதனர். ஜான்சிக்கு என்ன ஆறுதல் சொல்வது? எந்தவகையில் சமாதானப் படுத்துவது? எந்த தெரியாமலும் - புரியாமலும், அந்த ஆசிரியத் தம்பதிகள் தவித்தனர்.

ஒரு வாரமாக ஜான்சி ஊண் - உறக்க மின்றி காலத்தை கடத்தினாள். மகனைப் பற்றி மருந்துக்கும் ஜான்சி கவலைப் படவில்லை. கதீஜாக்கா மகனை கவனித்துக் கொள்வார்கள் என்ற நம்பிக்கை அடிமனதில் உறைந்திருந்ததால், எந்தக் கவலையும் மகனைச் சுற்றியும் - பற்றியும் இருக்கவில்லை. ஜான்சிக்கும் தேந்ற் - உணவு என, எல்லாத் தேவைகளையும் ஆசிரியத் தம்பதிகளே கவனித்துக் கொண்டனர்.

என்னதான் கவனித்துக் கொண்டாலும், நடந்த விஷயங்களை அரசியலுக்கு அப்பால் அலசி ஆராய்ந்தால், யோசித்துப் பார்த்தால், இந்த ஜான்சி, கிஷோர் இருவருக்கும் செய்தது போதாது. காலமெல்லாம் பயன்படும் விதமாக ஏதேனும் உருப்படியாகச் செய்து, அவர்களை ஆறுதலடையைச் செய்ய வேண்டும் என்றே அந்த ஆசிரியத் தம்பதியர் சதாவும் என்னுகின்றனர்.

“என்ன செய்யலாம்?” இதுவே - அன்வர் மாஸ்டருக்கும் - கதீஜா ஷ்சருக்கும் பலத்த சிந்தனையை இரவு பகலாக ஏற்படுத்தி விட்டிருந்தது.

ஜான்சி ‘கணவன்’ என்ற உறவு இருந்தும், இல்லாத கைம்பெண்ணாக வருடக்கணக்காக வாழ்ந்து வருகிறாள். பெற்றவர்களின் நிழலில் ஏதோ அமைதி கண்டுவந்தாள். இப்போது இந்த நிழலும் திடீரென தட்டிப் பறிக்கப்பட்ட

வெறுமையானது. இந்தத் தன்மையில் தன் மகனையும் வைத்துக் கொண்டு ஜான்சி எப்படி எதிர்காலத்தை எதிர்கொள்வாள்?

‘நீண்ட சிந்தனை, புதிய பயணத்திற்கு பாஸ்போர்ட் வழங்கும்’ என, நம் காலத்து புதுக் கவிஞரேனாருவன் பாடியதுபோல, புதிய வெளிச்சமொன்று திடீரென கத்ஜா ஷ்சரின் மனவானில் புலர்ந்தது.

அன்றொரு நாள் - மாலை மயங்கிய ம.ரி.ப் தொழுகைக்கான நேரம். அன்வர் மாஸ்டர் ம.ரி.ப் தொழுகையை முடித்துக் கொண்டு, பள்ளிவாசலிலிருந்து வீடு நோக்கி வந்து கொண்டிருந்தார். வீட்டினுள் புகுந்த கணவரிடம் தேநீர் கோப்பையை நீட்டியபடி கத்ஜா ஷ்சர், “...நம் ஜான்ஸி விழியமா நல்லதொரு ஜடியா வந்திருச்சிக்க. சொன்னா... நீங்க....க” என முடிக்காமல் வார்த்தையை தொங்கவிட்டார்.

“என்ன ஜடியான்னு சொன்னாத்தானே..... நான் என்ற கருத்த சொல்லலாம்...” என்று தேநீரை குடிக்கலானார் அன்வர் மாஸ்டர்.

கத்திரையில் அமர்ந்திருந்த கணவரின் முன்னால், தானும் இன்னொரு கத்திரையில் அமர்ந்தபடி, கத்ஜா ஷ்சர் தன்மனதில் தோன்றிய ஜடியாவை சொல்லலானார்.

“நம் மனக்குள் மிச்ச நாளா சேமித்து வருகிற கனவை கசக்கி வீச்கிற மாதிரி ஜடியா... பரவாயில்லையா?”

“சொல்லுங்க..”

“நாம சொந்த வீடு வாங்கனும்னு சேமித்து வர்க காச, எப்படியும் அஞ்ச லட்சம் தேறும். அதை பயன்படுத்தி நம் ஜான்சிக்கு ஒரு கல்யாணத்தை செஞ்சி வைப்போம். ஜான்சிட அம்மா - அப்பா விரும்புன கிருஸ்தவ பையளொருவன் இருக்கான். ஜான்சிட கதை அவனுக்கும் தெரியும்... ஜான்சிக்கு பொருத்த மான ஜோடி... பணம் இல்லாமத்தான் அவகல்யாணம் இதுவரை நடக்கல்ல. நாம அந்தக் கல்யாணத்த நம்ம செலவுல செஞ்சி வைப்போம். ஜான்சிட பெற்றோரின் ஆசையை நெறவேத்தின மாதிரியும் இருக்கும். அல்லாஹ் நமக்கு வேறு வழியில் வீடு வாங்க வழி செய்வான்...”

கத்ஜா ஷ்சர் உயர் வகுப்புக்குப் பாடம் நடத்துகிற மாதிரி மிகத் தெளிவாகப் பேசி, கணவரின் வதனத்தை சூரியகாந்தி சூரியனை பார்த்துக் கொண்டிருப்பது போன்று பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்.

சில விநாடிகள் அவர்களிடையே மௌனமாக செலவழிந்தன. கழுவிக் காயப்போட்ட துணிமணிகளை மடித்து - அடுக்கி எடுத்துக் கொண்டு அதே நேரம் ஜான்சி, ஆசிரிய தம்பதிகளை கடந்து உள்ளே சென்றாள்.

“ஜான்சி மடிச் துணிமணிகளை உள்ளே வச்சிட்டு இங்க வா...” என அன்வர் மாஸ்டர் அன்போடு அழைத்தார். தன் மனையாளை நோக்கி சரி எனத் தன் தலையை அசைத்து, இசைவினை புரிய வைத்தார் அன்வர் மாஸ்டர்.

ஜான்சி உள்ளே இருந்து வந்தாள். “என்ன மாமா சூப்பிட்டங்களே...” என்றாள்.

“ஷ்சரே சொல்லுங்க” எனத் தன் மனையாட்டிக்கு ஏவினார். “இல்ல... நீங்களே... சொல்லுங்க” என கணவருக்கு கத்ஜா ஷ்சர் வழிவிட்டார்.

அன்வர் மாஸ்டர் தன் துணைவியார் சற்றுமுன் சொன்ன தீர்மானத்தை ஜான்சிக்கு விளக்கி... “என்ன ஜான்சி சம்மதமா...?” எனக் கேட்டு நிறுத்தினார்.

ஜான்சி சிறிது நேரம் அழைத்தியானாள். நடந்தவைகளையும் - இனி நடப்பவைகளையும் நடைமுறை வாழ்வோடு எடைபோட்டு, என்னும் கிறானோ ஏந்திழையாள்...?

“கத்ஜாக்கா எனக்கு சம்மதம்தான். ஆனால் இதற்கெல்லாம் பணம்...ம்”

“அந்தக் கவலை எல்லாம் மணப்பெண் னுக்கு வேண்டாம். முழு செலவையும் நாங்க பார்த்துக் கொள்றோம்....” அன்வர் மாஸ்டர் அறுதியிட்டு உறுதியாகச் சொன்னார்...

“ஆமா... ஜான்சி நீ ஒன்றுக்கும் யோசிக் காதே... அன்வர் மாமா முன்னின்று செய்து வைப்பார் ஒரு தகப்பனாக...” கத்ஜாக்கா தைரியமுட்டினார்.

“மாமா....” என்று ஜான்சி ‘தகப்பனின்’ காவில் விழுந்துவிட எத்தனித்தப்போது கத்ஜா ஷ்சர் சட்டென முன்வந்து ஒரு தாயாக ஜான்சியை தூக்கினாள். ஜான்சியின் விழிகளில் நீர் மணிகள் அணிவகுத்தன.

சமயம் - சடங்கு - சம்பிரதாயம் யாவும் கடந்த மனிதம் அவ்வறை எங்கும் மணந்தது.

“வீடுக் கொடுத்தவர் வீடுக் கொடுத்தல்லை - கெட்டிழுந்தவர் வீடுக் கொடுத்தல்லை அள்ளக் கொடுத்து வாழ்வீர் எஞ்சீம் ஆளந்த முந்தாய் - வாழ்வீல் நல்லவரென்றும் கெடுவதல்லை - கூடு நான்கு மறை தீர்ப்பு”

- கவிஞர் கண்ணதாசன்-  
○○○

ஒரு ஜீலையில் பிறந்திருக்கிறேன் என்றார்கள்  
என் கண்களை நியின்றியிருந்து

ஒரு சிறைச்சாலையில் ஒளித்து வைத்தார்கள்

கால்கள் இரண்டையும் வெட்டியிருந்து

தார் உருக்க விழகாக ஏறித்தார்கள்

என் கைகளாலே என்னைச் சூட்டார்கள்

சூருகுழல் புகை கக்கிப் புரைக்கிற்றினார்கள்

ஒரு புழபோல் நானும்,

அந்தராம்கமாய் செத்துக்கொண்டிருந்தேன்

யாரும் காணாமலிருக்க

பெருவிருட்சமான பொய்களை அருக்கினார்கள்

கொலை செய்யப்பட்ட என்னைத் தூக்கி ஏறின்து

கடலிலே புதைத்தார்கள்

உண்ண நல்ல சிதையியன நினைத்து

ஷட வந்த மீன்களெல்லாம்

வந்த வேகத்திலே திரும்பியோடு மறைன்றன

என் சிதையில்கூட சதையில்லை என்றார்கள்

மீன்கும் பிறந்த என்னைத் தேடினார்கள்

எங்கள் கடலில் கால் வைத்த என்னிடம்

இதுவும் தாங்கள் கடலென முக்காரமிட்டார்கள்

என் கால்களை வெட்டி கடலிலே போட்டார்கள்

என் கைகளாலேயே என் கண்களை

பிஞ்சுகி எத்து எல்லோருக்கும் காட்டினார்கள்

மன்றை பிளர்ந்து ஏற்ற முனையைச் சொதிந்தார்கள்  
வெடிகுண்டு இருந்தாகவும் சொன்னார்கள்

எதையும் நம்புகிறவர்கள் இதையும் நம்பினார்கள்

என்னைத் தூக்கி நாய்கள் தோந்தில் எநிந்தார்கள்

நாய்கள், என் சதைகளையோ என் எவும்புகளையோ

வேண்டாம் என்பது பொல வாலைக் குழழ்த்துக்காட்டின

இன்னொருமுறையும் பிறந்தேன்

இயந்திப் பறவைகளின் உறுமலாவும்

இராட்சத் சூருகுழலின் அருவருந்த ஒலத்தாவும்

என் காதுகள் வெடித்தன

அவை உதிர்த்தைக் கக்கிச் செரிக்கத் தொடர்களை

போதாக்குறைக்கு

கண்களைத் தோண்டியும்

கால்களை உடைத்தும் கைகளை முறித்தும்

பேர்வைக்கு

தெரிச்கிறுக்கிற்களா?

யாரும் ஜில்லாத அந்த இத்தீவில்

ஷர் உடலமன நான் கீட்கிறேன்

புழக்கள்கூட

என்ன அண்ட தோண்ட வெட்கப்படன

நான் இழ்முறையும்

இப்படித்தான் இறந்திருக்கிறேன்

மீன்கும் மீன்கும், நான்

இங்கொதான்

பிறந்துகொண்டிருக்கப் போகிறேன்

இப்படித்தான்

இறந்துகொண்டிருக்கப்போகிறேன்

ஒனாவும்

ஷர் எல்லையில் என் இறப்பு நிறுத்தப்படும்

என்பதையும் நிக்கயமாக நம்புகிறேன்

அப்போது நீ அறிவாய்

நான் யாரின்டே....

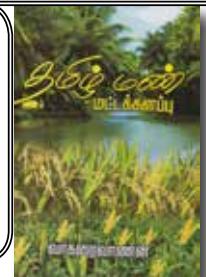
## - சுரபாஞ் சீரா உதயஞ்சார்

நூல் : தமிழ்மன் மட்டக்களம்பு  
(கட்டேராகள்)

ஆசிரியர்: வாக்கரவாணன்

வெளியீடு: ஆரணி அகம்  
(2020)

விலை: ரூபா 300.00



கிழக்கிலங்கை கி.பி. 1627க்கு முன் தமிழர் பிரதேசமாக ஒளிவீசியது. அதன் பின்பே அது தனது தனித்தன்மையை மெல்ல மெல்ல இழக்கத் தொடங்கியது. அதிலும் திட்டமிட்ட வகையில் தமிழரின் மட்டக்களம்பு பிரதேசம் 1960இல் இருக்காக ஆக்கப்பட்ட பின்பு அது தன் வளத்தையும் நலத்தையும் இழந்தது. இதனைக் கவனித்த தமிழ்ப்பற்றாளர்கள் இனியாவது தமிழ் மண்ணைக் காப்பாற்ற வேண்டும் என்ற எண்ணத்தோடு செயற்படு வதன் அடையாளமாகவே “தமிழ் மண் மட்டக்களம்பு” நூல் வெளிவருவதாகக் கூறும் நூலின் ஆசிரியர், 12 தலைப்புகளில் கட்டுரைகளாக இந்த ஆய்வு நூலைத் தந்துள்ளார். இந்நூல் ஒரு பயன்மிக்க வரலாற்று ஆவணமாகத்திகழும் ஆய்வு நூலாகும்.

- கோத்திரன்

# முதிர்ந்து

வெள்ளமாய்ப் பூர்த்து  
வேகமாய் ந்றைந்து  
அள்ளக் குறையா  
ஶருந்தமல் ஊற்று  
விபலாந்தம்  
விடவன் யந்த  
வந்தகம் காட்டி நற்  
தந்துவமானது !

நதிகள் நாட்டை வளப்படுத்துகின்றன. அழகு சேர்க்கின்றன. மின்சாரம் தரவும் விவசாயம் பெருக்கவும் துணை நிற்கின்றன. “அமேசன்” இது தென்னமெரிக்காவின் பெருநதி. காப்பித் தோட்டங்களின் காவலன். ஆழத்தையும் மிகப்பெரிய நீர்ப்பரப்பினையும் - 2722000 சதுர மைல்கள் என அறியப்பட்டிருக்கிறது. உலகின் largest river எனவும் அழைக்கப்படுகின்றது. அதன் நீரோட்ட வேகம் உலக நதிகள் எல்லாவற்றையும்விட அதிகமானது. பிரேசிலின் துறைமுகமான ரேயோடி ஜெனரோ (Rio de Janeiro) அதன் கடல்முகம். அங்கு ஒரு புதுமையை அமேஸன் காட்டி நிற்கின்றது. அட்டாண்டிக் கடலுள், ரேயோடி ஜெனரோ துறைமுகத்திலிருந்து 160 கடல் மைல்கள் எல்லைவரை உவர்ந்தை உள்ளேதான்னி, தனது நன்னீரை நிரப்பி நிற்கிறது. அட்லாண்டிக்கில் பயணம் செய்யும் அத்தனை கப்பல்கட்டுகும் நின்ற இடத்திலேயே குடிநீரை வழங்குகிறது. அதன் கிளைகள் எத்தனை எண்பதும் இதுவரை கணக்கிலில்லை. அதன் பிரதேசங்களில் புதியபுதிய பயிரினங்கள், நீர்வாழ் உயிரினங்கள் நிறைந்து கிடக்கின்றன. அமேஸனின் ஒரு கிளையான “ஓரினோசேன்” உலக அதிசயமாக 26 அடிகள் மேலே நோக்கி எழும்பிப் பாய்கிறது. இன்னொருக்கிளை, எட்டு கிலோமீற்றர் மாத்திரமே ஒடுகிறது. ஆயினும் அது கொதிநீர் ஆறு. ஆதிவாசிகளின் குடியிருப்பில் உள்ளது. ஒரு தேந்ர் தயாரிக்கும் அளவு குடான்தாம். இரவு

தவத்திரு  
விபுலாநந்த  
அடிகளாரின்

பிறந்ததன்தெயாட்டிய  
(27-03-1892)  
கட்டுரை

வேளைகளில் மிருகங்கள் அதனுள் வீழ்ந்து இறந்துவிடுகின்றன. அமேஸன் நீர்நிலை ஒன்றினுள் உள்ள தாமரை இனமொன்று 1.85 மீட்டர் குறுக்களவான இலையை உடையது. அந்த இலைமேல் ஒரு குழந்தை நிற்கும் அளவு தண்டுப்பலம் கொண்டிருக்கிறது. இத்தனைக்கும் இந்நதி இதுவரை “உத்ர காண்ட்” போலவோ, நோவாகாலத்து வெள்ளாம் போலவோ அழிவை ஏற்படுத்தியதில்லை. இது அமேஸன் மகாந்தியின் கதை. இதோ.....!

எங்களிடம் இப்படி ஒரு வேகமான மகாந்தி இருந்தது. 19ஆம் நூற்றாண்டின் இறுதியில், தழித் தாந்தா சாமநாந் ஜயர் அவர்களின் “சிலப் பதிகாரம்” வெளிப்பட்ட நாளில், 1892இல் அது மட்டுந்தர் மண்ணில் ஊற்றெடுத்து பரந்து பாயத்தொடங்கியது. அகன்ற நோக்கும், ஆழமான பார்வையும், மிகுந்த விவேகமும், அதனாடான வேகமும், ஆண்மீகம், கல்வி, நாடகம், இசை, விழுஞ்ஞானம், ஊடகம், பேச்சு, எழுத்து, சமூகப்பணி, நிர்வாகம் என அளவற்ற கிளைகளையும் அது கொண்டிருந்தது. அதன் பெயரே வித்தகர் விபுலானந்த அடிகள் என்பது. அருள்செல்வநாயகம் அவர்கள் சொல் வதைப் போல, “அடிகளார் ஒரு அள்ளக் குறையாத வெள்ளம்”. அமேஸனைப் போல அளவிட்டிருக்காத ஆழம். ஒரு



காலத்தின் கண்ணாடி. மெய்ஞ்சுானத்தையும் விஞ்சுானத்தையும் இணைந்தளித்த மேதை. மண்ணுக்கும், இனத்துக்கும், மொழிக்குமென மூன்றுக்கும் முகவரிதந்த மேதை. “பாரதி” என்ற மகாகவினான் இனங்கண்டுகொண்ட முன்னோடி. பாரசீகம் முதலாம் பன்மொழி ஆளுமையாளர், கணேச தோத்ரம், பஞ்சகம், தந்தரயம்பத, மாண்தகப்பீர்களையார் இரட்டைமண்மாலை, நுழவேல் நுவமண்மாலை, உமாமல்லவரும் எனப்பல அவரின் இயற்றமிழால் எழுந்தவை. கலைச்சொல் அகராந் (1938) யின் ஒரு பகுதி அடிகளாரால் அமைந்தது. மதங்க சூளாமண் நாடகத்தமிழக்கான ஒரு நன்கொடை. எதிர்யாகர்கம், யவனபுரத்துக் கலைச்செல்வம் என்பன திராவிட நாகர்கத்தின் ஆய்வுகள். படுலோனிய, கிரேக்க, ரோம மொழிகளின் எழுத்து வடிவங்களையும் வழிபாட்டு முறையினையும் காட்டி திராவிடத்தின் தொன்மையை உணர்த்தினார். அவர் வழிநடத்திய விஞ்சுானத்தீபம் இவ்வாய்ப்புகளை ஆவணப்படுத்தியிருக்கிறது. ஆசிரியர்களுக்காக அவர் எழுதிய ஜயமும் அழுகும். நலவும் யாழிலும், கவியம் சாஸ்பும், வண்ணாமும் வடிவும் என்பன பாராட்டப்பட்டவை. அறிவியல் அவரது படிப்பு. ஆன்மிகம் அவர் கொண்ட விரதம். இலக்கியமும், இசை ஆய்வும், கவித்துவமும் கலந்து காலியுடையுள் வலம்வந்த கனவான். பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு சமூகப்புரட்சியின் ஒரு வெட்டுமுகம். ஈழத்திலிருந்து தமிழகத்துள் பாய்ந்து வளங்கொடுத்த வற்றாத ஜீவநாதி.

புவியின் ஈர்ப்பினை நமக்கும் புரிய வைத்த சேர் ஜூசக் நியூட்டன் 1716இல் வெளியிட்ட (principia) பிரின்சிபியா நூலில் பின்வருமாறு எழுதுகிறார்

“இறைவன் என்றென்றாலும் உள்ளவன், அழியாதவன், முற்றிலும் பரிபூரணமானவன்” என. அடிகளார் தன் மெஞ்சுான தீபத்தில், “தண்டமிழ் தாயை, இளமைவளம் கொண்ட மகளை, இன்தமிழ் தெய்வத்தை சங்கப்புலவர் நாவினில் நடம்புரிந்தவளை வணங்கி இந்நான் முகத்தை முடிப்பாம்” என்கிறார்.

இரண்டு அறிவியல் ஞானிகளின் ஆண்மீகஞானம் இது. இயேசுபிரான் சொல்லும் “பரமண்டலம்” கோட்பாட்டை அழகிய தமிழில் தரும் வித்தை இது :

வெள்ளைந்த மல்லகையா  
வேறுந்த மாமல்லா  
வள்ளல் அழிய்கணத்து  
வாய்த்த மலரதுவோ  
வெள்ளை நற்புவுல்ல  
வேறுந்த மலருமல்ல  
உள்ளக் கமலமடி  
உத்தமணார் வெண்டுவது



குழந்தைகட்காக அடிகளார் யாத்த சாஞ்சுள் ஜீன்மலர்கள் கவிதைகளின் முதல்பாடல் இது. அவரது முதல் கவிதை இதுதான் என்று சொல்லுகிறார்கள்.

அடிகளார் அறிஞர் பெருமக்களிடையே பெரிதும் அறிமுகமான காலம் அவரது 25-30 ஆண்டுப்பிராயமாகும். இந்த இளமை நாட்கள் அவரது ஆற்றல் புதுப்புனலாக பொங்கிய காலகட்டமானது. இந்தக் காலத்துள்ளேயே விஞ்சுான டிப்ளோமாவும், லண்டன் பி.எஸ்.சி தேர்வும், ஆசிரியர் பயிற்சியும், மதுரைத் தமிழ்ப்பண்டிதர் சித்தியும் அவரை அடைந்திருந்தன. அத்தனை பரிட்சைகளிலும் அவர் முதன்மை பெற்றிருந்தார். ஆங்கிலக்கவிதை ஆர்வமும் அவற்றை தமிழாக்கம் செய்யும் தகுதியை அடிகள் பெற்றிருந்தார். ஆங்கிலவாணி. முஞ்சோலைக் காவலன் அதற்கான உதாரணங்கள்.

ஞீ இராமகிருஷ்ண விஜயம் பத்திரிகையின் ஆசிரிய பொறுப்புடன் மதுரைத் தமிழிச்சங்கத்தின் செந்தமிழ் ஏட்டின் சிறப்பு எழுத்தாளராகவும் அவர் இருந்திருக்கிறார். சென்னை கல்விச்சங்கம் விஞ்சுானத்தைத் தமிழில் போதிக்கத் தடுமாறியபோது அடிகளார் படைத்த நூலே வஞ்சுான தீயம். இந்தக் கட்டத்திலேயே பாரதியார் படைப்புகள் பற்றிய மிகப்பாரிய பங்களிப்பினை நல்கிய அடிகள் அவரை “மகாகவி” என மக்கள் மயப்படுத்தினார். மறைமலை அடிகளாரின் உறவும்

தனித்தமிழ் இயக்க ஆர்வமும் உண்டாயிற்று. தொவர சாஸ்திரம் சங்க இலக்கியமான குறிஞ்சிப்பாட்டில் குவிந்திருந்ததையும் அடிகள் கண்டார்கள். இக்காலத்தில் திரு வி.க.வும், உ.வே.சாமிநாத் ஜெயரும் ஒன்றினைந்து போனார்கள். இக்காலத்தே எழுந்த கங்கை வடுத்த ஓலை அவரின் ஒப்பற் கவித்திறனுக்கான ஒரு சான்றானது. இசைக்கு யாழ்நூலும், நாடகத்துக்கு மதங்க சூளாமண்ணும், இயலுக்கான கட்டுரைகளும் இக்காலத்தே உருவாக்கம் பெற்றன.

இலங்கையில் இன்று நிமிர்ந்துறிற்கும் இராமகிருஷ்ணமிஷன் பாடசாலைகள், கல்லூரிகள் அடிகளாரின் கடின உழைப்பின் பெறுபேறுகள். அவரது மதங்ககுளாமணி இரண்டு உறுப்பியல்களைக் கொண்டது. முதலாம் உறுப்பியல் தமிழ் இலக்கண இலக்கிய நாடகத்தமிழ் பற்றிய விளக்கங்கள் கொண்டிருக்கிறது. இரண்டாம் இயலில் அவர்மனங்கவர்ந்த செகப்பிரியரின் (ஷேக்ஸ்பியர்) பன்னிரண்டு நாடகங்கள் பற்றிய சிறப்பியல்புகள் சிலாகிக்கப்பட்டுள்ளன. திருச்சி வாணொலியில் அடிகளார் ஆற்றிய கண்ணப்பநாயனார் யூனம் அனைத்துத் தரப்பினரின் ஆதரவையும் பெற்றி ருந்தது. அதன் பின்னால் வித்தகர் என்றும் முத்தமிழ் முனிவர் எனவும் பாராட்டைப் பெற்றார்.

அடிகளாரின் பிறப்பு 1892-03-27ல் மட்டுநகர் காரைத்தீவில் நடந்தது. அப்பா சாந்திதம், அம்மா கண்ணம்மை. அவர்களால் அளிக்கப்பட்ட பெயர் மய்ஸ்வாகளை என்பது. மிகக்கிறு வயதிலேயே வைந்தயல்கள் ஆசிரியரிடம் நன்னால், சூடா மணி நிகண்டு என இலக்கணப்பயிற்சிகள் பெற்றார். வீட்டில் ஆங்கிலபாடம் நடந்தது. கல்முனை மெதாடிஸ்ற்மிஷன் பாடசாலை, மட்டுநகர் புனித மைக்கல் கல்லூரிகளில் கல்வியை மேற்கொண்ட மயில்வாகனார் தனது பதினாறாவது வயதில் கெம்பிரிட்ஜி பல்கலைக்கழகத் தேர்வில் முதலிடம் பெற்றவர். 1911இல் நிகழ்ந்த அன்னையின் மறைவால் தான் வகித்த ஆசிரியப்பணியைத் துறக்க நேரிட்டது. ஆசிரிய பயிற்சியை முடித்துக் கொண்ட பின்னர் மீண்டும் 1912இல் சென்மைக்கலில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றிய நாட்களில் பொறியியல் படிப்பினை ஆரம்பித்தனர். ஆசிரியத் தொழிலில் அடைந்த ஏற்றம், யாழ் புனித பத்திராசிரியர் கல்லூரி விஞ்ஞான

போதனாசிரியர் பதவியினை அளித்தது. அங்கிருந்து லண்டன் பி.எஸ்.சி பர்ட்சையில் தேறியின் 1920இல் மானிப்பாய் இந்துக்கல் லூரியின் அதிபராக நியமனம் பெற்றார். அந்நாட்களிலேயே ஞானக்கனியான சிவயோக சவாமிகளுடன் நட்பு ஏற்பட்டது. அந்தவேளை இலங்கை வந்திருந்த இராமகிருஷ்ண மிஷன் துறவியாரான சவாமி சர்வானந்தரின் தரிசனத்துடன் சென்னை சென்ற மயில்வாகனார் மயிலாப்பூர் மிஷன் மடத்தில் பிரம்மசாரியாக விரதமேற்றின் 1924 சித்திரைப் பூரணையில் தனது முப்பத்திரண்டாவது வயதில் சவாமி வெளாந்துர் என்னும் புனித நாமம் பெற்றனர்.

1925இல் இலங்கை திரும்பியவர் இங்குள்ள இராமகிருஷ்ணமிஷன் நிறுவனங்களின் பொறுப்புகளை ஏற்றுக்கொண்டார். திருகோணமலை இந்துக்கல்லூரியின் அதிபராகவும் அடிகளின் பணி தொடர்ந்திருந்தது. தமிழின் முதலாவது பேராசிரியராக 1931-1933 வரை அன்னாமலைப் பல்கலைக்கழகம் அவரை ஏற்றம் செய்தது. 1934-1937 வரையான காலங்கள் அடிகளாரின் பல்துறைப்பணிகள் நிறைந்ததாக இருந்தது. 1937இல் கைலை யாத்திரை, 1939-1942 வரை இமயத்தில் மாயாவதி ஆச்சிரமத்தின் முயற்சி பாரத ஆங்கிலமாத இதழின் ஆசிரியப்பணியை அலங்கரித்தார்

## பகிர்வோம்....

ஆழமும் தமிழும்



தந் பா. மீனாட்சீந்தரனார் 1948ஆம் ஆண்டு ஆழமணி (மலர் 1, இதழ் 2) இதழிலே வெளாந்துர் பற்றிய பின்வரும் பதிவைத் தந்துள்ளார் :

அன்னாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்ப் பேராசிரமத்தை ஆசிரியராக விடப்பட்டு தமிழ் வளர்ச்சியை ஒருஷலை அறவர். அப்பாது எழுந்த டீப்பாடுகள் யான் அங்கு பேராசிரமத்தை தொண்டு செய்யப்போன யான் அந்வென் அந்த நிலைமையின் கொடுக்கலையை. தீண்டாத மக்கட்டு அவர் செய்த தொண்டு அளப்பதாம். அன்னாமலைப் பல்கலைக்கழகம் அவரது தொண்டினை இழந்தது. மீனார் கொழும்பில் தமிழ்ப் பேராசிரமதாக வந்த இந்தப்பெரியார் ஏன் அன்னாமலைப் பல்கலைக்கழகத்திலையை இருந்துக் கூட முடியாது போய்ந்து என்பதனைத் தமிழ் எண்ணப்பி பார்த்தல்வேண்டும்.

அடிகள். அப்போதுதான் 1943இல் இலங்கை பல் கலைக் கழக கல்லூரியாக இருந்து பேராதனைப் பல்கலைக்கழகமாக மாறிய இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தினரிடமிருந்து அடிகளாருக்கான அழைப்புப்போனது. இலங்கையின் முதல் தமிழ்ப் பேராசிரியராக சுவாமி பொறுப்பேற்றுக் கொண்டனர். இக்காலகட்டம் குழிபெற்ற யாழ்நால் அரங்கேற்றம் நடந்த காலம். அரங்கேற்றம் நடந்த இரண்டு மாதங்களில் அடிகள் உடல்நலம் குன்றிப் போனார்கள். 1947இல் தனது ஜம்பத்தைந்து ஆண்டு வாழ்வை அவர் முடித்துக்கொண்டார். “சன் உவக்கும் மலர்” வரிகளுடன் மட்டுநகர் சிவானந்த வித்தியாலய வளாகத்தில் நிரந்தரமான தூக்கத்தில் இருக்கிறார்.

“கடல் வாய்ப்பட்டனவும் காலத்தின் மாறுதலால் சிதைந்து அழிந்தனவுமான நூல் கள் பற்றிப்பழை பாராட்டுவதோடுமையாது முன்னிருந்த கலைச் செல்வத்தை மீண்டும் பெறுவதற்கு முயற்சிப்போம்” யாழ்நாலின் நுழைமுகத்தில் அடிகளார் கூறியிருப்பதுதான் இது. அடிகளார் பற்றி அருள் செலவநாயகம் அவர் களால் தொகுக் கப் பட்டிருக்கும் விபுலாநந்த அமுதம் அற்புதமான முப்பத்து ஒன்பது கட்டுரைகளைக் கொண்டிருக்கிறது.

“யானும் என் தலைவனும்” என்பது அவரது அர்த்தம் மிகுந்த பக்திமார்க்கத்தின் அடையாளம். அதை ஒரு புதிய வசன தஞ்சொலையார் எனலாம். “எனக்கு வாய்த்த காதலனைப்போல சிறந்தவர்கள் இவ்வுலகத்திலேயே இல்லை. என்றாலுமென்ன நாழி நானாழியை முகலாதே அவனை அனுபவிக்கும் தவம் எனக்கில்லை. என் காதலன் அழகிலோ அவை சொல் லமுடியாதவன். அவனது அழகின் திவைலைகளையே நாம் பேரழகென்று கொண்டாடுகிறோம். ஆ! அவனைப்போல இனியபொருள் வேறு என்ன இருக்கிறது. அவன் பரமசாது. பெரிய விளையாட்டுக்காரன். காற்றாக வந்து மேலாடிடயைப் பற்றி இழுப்பான். குடையைப் பறிப்பான். மழையாக வந்துலூடுப்பு மழைவதையும் தண்ணீர் ஊற்றி நனைத்துவிடுவான். பூவிலும் மெல்லிய சிறிய அடிகள் என்கிறான்” என அடிகளின் “யானும் என் தலைவனும்” இயம்பி நிற்கிறது.

அவரது யாழ்நால் நால்வர் திருமுறையில் முதலாம் திருமுறையில் 136, இரண்டாம் திருமுறையில் 128, மூன்றாம் திருமுறையில் 125, நான்காம் திருமுறையில் 22, ஐந்தாம்

திருமுறையில் 01, ஆறாம் திருமுறையில் ஒரு திருத்தாண்டகத்தையும் ஏழாம் திருமுறையில் 100 பாடல்கள் என யாப்பமைதியாகத் தந் துள்ளது. கானல்வரி - சிலப்பதிகாரத்தில் வரும் வார்தல். அடித்தல், உந்தல், உறழ்தல், சீருடன் உருட்டல், தெருத்தல், அள்ளல், ஏருடைப்பட்டாடை என எட்டுவகை இசைக் கரண்த்தையும் சொல்கிறது.

அடிகள் பற்றிய ஆய்வுநூல்கள் அநேகம் உள்ளன. “விபுலானந்தர் தலையங்க இலக்கியம்” என பெ.ச. மணியும், “விபுலானந்தர் அம்மானை” என்று செல்வராஜ் கோபாலும், “விபுலானந்தர் இலக்கியக் கட்டுரைகள் - கவிதைகள் நான்கு தொகுதிகளும்”, “விபுலானந்த தரிசனம்” என வ. சிவகுப்பிரமணியமும், “ஆராய்வு” கலைமகள் வெளியீடும், “ஆக்கங்கள்” என மூன்று தொகுதிகளும், விபுலானந்தர் பற்றிய பேராசிரியர் மௌனகுரு அவர்களின் நூலும், “வாழ்வும் பணிகளும்” என இந்து கலாச்சாரத் தினைக்கள் வெளியீடும், “விபுலானந்தம்” என்று கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கமும், “இன்னிசையாழ்” என முனைவர் மாக்கிரப் பாஸ்டினும் ஆக பல வெளியீடுகள் உள்ளன.

“சிறுவயதில் அவரது தொண்டனாக இருந்து பெற்ற அனுபவமே என்ன மனிதநேயனாக்கியது” என்கிறார் அருட்டிருக்குடி அடிகளார். சங்கத்துமிழ் கேட்பதானால் அதை ஈழத்து விபுலானந்தரிடம் அல்லது பேராசிரியர் சாமிநாதரிடம் கேட்க வேண்டும் என்கிற கவியோகி சுத்தானந்தர் அடிகளார், பலருக்குத் தமிழ்வெறி ஏற்றினார் என்றும் கூறியிருக்கிறார். அடிகளின் மறைவின்போது “தமிழ்நாட்டின் சுடர்” அணைந்துவிட்டது என்றவர் நாமக்கல் கவிஞர் இராமலிங்கம்பிள்ளை. தமிழை வளப்படுத்திய அருமருந்தன் புதல்வனை தமிழகம் இழந்துவிட்டது. இது புலவர்மணி பெரியதும்பிப்பிள்ளை சொன்னது. பலராலும் மதிக்கவும், செய்யுள் இயற்றும் வன்மையும், வாக்குவல்லமையும் உடையவர் அடிகள் என்றார் வித்துவான் கணேசையர்.

உவர்க்கடலுள் நன்னீரை உட்புகுத்திய அமேஸனைப் போல உணர் விழந்திருந்த சமூகத்துள் விழிப்புணர்வு என்ற வேகமான வெள்ளத்தைப் பாயவிட்டவர் அடிகள். அந்த மகாந்தியின் வெள்ளம் இன்றும் வற்றாமல் மேலெழும்பிப் பாய்கிறது இயலும் இசையும் நாடகமுமாக.



# அங்கிள் அப்பா

சினிமை

தடவுவதுபோல் அந்தப் பிஞ்சக் கன்னங்களைத் தடவும்போது அவன் நினைத்துக் கொள்வான். அந்தக் குழந்தைக்கு அவனுக்குப் பிடித்த பெயரான லலிதா என்ற பெயரை, வேற்று மத்தைச் சேர்ந்த அவனின் மனைவி மேரியின் அனுமதியுடன் குட்டினான். “கல்வியின் தெய்வம் சரஸ்வதியின் இன்னுமொரு பெயர் லலிதா” என்று சொல்லி தெய்வ நம்பிக்கை யுள்ள அவனது பாட்டி மகிழ்ந்தாள். ஆதித்தன் தனது மகனுக்கு லலிதா என்று பெயர் வைக்கும்போது, எந்தவிதமான மத உணர்வு மற்றுத்தான் அவனுக்கு அந்தப் பெயரைச் சூட்டினான்.

ஆதித்தன், அவனது சமத்துவ உணர்வுள்ள தந்தை மாதிரி எந்தவோரு குறிப்பிட்ட மத்தையும் முன்னெடுத்து வாழ்க்கையின் கொள்கை களையும் கோட்டாடுகளையும் வகுத்துக் கொள்ளாமல் அன்பும் இரக்கமும் சமத்துவமும் ஒன்றிணைந்த மனிதத்துடனிணைத்து தனது வாழ்க்கை முறையை வகுத்துக் கொண்டவன். அந்த அற்புதமான சிந்தனைகள்தான் அவனது முன்வீடில் வளர்ந்த மேரி என்ற கிறிஸ்தவப் பெண்ணில் ஈர்ப்பையுண்டாக்கியது. அவனும் மனைவியும் இருவேறு மதங்களைச் சேர்ந்த வர்கள் என்ற பேதுமின்றி எதிரும் புதிருமான வீடுகளில் இளமையிலிருந்து ஒன்றாய்ப்



கடந்த இருமாதங்கள் ஆதித்தன் தனது அழகிய பெண்குழந்தையின் முகத்தைக் கூடப் பார்க்கவில்லை. ஒரு தகப்பனுக்கு அவனது மகள்தான் இந்த உலகில் மற்ற எந்தக் குழந்தையையும்விட அழகானவள். ஆதித்தனுக்கும் அவனின் ஒரே ஒரு குழந்தையான லலிதா ஒரு அழகிய குழந்தை. அகிலத்தையும் படைத்த, பார்த்துக் கொண்டிருக்கும் இயற்கையின் தெய்வீகத்தின் பிரதிபலிப்பான களங்கமற்ற புன்சிரிப்பை முகத்திலும் கண்களிலும் பொருத்திக்கொண்ட ஒரு அழகிய பெண்குழந்தைப் பிறப்பு அவள்.

அவனின் அழகிய கண்ணங்களில் முகம் பதித்து முத்தமிடும்போது, முற்று முழுதான, அப்பழுக்கற்ற பளிங்குச் சிலையை அவன் முகம் தடவிக்கொண்டதாக நினைப்பான். அவனின் கண்ணங்கள் மிகவும் மென்மையானவை, பிரபஞ்சத்தைத் தடவும் மேகத்தைத்

**இராஜேஸ்வர் பாலசுப்ரமண்யம்**  
(ரெஸ்டான்)

பழகியவர்கள். அவனின் தந்தை சாதி, மத, இன, மொழி பேதம் பார்க்காதவர். அந்த சமத்துவத்தை மதித்த மகத்தான உணர்வள்ள ஆதித்தனின் குடும்பத்தின் ஆசிர்வாதத்துடன் மேறிய அவனின் வாழ்க்கைத் துணைவியாக இணைத்தது.

அவர்களின் அன்பான வாழ்க்கையின் சாட்சியாகப் பிறந்தவள் லலிதா. மேரிக்கும் தனது அழகிய மகனுக்கு வைத்த லலிதா என்ற அந்தப் பெயர் மிகவும் பிடித்துக்கொண்டது. “மை டார்லிங் லலி” என்று கொஞ்சிக் கொண் டிருந்தாள்.

லலிதா என்ற பெயருக்கேற்ப அவள் மிகவும் புத்திசாலியான பெண்குழந்தையாக வளர்ந்து அவர்களை மகிழ்வித்துக் கொண் டிருந்தாள்.

அந்த மகிழ்வான வாழ்க்கையில் என்ன நடந்தது எப்போது நடந்தது என்று ஆதித்தன் தெரிந்து கொள்ளமுதல் அவர்களின் வாழ்க்கையில் பூக்மபம் அடிக்கத் தொடங்கிவிட்டது.

அவன் தனது வேலை காரணமாக அடிக்கடி வெளியூருக்குப் பிரயாணம் செய்யவேண்டிய வன். அதனால் வந்த வினைதான் தனது வாழ்க்கையைத் துண்டாடியதா என்று அவனாற் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை.

“நாங்கள் ஒருநாளும் ஒருத்தரை ஒருத்தர் சரியாகப் புரிந்து கொள்ளவில்லை” மேரி ஒரு நாள் வெடித்தாள்.

“என்ன சொல்கிறாய்?” ஆதித்தன் திகைத் தான். அவன் மறுமொழி தேடிமுடியமுதல் அவன் அவனிடமிருந்து வெகுதூரம் விலகிப் போய்விட்டாள்.

இப்போது, கடந்த இருவருடங்களாக ஆதித்தனின் மனைவி அவனிடமிருந்து பிரிந்து போய்விட்டாள். இன்னொருத்தனை விரும்பு வதாக ஆதித்தனுக்குச் சொன்னாள். அவனை அன்மையிற் திருமணம் செய்து கொண்டாள்!.

“என் வாழ்க்கையில் உன்னைவிடயாருண்டு?” என்று பல தடவைகளில் விம்மி யழுதவள், அன்பு மனைவியாய் அவன் மார்பில் துவண்டவள், அவனுக்கு ஒரு அழகிய மகளைப் பெற்றுக்கொடுத்து மகிழ்ந்தவள் இன்று யாரோ ஒருத்தன் மனைவி.

இன்று அந்தக் குழந்தையையும் அவன் அடிக்கடி பார்க்கமுடியாதவித்தில் தூரத் திற்கு ஓடிவிட்டாள். எவ்வளவுதாரம் இறுக்

கமான உறவுடன் அவனின் வாழ்வுடன் இணைந்தவள் இன்று அவர்களுக்கு ஒரு பாலமாகவிருக்கும் அவனின் அன்பு மகள் லலிதாவையும் அவன் அடிக்கடி பார்க்காத வித்தில் பல தடைகளையுண்டாக்குகிறாள். மேரி ஒருகாலத்தில் அவள் ஒரு தாயற்ற குழந்தையாய் வளர்ந்த துன்பத்தை மறந்து விட்டாளா? அல்லது, அவனிடமிருந்து அவனின் அன்பு மகள் லலிதாவை அகற்றுவதால் அவனின் ஞாபகத்தையே அந்தக் குழந்தையின் மனத்திலிருந்து துடைக்க முயல்கிறாளா?

முன்வீடில் அவள் பிறந்த நாளிலிருந்த மேரியை ஆதித்தனுக்குத் தெரியும். அவனுக்கு மூன்று வயதாகவிருக்கும்போது முன்வீடில் மேரி பிறந்தாள். பெண்குழந்தையில்லாமல் இரு ஆண்குழந்தைகளுடன் வாழ்ந்த ஆதித்தன் குடும்பம் மேரியை மகிழ்ச்சியுடன் கொஞ்சி வளர்த்தார்கள். ஆதித்தன் அந்தக் குழந்தையை அள்ளி அணைத்து வளர்ந்தான். அவள் அவர்கள் வீடில் ஒரே ஒரு பெண். இரு வீட்டாரினதும் இளவரசியாக வளர்ந்தாள். இருவீட்டாரின் பண்டிகை நாட்களிலும் அந்தக் குழந்தை ஒரு தெய்வமாகக் கருதப்பட்டு பாசத்துடனும் நேசத்துடனும் வளர்க்கப்பட்டாள்.

ஆதித்தன் அவளின் மழலைமொழிக்கு மெருகூட்டிப் பாப்பா பாட்டுச் சொல்லிக் கொடுத்தான். கைகொடுத்து அவள் மெல்லடி எடுத்து வைக்க உதவினான். அவன் பாடசாலை செல்லத் தொடங்கியதும் அவனுக்கும் அம்மா அப்பா எழுதிக் காட்டி மகிழ்ந்தாள். கள்ளம் கடபமறியாத மேரியின் வாழ்க்கையில் அவளின் ஜந்தாவது வயதில் பேரிடி விழுந்தது. தெருவைக் கடக்கும்போது விரைந்து வந்த வாகனத்தால் மேரியின் தாயின் வாழ்வு சட்டென்று முடிந்து விட்டது.

அதன்பின் அவளின் தகப்பன் நடைப் பிணமானார். வேலைக்குப் போவதும் வருவது மான வாழ்க்கைக்கப்பால் எதிலும் பிடியற்று வாழ்ந்தார். அவரின் தாயார் மிகவும் ஆழந்த பக்தியின்ன கிறிஸ்தவமாது, அத்துடன் வயதின் முதிர்ச்சியால் மேரியைச் சரியாகப் பார்த்துக் கொள்வது அவளால் முழுக்க முழுக்க முடியாமலிருந்தது. மேரியின் வாழ்க்கை ஆதித்தனின் தாயின் அன்பில் இணைந்தது.

ஒரளவு வசதியான குடும்பத்தினரான ஆதித்தனின் பெற்றோர் மேரியைத் தங்கள் வீட்டுப் பெண்ணாகவே நடத்தினார்கள்,

வளர்த்தார்கள். அவளின் மேற்படிப்பும் ஆதித்தனின் குடும்பத்தின் தயவுடன் தொடர்ந்தது. அக்கால கட்டத்தில் ஆதித்தன் தனது படிப்புக் காரணமாகச் சித்தப்பாவுடன் நகரிற் தங்கிப் படித்துக்கொண்டிருந்தான்.

காலம் மாறியது. பட்டணத்திலிருந்து ஒவ்வொருதரம் வீட்டுக்கு வரும்போதும் முன்வீட்டுப் பெண்ணாழகு அவனைத் திகைக் கப் பண்ணியது. அவன் கைகொடுத்து காலடி எடுத்து வைத்த அந்தப் பெண் உலகத்து ஆண்களை அத்தனைப்பேரையும் நிலைகுலைசெய்யும் அழகுடன் மிளிர்ந்தாள். இளமை அவளை தங்கச் சிலையாக்கிச் செதுக்கிக் கொண்டிருந்தது.

மேரி தன்னுடைய அளப்பரிய அழகுதான் அவளின் வாழ்க்கையுடன் இணைந்த ஒரு சக்தி அவள் புரியத் தொடங்கினாள். ஆனால் அவளை அடிக்கடி காணச் சந்தர்ப்பம் கிடைக்காதபடியால், அவளின் மன ஒட்டங்களை ஆதித்தன் அறிந்து கொள்ள அதிக சந்தர்ப்பம் கிடைக்கவில்லை. படிப்பு முடிந்ததும் அவனுக்கு அவன் எதிர்பாராதவிதமான ஒரு நல்ல வேலை கிடைத்தது. பிரமாண்டமான ஒரு பெரிய பார்மசிக் கொம் பனியின் வியாபாரத் துறையின் முக்கிய வேலை. அந்த வேலை

அடிக்கடி வெளியூர் செல்ல வேண்டிய வேலை.

மேரியின் பாட்டியார் இறந்து விட்டாள். அவளின் தமையன் எப்போதோ திருமணம் செய்து கொண்டு வெளியூர் போய்விட்டான்.

சட்டென்று ஒருநாள் அவனின் தாயார், “மேரியை நீ கல்யாணம் செய்து கொள்வாயா?” என்று கேட்டபோது அவன் திகைத்து விட்டான். அவளில் அவனுக்கு எவ்வளவு ஈர்ப்பு இருக்கிறது என்பதை அவனின் குடும்பத்தில் அத்தனைப்பேருக்கும் தெரியும். ஆனால் இருவரும் இரு வேறு சமயங்களைச் சார்ந்தவர்கள். அவனின் குடும்பம் பெரிய சமயவாதிகள் இல்லையென்றாலும் ஒன்றாகப் பழகிய மேரியை அவன் விரும்புவதை அவர்கள் எப்படி எடுப்பார்கள் என்று அவனுக்குப் புரியாததால் தனது உள்ளக்கிடக்கையை அவன் தனக்குள் புதைத்து வைத்திருந்தான்.

தாயின் கேள்விக்கு உடனடியாக மறு மொழி சொல்ல அவனால் முடியவில்லை.

மேரியை அவன் விரும்புகிறான் என்பதை மேரி புரிந்து கொண்டாளா என்று அவனுக்குப் புரியாது. “ஜ லவ் யு” என்று அவன் அவனுக்குச் சொன்னது கிடையாது. மன உணர்வை வெளிப்படுத்தக் காதற் கடிதம் எழுதவில்லை. அவனுக்குத் தன்னைப் புரியுமா என்று அடிக்கடி கேள்வி கேட்டான்.

அம்மா “மேரியைத் திருமணம் செய்வாயா?” என்று கேட்டபின் பல தடவைகள் மேரியைத் தனியாகச் சந்திக்க நினைத்தும் அது நடக்கவில்லை.

கடைசியாக, “மேரிக்கு விருப்பமாயிருந்தால் எனக்கும் சம்மதமே” என்று சொல்ல விட்டான். மதபேதமான விடயம்பற்றி எந்தவிதமான பேச்சும் அங்கிருக்கவில்லை.

**நாள் :** நமது வாழாற்றை நாம்களுக்கான ஆவணப்படுத்த வேண்டும் (கட்டுரைகள்)

**ஆசிரியர்:**  
திருவைநாதன் கோபிநாத்  
**வெளியீடு:** ஜீவநதி (கட 2020)

**விலை:** ரூபா 300.00



இந்த நூலின் ஆசிரியர் தில்லைநாதன் கோபிநாத் ஸழத்து ஆவணமாக்கற் செயற்பாடு களில் 2004முதல் ஈடுபட்டுவருபவர். நூலக நிறு வனத்தில் அதன் ஆரம்பகாலம் முதல் பங்களித்து வருபவர்.

2004முதல் கடந்த 16 வருடங்களில் இவர் எழுதியவற்றில் முக்கியமானவற்றை ஆவணப் படுத்தும் நோக்குடன் தொகுத்து நூலாகத் தந்துள்ளார். இந்நூலில், நேர்காணல்கள், கட்டுரைகள், முன்மொழிவுகள், கையேடுகள் என நான்கு பிரிவுகள் அடங்கியுள்ளன. ஆவணப்படுத்தல் தொடர்பான அவசரமான விழிப்புணர்வு தேவைப்படுகிறது. எமது ஆவணங்களும் அறிவுத் தொகுதிகளும் மரபுரிமைகளும் அழிந்து கொண்டிருப்பதால் ஆவணப்படுத்தலில் அனைவரும் அக்கறை காட்டவேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம்.

எமக்கான ஆவணப்படுத்தலை நாம்தான் செய்ய வேண்டும். வேறு யாரும் செய்யப்போவதில்லை என்ற நோக்கத்துடன் இயங்கிவரும் ஆசிரியரின் கருத்துக்கு வலுக்சேர்ப்பதாக இந்நூலின் உள்ளடக்கம் அமைந்துள்ளது.

“கரும்பு தின்னக் கூலியா தேவை?” அம்மா சிரித்தபடி சொன்னாள்.

அவனது மேரிக்கு ஒரு கரும்பா?

“அவளின் அப்பாதான் உன்னிடம் கேட்கச் சொன்னார்” அம்மா சிறு விளக்கம் தந்தாள்.

“மேரி பெரிய பணக்காரியில்லை மேரியின் அழகுக்கு அவனைத் திருமணம் செய்ய எத்தனையோபேர் வரிசையில் நிற்பார்களோ?” அவன் விளையாட்டாக முனுமுனுத்தான்.

அவனைக் கூற்று பார்த்தபடி “இருக்க வேண்டிய இடத்தில் அழகு இருந்தாற்தான் அதற்கு மதிப்பு” என்று மெல்லமாகப் பதில் சொன்னாள் அம்மா..

அவனால் அம்மாவின் விளக்கத்தைப் புரிந்துகொள்ள முடியவில்லை. புரிந்து கொண்டபோது மேரி அவனைப் பிரிந்து விட்டாள்.

அவர்களுக்குத் திருமணம் நடந்தது. திருமணக்கோலத்தில் தேவதையாகப் பலரின் கண்களைக் கவர்ந்தாள் மேரி.

வாழ்க்கை தொடர்ந்தது. அவன் வழக்கம் போல் அடிக்கடி தனது வேலை நிமித்தமாக வெளியிற் சென்றான். பறவாயில்லாத வசதி யான வாழ்க்கை. மேரி தன்னுடன் இணைந்த வாழ்க்கையில் நிறைவூடன் வாழ்கிறாள் என்று நினைத்து வாழ்க்கையில் ஒடிக்கொண்டிருந்தவனுக்கு, மேரியின் அழகை இரட்டிப் பாக்கிக் கொண்டு வலிதா பிறந்தாள்.

மேரி மகளை அள்ளிக் கொஞ்சிக் கொண்டிருந்தாள்.

நீண்ட காலமாக நடைப்பிண்மாகவிருந்த மேரியின் தகப்பன் மகளுக்கு ஒரு பேத்தியார் பிறந்த திருப்தியோ என்னவோ வலிதா பிறந்து சில மாதங்களில் இறந்து விட்டார். மேரிக்கு இருந்த உறவுகள் யாரும் அவளுகில் இல்லை. தமையன் எப்போதோ இருந்து ஒருதரம் வந்து போவான்.

காலமாற்றம் வருவதுபோல, மேரியின் நடத்தையிலும் மாற்றங்கள்.

“நீங்கள் அடிக்கடி வெளியில் போவதால் தங்களுக்குப் பிடிக்காத யாரையும் நீங்கள் பார்த்து விடுவீர்களோ என்ற பயத்திற்தான் உங்களை எனக்குத் திருமணம் செய்து வைத்தார்கள்” மேரி ஒருநாள் முன்பின் சம்பந்தமில்லாத கணவன் மனைவி தர்க்கம் நடந்து கொண்டிருந்தபோது வெடித்தாள்.

என்ன சொல்கிறாள்? கோபத்தில்

எதையோ சொல்லவேண்டும் என்று சொல் கிறாளா, அல்லது உண்மையாகவே என்னை விரும்பாமலா திருமணம் செய்து கொண்டாள்? அவனால் எதையும் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. “நீங்கள்தான் எனதுவாழ்வின் அத்தனையுமே” என்று கல்யாணம் செய்து கொண்ட காலத்தில் அழுதவளுக்கு இப்போது என்ன நடந்தது?

அப்போது, வலிதாக் குட்டிக்கு மூன்று வயது. வலிதா நேர்ஸரிக்குப் போகத் தொடங்கியிருந்தாள். மேரி வேலைக்குப் போகத் தொடங்கிவிட்டாள். வலிதாவைப் பார்க்கும் பெரும்பாலான பொறுப்பு ஆதித்த னின் அம்மாவிடமிருந்தது.

மேரி சினேகித்திகளுடன் அடிக்கடி வெளி யில் போகத் தொடங்கியிருந்தாள். அவள் போக்கில் மாறுபாடுகள். அடிக்கடி கணவருடன் தகராறு. ஆதித்தன் வேலை விடயமாக வெளியூர் சென்றிருந்த சமயங்களில் தமயனைப் பார்க்க வெளியூர் செல்லத் தொடங்கினாள். அந்தப் பிரயாணங்களில் யாரைச் சந்தித்தாள்? என்ன நடந்தது என்று அவனுக்குத் தெரியாது.

அவனிடம் தேவையற்ற முறையில் சண்டை களைத் தொடர்ந்தாள். கடைசியாகத் தமயனிடம் போவதாகச் சொல்லிவிட்டுக் குழந்தையுடன் மறைந்து விட்டாள். அது நடந்து இரண்டு வருடங்களாகிவிட்டன.

தனது உயிருக்கு உயிரான மகளைக் காணாமற் துடித்துவிட்டான் ஆதித்தன். அவனின் தாய் அவளின் அருமைப் பேத்தி யைப் பார்க்க முடியாத சோகத்தில் நடைப் பிண்மானாள். மேரி, தாயற்ற பின்னையாய் வளர்ந்த காலத்தில் அவனை ஒரு இளவரசியாய் ஆசையுடனும் பாசத்துடனும் பார்த்துக்கொண்ட ஆதித்தன் குடும்பத்தையா இப்படி உதறித் தள்ளினாள், காரணம் என்ன? ஆதித்தன் தனது படிப்புக்கு அப்பாற்பட்ட விடயமான மேரியின் மனவோட்டத்தை விளங்கிக் கொள்ளாமல் திண்டாடினான்.

காலக்கிரமத்தில் மேரி, ஆதித்தனை விவாகரத்துச் செய்வதாகக் கடிதம் எழுதினாள்.

அப்போது அவன் குழந்தைக்கு நான்கு வயது. அப்போது அவனுடைய அழகிய மகளுக்கு, யார் எதையும் சொன்னாலும் அதைத் திருப்பிச் சொல்லும் வயது. அவனைப் பார்க்க முடியாத தந்தையின்

நிலையறியாத பிஞ்சு மனம் அவனைப் பற்றி என்ன நினைக்கும்?

தெய்வீகத் தன்மையுள்ள அவனுடைய லலிதாவுக்கு ஆதித்தனைப் பற்றி மேரி என்னவெல்லாம் சொல்லியிருப்பாள், அவன் தவித்தான். வாழ்க்கை முழுதும் அவனுக்குத் தெரிந்ததாக அவன் நினைத்த மேரியின் நடத்தைகள் அவனைத் தின்றப் பண்ணின. மேரியின் இன்னொரு முகத்தையோ அவளின் மனவோட்டத்தையோ அவனால் கற்பனை செய்ய முடியாதிருந்தது.

“தனது அழகில் அவளுக்கு ஒரு மமதை, அந்த மண்டைக்கனத்தில் யாரிடமோ மாட்டி விடுவாள் என்ற பயத்தில் அவளின் அப்பா அவனை மிகவும் விரும்பும் உன்னைத் திருமணம் செய்யச் சொல்லிக் கேட்டார்” ஆதித்தனின் தாய் அழகையுடே சொல்லித் துடித்தாள்.

ஆதித்தன் நடந்தவற்றை அனலைஸ் பண்ண விரும்பவில்லை. அவளின் குழந்தையின் ஏதிர்காலம் மேரியின் சுயநல்த்தால் பாழாகுவதை அவனாற் பார்த்துக் கொண்டிருக்க முடியாது.

வழக்கறிஞர்கள் மூலம் தனது குழந்தையைப் பார்க்கும் தனது உரிமையைக் காட்டி வழக்குத் தொடர்ந்தான். அவன் அடிக்கடி வெளியூர் செல்வதையும் மேரியையோ அல்லது லலிதாவின் வாழ்க்கையையோபற்றி ஆதித்தனுக்குப் பெரிய அக்கறை கிடையாது, குழந்தைக்காக முழுநேரத்தைச் செலவழித்துப் பாதுகாக்கும் தன்மையற்றவர் என்று பல குற்றச் சாட்டுக்களை முன்வைத்து மேரி வாதாடினாள். அவனிடமிருந்து அவளின் அன்புக் குழந்தையை அப்படியே ஒட்டுமொத்த மாகப் பிரித்தெடுப்பது அவளின் நோக்கம் என்று அவனுக்கு அப்பட்டமாகப் புரிந்தது.

இதற்கெல்லாம் காரணமென்ன? அவன் தனக்குத் தானே பல தடவைகள் இந்தக் கேள்வியைக் கேட்டுக் கொண்டான்.

அவள் வெளியூரில் ஒருத்தனில் காதலாக விருப்பதாகச் செய்திகள் கசிந்தன!

அவன் இருதயத்தை யாரோ சம்மட்டியால் அடிதார்கள்.

அவள் அவளின் சமயத்தையோ ஆதித்தனின் சமயத்தையோ சாராத இன்னு மொரு

சமயத்தவனைக் காதலிப்பதாக அவனுக்குச் செய்தி கிடைத்தது. இந்தக் குழறுப்படியால் அவளின் குழந்தையின் வளர்ச்சியில் வரப் போகும் பாரதூரமான விளைவுகள் அவனை வருத்தின. மேரி வீட்டில் யேசுவையும், ஆதித்தனின் வீட்டில் பிள்ளையார், சிவன் படங்களைப் பார்த்து வளர்ந்த அந்தக் குழந்தையின் மனத்தையில் எவ்வளவு குழப்பங்கள் வரும்?

அவனால் மேரி எடுத்த முடிவின் விளைவுகளைக் கற்பனை செய்யமுடியாமலிருந்தது. மேரி சிறுவயதில் தாயை இழந்து துன்பப்பட்டவள். அதை அவள் மறக்க உதவியவர்கள் ஆதித்தனின் குடும்பம். இன்று தனது அழகை இன்னொருத்தன் விரும்பித் தடுமாறுகிறான் என்பதற்காக அவளின் இளம் குழந்தையின் மனதில் பல குழப்பங்களை ஏன் விதைக்கிறான்? யாரோ அந்நியிரின் வீட்டில் அந்தக் குழந்தையின் மனவளர்ச்சி சின்னா பின்னப்படுவதை மேரி உணர்மாட்டாளா?

அதைப் பற்றி அவன் அவளிடம் காரணம் கேட்டோ சண்டை போட்டு மாரடிக்கவோ அவன் தனது நேரத்தை வீணாக்கப் போவதில்லை என்று முடிவெடுத்துக் கொண்டான். வழக் கறிஞர்கள் உதவியுடன் ஒரு சில தடவைகள் லலிதாவைப் போய்ப்பார்த்தான்.

குழந்தை லலிதா தகப்பனை ஆசையுடன் கட்டிப்பிடித்து மழலை கொட்டுவதைக் கண்டு அவன் அழுவான். ஆசை மனைவிக்கும் அன்புக் குழந்தைக்கும்தானே அவள் எவ்வளவோ கஷ்டப்பட்டுமைத்தான். அவன் அழகையை அடக்க முடியாமல், குழந்தையை அணைத்து முத்தமிழுவான்.

அந்தப் பாசக் கண்ணீரே அந்தக் குழந்தையை அவன் பார்க்கக்கூடாது என்ற நிலையையுண்டாக்கும் என அவன் கற்பனை செய்யவில்லை.

சில நாட்களின்பின், அவளின் வழக்கறி ஞரிடமிருந்து கடிதம் வந்தது. “ஆதித்தன் குழந்தை லலிதாவிடம் அழுத்தால், தகப்பனின் சலனமான மனதிலை கண்ட குழந்தை லலிதா மிகவும் மனச்சலனமடைந்து நித்திரையின்றிப் பல இரவுகள் அழுத்தாகச் சொல்லப் பட்டிருந்தது. ஆதித்தனைக் காண்பதால் குழந்தையின் மனத்தெல்லிற்குப் பங்கம் வருமென்பதால் அவன் இனி லலிதாவைப் பார்க்க முடியாது என்று எழுதப் பட்டிருந்தது.

அந்தக் கடிதத்தைப் படித்து ஆதித்தன் அப்படியே திகைத்து விட்டான். அடிக்கடி தன் குழந்தையைக் காணாத ஒரு தகப்பன் மனம் விட்டமுவது ஒரு மன நோய் என்று வழக்காடுவதை அவனால் நம்ப முடியவில்லை.

ஒரு தாய் அழுதால் பாசம், தகப்பன் அழுதால் மனநோயா? அதன்பின் அவனால் அவனின் ஆசைகளுடன் ஸ்கைப்பில் மட்டும் தொடர்பு கொள்ள அனுமதிக்கப் பட்டது. அவனது ஆசை மகளை அணைக்க முடியாது. அவனின் பட்டுக் கண்ணத்தில் முத்தமிட முடியாது. இரவில் அவள் தூங்கும்போது குழந்தைகள் கதைகள் சொல்லமுடியாது.

அவனையழைத்துக் கொண்டு பார்க்குக்குக் கொண்டு செல்ல முடியாது. ஜஸ்கிறிம் வாங்கிக் கொடுக்கமுடியாது. மிருகக் காட்சிச் சாலைக்குக் கூட்டிக்கொண்டுபோய் மிருகங் களைக் கண்டு அவள் முகத்தில் வரும் பல்லாயிரம் பாவனைகளைக் கண்டு ரசிக்க முடியாது.

ஸ்கைப்பில் லலிதாவுடன் பேசுவதும் இப்போது கொஞ்சம் கொஞ்சமாகக் குறைந்து கொண்டு வருகிறது. குழந்தை சுகமில்லை, என்றெல்லாம் மேரி சாட்டுக்கள் பல சொல்வாள்.

இரண்டு வருடம் அவனது அருமை மகள் லலிதாவை நேரடியாகப் பார்க்கமுடியாது அவன் பட்ட கொடிய துயர் அவன் மட்டுமே அறிவான். அந்தக் காலகட்டத்தில் மேரிக்கும் ஆதித்தனுக்கும் விவாகரத்து நடந்து விட்டது. மேரி இப்போது இன்னுமொரு சமயத்தவனின் மனைவி. குழந்தை லலிதாவையும் சமயம் மாற்றுவாள் என்பது நிச்சயம். அதை அவனால் தடுப்பது எப்படி என்பது அவனுக்குத் தெரியாது.

இரண்டு வருடங்களாக நேரில் பார்க்காத அவனது செல்லக் குட்டியைப் பார்க்கப் போகிறான்.

பட்டினி கிடந்தவன் பாயாசத்துடன் விருந்துண்ணச் செல்கிறான். அவனது அருமை மகள். அவனின் குருதியின் வாரிச். அவனின் அன்பின் அவதாரம். அவனின் எதிர்காலத்தின் தொடர்ச்சி.

ஆதித்தன் லலிதாவைப் பார்க்க மேரியின் வீட்டுக்குப் போக விரும்பவில்லை. லலிதாவை ஒரு சாப்பாட்டுக்கடையில் சந்திப்பதாகச்

சொல்லியிருந்தான். அவனின் ஆசைமகள் அவனது மாஜி மனைவி மேரியுடன் வந்திருக்கவில்லை. யாரோ ஒரு அன்னியப் பெண் லலிதாவின் கையைப் பிடித்தபடி நின்றிருந்தாள்.

இரண்டு மாதங்களுக்கு மேலாக லலிதாவை ஸ்கைப்பிலும் பார்த்துப் பேசு முடியவில்லை. ஆதித்தன் லலிதாவுடன் பேசு முயன்றபோதெல்லாம் மேரி ஒவ்வொரு சாட்டுச் சொல்லிக் குழந்தையை மறைத்து விட்டாள். ஆதித்தன் தனது மகளுக்குச் சில போஸ்ட்கார்ட்டுகள் அனுப்பினான் குழந்தை லலிதாவால் எதுவும் எழுதமுடியாது என்று அவனுக்குத் தெரியும். ஆனால் போஸ்ட் கார்ட்டில் உள்ள படத்தையாவது பார்த்தது அந்தக் கடை வாசலில் தகப்பனுக்காகக் காத்திருக்கும் அந்தப் பிஞ்சவின் வாழ்க்கையை நினைத்து அவனுக்கு அழுகை வந்தது. அவன் தனது உணர்ச்சியைக் காட்டினால் அவன் இன்னுமொருதரம் அவனது ஆசை மகளைப் பார்க்கமுடியாது போகலாம்.

மகளைக் கண்டதும் தனது கைகளை அகல விரித்தான். அவன் எதிர்பார்த்ததுபோல் லலிதா, அவன் மகள் அவனை நோக்கி ஆர்வத்துடன் “அப்பா” என்று சுவிக் கொண்டு அவனிடம் ஓடிவரவில்லை. அவன் அருகில் சென்றதும் அவள் கண்கள் ஒருவித பரபரப்புடன் ஆதித்தனைத் துளைத்தெடுத்தது.

அவனை அவன் இருவருடங்கள் நேரிற் பார்க்கவில்லை. ஸ்கைப்பில் பார்த்ததைவிட வித்தியாசமாகவிருந்தாள். வளர்ந்து மெலிந் திருந்தாள். பளிங்குக் கண்ணங்கள் ஒளியிழந்து காணப்பட்டது. அவனிடம் ஒரு அப்பாவிக் குழந்தைத்தனமிருக்கவில்லை. தகப்பனைக் கண்டு பயப்பிடுவதாக அவன் உணர்ந்தான்.

“என்னா ராசாத்தி அப்பா வந்திருக்கேன் அம்மா” அவன் குரல் தமுதமுத்து. அவன் மிகவும் கஷ்டப்பட்டு தனது சோக உணர்வை அடக்கிக் கொண்டான். அவன் குனிந்து மகளின் கண்ணத்தில் முத்தமிட்டான். கைகளைப் பற்றிக் கொண்டான். அவள் தர்ம சங்கடத்துடன் நெளிந்தாள்.

அவனுக்கப் புரியவில்லை.

குழந்தையின் தடுமாற்றத்தையும் பயவண்டவுடனான முகபாவத்தையும் அவனால் தொங்கமுடியாதிருந்தது.

“என்னம்மா, என் செல்லக் கண்ணு” அவன் தனது குழந்தையை வாரித் தூக்கினான்.

குழந்தை திமிறியது. அவன் திடுக்கிட்டான்.

“அப்பா உன்னில் ரொம்ப அன்பும்மா” அவன் குரல் கரகரத்தது.

“அங்கிள்... அங்கிள்” லலிதா, தகப்பனை அங்கிள் என்றழைத்தபடி ஆதித்தனைப் பார்த்து விம்மினாள்.

குழந்தையின் கண்களில் அடக்கமுடியாத அளவுக்கு நீர் பெருகியது.

“அம்மா, என் செல்லம் லலிதா நான் அப்பா” அவன் குழந்தையின் நிலைகண்டு தவித்தபடி மகனை இறுக அணைத்தான்.

அவன் மகள் அவனிடமிருந்து திண்ணினாள்.

“என் செல்லம் பயப்படுகிறாய். நான் லலிதாச் செல்லத்தின் அப்பா” அவன் தனது விம்மலையடக்கிக் கொண்டு கெஞ்சினான்.

“ம்” குழந்தை தனது வாயைத்திற்கு ஏதோ சொல்ல நினைத்தது.

“என்னம்மா” அவன் குழந்தையை இறுக அணைத்தான்.

குழந்தை திமிறியபடி சொன்னாள், “அம்மா உங்களைத் தொடக்கூடாது, அங்கிள் எண்டுதான் சொல்லனும் என்று சொன்னாள்”

அவன் சிலையாக நின்றான்.

“அம்மா என்ன பாம்புக் கோயிலுக்குக் கூட்டிக் கொண்டு போனாங்க. பாம்புக்கு முன்னால், எனக்குப் புதிசா அப்பா வந்ததால் நான் உங்கள் அங்கிள் எண்டுதான் கூப்பிடனும் என்று சொன்னாங்க. அப்படிச் சொல்லாட்டா பாம்பு என் கண்களைக் கொத்திப்புடும் என்று அம்மா சொன்னாங்க..” குழந்தை கேவிக் கேவியமுத்து.

மேரி கத்தோலிக்கப் பெண். ஆதித்தனின் தாயுடன் ஒன்றிரண்டு தடவைகள் கோயிலுக்குப் போயிருக்கிறாள். இப்போது வேற்று மதத்தானைக் கட்டியிருக்கிறாள்.

குழந்தையைப் பாம்புக் கோயிலுக்குக் கூட்டிக் கொண்டுபோய் பாம்பைக் காட்டி அந்த இளம் பிஞ்சுவைப் பயமுறுத்திக் குழந்தையின் சொந்தத் தகப்பனையே

# தமிழ்ச் சொல்லே வேஸ்டும்....



**சுத்த கருணாந்தராஜா**

இன்று கவிதைத் தினமென்றார் என்கோ எழுத வரவில்லை கொன்று குவிக்கும் கொரணாவின் கோரப்பல்லே தெரிகிறது. என்றோ ஒருநாள் சாவுவரும் எல்லோருக்கும் தெரிந்ததுதான் இன்றே இயமன் வரவநிதல் என்றால் அது போல் துயருண்டா? சாவின் விளம்பில் இவ்வுலகம் தவிக்கும் இந்த நிலைமையினால் ஆவியிழக்க விரும்பாமல் அல்லல் பறுமில் அகிலத்தின் பாவப்பட்ட ஜன்மங்கள் பகும் இத் துயரைப் பார்த்தபடி நாவில் கவிதை நாயம் வருமா? நாமது முடிவைத் தருத்திருமா?

ஓர் நாளாந்த யமன்வருவான் உயிரைப் பறிக்கும் கொரணாவாய் காரில் வந்தா கொன்றுபோவான்? கண்ணில் தெரியா நூண்ணுயிராய் பாரில் எங்கும் காந்துலையில் பரவி நம்மை அணுகிறவான். யார் யார் போவார் அவனோரு யானும் அவரில் ஒன்றாலோ?

**21 - மார்ச்சு கவிதைத் தினாக் கவிதை**

கவிதையான்றை நான் கூறி காலன் தன்னைத் திருப்பிவிரும் சிவிகையுண்டா என்னிடத்தில் தேரும் புரவி கஞ்சமென்டா எவ்வதான் எனக்கு இருந்தாலும் இயமன் அழைத்த வழியே சுவையாய் அழிந்த மூழுநமிழ்ச் சொல்லே வேண்டும் துயர் போக்க.

“அங்கிள்” என்று சொல்லவேண்டும் என்று மிரட்டியிருக்கிறாள்!.

தனது புதிய கணவனைத் திருப்திப்படுத்த ஆதித்தனிடமிருந்து லலிதாவைப் பறிப்பதற்கு மேரியின் கேவலமான, விஷமான, கபட நாடகம் ஆதித்தனைத் தலைசுற்றப் பண்ணியது. சொந்தத் தகப்பனையே “அங்கிள்” என்று சொல்லும்படி ஒரு அப்பாவிக் குழந்தையை மூளைச்சலவை செய்யுமளவுக்கு மேரி வெறி பிடித்தவளானது எப்படி? அவளைக் கைபிடித்த கயவனின் தூண்டலா இது? குழந்தைகள் தெய்வம் என்பார்கள், இந்தக் குழந்தையின் பிஞ்சு மனத்தைச் சிதைக்கப் பண்ணும் இவர்கள் மனிதர்களா?

“அங்கிள்” லலிதா தகப்பனின் முகத்தை ஏறிட்டு நோக்கிளாள். அவள் முகபாவனையில் அவள் ஏதோ கேட்க நினைப்பது ஆதித் தனுக்குத் தெரிந்தது.

“என்னடா கண்ணே” அவன் அழுதான். லலிதாவுடன் வந்திருந்த பெண் அவளைக் கூர்மமயாகப் பார்த்தாள். அவனை ஒரு மனநோயாளி என்று சொல்ல அவன் தடயம் கொடுப்பது அவனுக்குத் தெரியும். ஆனால், பாம்பைக் காட்டிப் பயமுறுத்தி மூளைச்சலவை செய்ததால் மனச்சலனத்துடன் திண்டாடும் மகளைத் தேற்றுவது அவன் கடமை.

“அங்கிள்.. உங்களை அங்கிள் அப்பா என்று கூப்பிட்டால் பாம்பு கடிக்காதுதானே” லலிதா கேவியமுதபடி தகப்பனைக் கேட்டாள். அவன் விம்மலுடன் தனது ஆருயிர் மகளைக் கட்டிக் கொண்டான்.

“அங்கிள் அப்பா” - அவனின் புது அடையாளமது. கள்ளங்கபடமற்ற பிஞ்சு மனத்தை விஷமாக்கப் பாம்பைக்காட்டிப் பயமுறுத்தும் தாய்மை எவ்வளவு கேவலமானது?

அப்பாவிக் குழந்தையின் மனத்தைக் குழப்பி அவளின் மனதிலையைச் சிதைக்கும் மேரியைக் கோர்ட்டில் நிறுத்தி அவளின் கொடிய திட்டத்தை அம்பலம்படுத்தித் தன் மகளைத் தன்னுடன் சேர்த்துக் கொள்வது எப்படி என்று அந்த நிமிடம் ஆதித்தனுக்கு அப்பட்டமாக விளங்கியது.

குழுவும் கீரகசியங்களைப் புதைத்த யெருநிலமென எனவிரித்துநான் காத்திருந்தேன்.

நிறைய தாமதித்தாயினும் நீவந்தாய், உலகின் எல்லா அழகுகளையும் உள் யந்த்த ரோஜாச்செழகள் சிலதைக் கைகளிலேந்தி.

அதிசயமாய் ஒருமறை எப்போதாவதுயாயித்தான் செய்கிறது அனைவர் வாழ்விலும்.

கால்யதித்துக் கிளையரத்திய மாற்று அழயில் கிருந்தய உன் ரோஜாச்செழகள் பாத் தொடங்கின ஆழிச்சங்கின் ரிங்கார ஒதைகளான்று.

கருகிய புல்லையும் துளிர்க்கச்செய்யும் உன் அனின் ஆச்சர்யமழற்றுவிகள் சட்டென்றுயடித்து என் பெருநிலத்தில் யாழிந்தன.

வாசம் யர்பியுமிகுமும் மொட்டுகளும், வரிசையில் விரிந்தபூவிதழ்களும், என் கவிதைக்கான சொற்களைத் தொடக்கிவைத்தன.

இதுகாறும் சப்பாத்துக்களிக்களைமட்டுமே சுற்றிவந்தனன் வன்னைத்துப்பூச்சிகள் புது மகரந்தம் அள்ளிவந்து உன் ரோஜாக்களின் வேகர என் உயிரின் அழவரை ஆழ நிறைத்தது.

மரமங்கள் நிறைந்தலோப்ரகானகத்தேதலைரும் வர்ணச் சர்ப்பமென உன் விரல்கள் ரோஜாவின் இதழ்களில் தடவத் தடவ என் தோட்டமெங்கிலும் புதிதாய் அணிகலன்கள் பூத்துக் குலுங்கின.

அப்புறமெல்லாய் எதுவெதுவொநடந்தேற்றற்று. எனினும், எழுதப்படாமலேயே கிருக்கின்றன வானவில்லை ஓளியெந்திய உன் எல்லாநேயங்களுக்குமான நன்றியிறில் கழுதங்கள்.....!!!

**( :- கெக்க்ராவ ஸ்ரைலூரா )**



ப்ரை  
ஆ  
க்  
கு  
வை  
ப்

ப  
ர  
க்  
ஞ்  
கு  
வ  
ன்

# கண்ணீர் அஞ்சலி

## நீர்வை பொன்னையன்

ஸமுத்தின் பிரபல எழுத்தாளரான நீர்வை பொன்னையன் 26-03-2020 அமரராசி விட்டார் என்ற செய்தி ஸமுத்து இலக்கிய உலகைப் பெரிதும் கவலைக்குள்ளாக்கியுள்ளது. தான் கொண்ட கொள்கையில் பற்றாறுதியுடன் கடைசிவரை வாழ்ந்தவர் முறபோக்கு எழுத்தாளர் நீர்வைப் பொன்னையன்.

விவர். 1930<sup>ஆம்</sup> ஆண்டு மார்ச் மாதம் 24<sup>ஆம்</sup> திங்கி யாழ்ப்பாணம் - நீர்வேலி என்னும் விவசாயக் கிராமத்தில் உள்ள ஒல்லைக்குறிச்சி எனப்படும் இடத்தில் இராமலிங்கம் - இலட்சஸ்தி தம்பதிக்கு மகனாகப்பிறந்தார். நீர்வேலியிலுள்ள அத்தியார் இந்துக் கல்லூரியில் ஆரம்பக் கல்வியைக் கற்ற விவர். பின்னர் மட்டக்களப்பு கல்லூரி சிவானந்தா கல்லூரியில் பயின்று பயிற்றப்பட்ட ஆங்கில ஆசிரியராக கிழக்கிலங்கையில் உள்ள சம்மாந்துறை முஸ்லிம்பாடசாலையில் பணியாற்றினார்.



பின்னர் இந்தியா சென்று கல்கத்தா பல்கலைக்கழகத்தில் பயின்று பி.ஏ. பட்டதாரியாகத் தாயகம் திரும்பினார். விவர் சென்ற காலத்தில், வங்காளத் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் தீவிர போராட்டங்களிலிருந்தும் கலை, இலக்கிய இயக்கத்தின் செயற்பாடுகளிலிருந்தும் விவர் பெற்ற புரட்சிகர உணர்வும் அனுபவங்களும் விவரை படைப்பிலக்கியக் களத்திற்குள் பிரவேசிக்க உந்துதலாயிருந்தன.

1957இல் பட்டப்படிப்பை முழுதுக்கொண்டு நாடு திரும்பிய பின்னர் பல ஆண்டுகளாக வேலைதேடி அலைந்து வேலை கிடைக்காமையால் விவசாயியாகவே வாழ்ந்தார்.

விவர் எழுதிய முதலாவது சிறுகதையான பாசம் யாழ்ப்பாணம் ஸமநாடு இதழில் 1957இல் வெளியானது. விவரது இரண்டாவது கதையான மெழு பள்ளமும் கலைச்செல்வியில் வெளியானது. 1960களில் இலங்கை முறபோக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தில் இணைந்து கொண்டார். விவரது முதலாவது சிறுகதைத் தொகுதி மெழு பள்ளமும் 1961இல் வெளியானது. காலக்கிரமத்தில் உதயம், பாதை, வேட்கை, நீர்வை, ஜஜனம், காலவள்ளம், ந்தெனவுகள் ஆழவத்திலை, நீர்வை பொன்னையன் கதைகள் ஆகிய சிறுகதைத் தொகுதிகள் வெளியாகினார். இவரது Devils and Demons சிறுகதை ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பாகவும் Lengathugama சிறுகதை சிங்கள மொழிபெயர்ப்பாகவும் வெளிவெந்துள்ளன.

நீர்வை பொன்னையன் நீர்வை, ஞான் ஆகிய புனைபெயர்களில் கட்டுரைகள், சிறுகதைகள் எழுதியதோடு பிறநாட்டு இலக்கிய மொழிபெயர்ப்புகளும் செய்துள்ளார். தேசாம்மான், தொழுவாள் ஆகிய அரசியல் வாரப் பத்திரிகைகளின் ஆசிரிய குழுவில் பணியாற்றி ஆகக் பூர்வமான கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். 1969<sup>ஆம்</sup> ஆண்டிலிருந்து 1983வரை அரச திரைப்படக் கூட்டுத்தாபானத்தில் மொழி பெயர்ப்பாளராகப் பணியாற்றினார். 1996இல் இருந்து வீவர் மாற்றுக் கலாசார மையத்தில் தமிழ்ப்பிரிவின் இணைப்பாளராகச் செயற்பட்டு ஆக்கலிக்கியம் மற்றும் கலை சம்பந்தப்பட்ட விடயங்களில் பங்களிப்பைச் செய்துள்ளார்.

சிறுகதைத்துறைக்கு அப்பால் நாட்டரியலிலும் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். உலகத்து நாட்டார் கதைகள் என்ற விவரது நூலில் 250 நாட்டார் கதைகள் அடாக்கியுள்ளன. விவரது ஏனைய நூல்களாக முற்பாக்கு இலக்கிய முன்னொட்டு (2002). நாம் ஏன் எழுதுக்கிறோம்? (2004) ந்தெனவுகளைகள் என்பன வெளியாகியுள்ளன. விவர் இலங்கை முற்பாக்கு இலக்கிய எழுத்தாளர்கள் என்ற நூலின் தொகுப்பாசிரியருமாவார். விவர் முறபோக்கு எழுத்தாளரான சமீபுடன் இணைந்து முறபோக்கு இலக்கியப் பேரவையை உருவாக்கினார். இந்த அமைப்பின் மூலம் பல நூல்களை வெளியிட்டார்.

விவரது பணிகளைக் கொராவிக்கும் முகமாக கொழும்பு பல்கலைக்கழகம் 1998இலும் பேராதனைப்பல்கலைக்கழகம் 2009இலும் இலக்கிய விருதுகள் வழங்கிக் கொராவித்தன. ஞானம் சுஞ்சிகை தனது 62<sup>ஆவது</sup> திதழில் (ஜீலை 2005) விவரை அதிதியாகக் கொராவித்தது. இலங்கை அரசாங்கத்தினால் வழங்கப்படும் உயரிய தேசிய விருதான சாஹுத்ய ரத்னா விருது விவருக்கு 2017இல் வழங்கப்பட்டது.

அன்னாரின் பிரிவால் வாடும் அவரது குடும்பத்தினர், உறவினர், நன்பகள் ஆகியோருக்கு எமது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவிப்பதோடு அவரது ஆத்மா சாந்தியடையப் பிரார்த்தித்து ஞானம் அஞ்சலி செலுத்துகிறது.

# கொரோனா:

## உள்ளே - வெளியே, உள்ளே - வெளியே, உள்ளே ...!

“ஓகே...”

தொடர்பைத் துண்டித்த செல்வநாயகம் தனது கைத்தொலைபேசியை வெறித்துப் பார்த்தான்.

தன்னுடைய இதயத் துடிப்பினை செல்வ நாயகத்தால் உணரமுடிந்தது.

கொரோனா வைரஸ் காரணமாக 2020ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதத்திலே உலகளாவிய ரீதியிலும், நாடாளாவிய ரீதியிலும், தனிமனித ரீதியிலும் நாளுக்குநாள் மாற்றங்கள் வந்துகொண்டே இருந்தன. இப்போது கைத்தொலைபேசியிலே அவனது மனேஜர் கூறிய செய்தியை செல்வநாயகம் முன்னமே ஊகித்திருந்தான். இருப்பினும் அவனால் ஜீரணிக்க முடியவில்லை. பாரமான மனத் துடன்கூடிய அவனது உடலை அந்தக் கதிரை தாங்கிக்கொண்டது.

கொரோனா காரணமாக ஊரடங்குச் சட்டத்தை இலங்கை அரசாங்கம் நடைமுறைப் படுத்தி அன்றுடன் 10ஆவது நாள்....

நாட்கள் கரைந்துகொண்டிருக்க உலகிலே கொரோனா விரைந்துகொண்டிருந்தது....

“அப்பா.... எனக்கு ஸ்கலுக்குப் புதிய ‘பேக்’ வேணும்” ஏழு வயது நிரம்பிய அவனுடைய இரண்டாவது மகள் சாலினி கேட்டாள்.



சிறுகதை

“ஓம்... சாலினியம்மா.... கடைகள் திறந்தவுடன் அப்பா வாங்கித் தாறன்” புன்னகையை வருவித்துக்கொண்டு பதில் தந்தான். பதிலைக்கேட்ட அவள், குதித்துக் கொண்டு அடுக்களைக்குள் ஓடினாள். அவளின் வெள்ளிக்கொலுசின் சப்தம் குறைந்து கொண்டுசென்றது.

செல்வநாயகத்துக்கு சாதுவாக இருமியது! சத்தம் வெளியிலே வராதவாறு இறுக்கி, இருமிக்கொண்டான்.

“ஏன் கிரண்டு - மூண்டு நாளா எனக்கு கிருமது? எனக்கும் கொரோனா வந்திருக்குமோ? அண்டைக்கு ஊரடங்கு சட்டத்தை அரசு நீக்கியபோது வெள்ளவத்தை மார்க்கட்டிலே சாமான் வாய்ந் வந்தல்லம்சுந்துதான் இந்த இருமல் எனக்கு...”

அண்டைக்கு எனக்குப் ப்ரஸ்துக்கு ந்தீடுகொண்ட இருந்த மாநிச்சியாண்டு இருமத்தைக்கொண்ட இருந்ததே... வீட்டுங்கு வந்தவுடன் நன்றாகத்தானே கை கழுவனோன்... மாநிச்சியடம் இருந்து எனக்கு கொரோனா வந்திருக்குமோ...?”

கடந்த வெள்ளிக்கிழமை செல்வநாயகம் வேலைசெய்யும் அலுவலகத்திலிருந்து இந்த மாதத்துக்கு அரைமாதச் சம்பளம் மாத திரமே தருவதாக அறிவிப்பு வந்திருந்தது.

அடுத்த இரண்டு மாதத்துக்கு வேலையில் இருந்து செல்வநாயகத்தை தற்காலிக மாக நிறுத்துவதாக தற்பொழுது மனேஜர் அறிவித்தார். அவனை இன்னமும் வேலையிலிருந்து நீக்கவில்லையாம். தற்போது அவன் வேலைசெய்யும் நிறுவனம் கொரோனாவினால் பாரிய தாக்கத்துக்கு உள்ளாகியிருந்தது. அந்நிலைமை மாறும் வரைக்கும் நிறுவனம் கையறுநிலையிலேயே உள்ளது.

விமானத்தில் பயணிக்கும் பயணி களுக்கு உணவு தயாரித்து வழங்கும் ஒரு நிறுவனத்திலே அவன் பணிசெய்கின்றான்.

**ஞானம் பாலச்சந்தரன்**

தயாரித்து உணவுகளைப் பொதிசெய்யும் பகுதிக்குப் பொறுப்பாக அந்த தனியார் நிறுவனம் அவனை நியமித்திருந்தது. அந்த நிறுவனத்திலே அவன் இணைந்து 14 ஆண்டுகள் ஓடிவிட்டன. வேலையிலே ஒரு குறையும் இல்லை. கொழும்பிலே குடும்பத்தை நடத்தக்கூடியாவு சம்பளம், படிப்படியான பதவி உயர்வு என்று செல்வநாயகத்தை வேறு எந்தத் தொழில் மாற்றம் பற்றியும் சிந்திக்க வேண்டிய நிலையிலே அந்த நிறுவனம் அவனை இதுவரை வைக்கவில்லை.

**எனக்கு வேலை நீரந்தரமாய் போய்வுமோ? வேலை போய்டோ குடும்பத்தை எப்படிச் சமாளியது? ஒருஞ்சில் மாதங்களுக்கு பயரிய நெருக்கடி இருக்காது. ஒருமாதர்யாகக் குடும்பத்தைச் சமாளிக்கலாம்.**

அரசாங்கம் வீடிலிருந்தபடி வேலை செய்யலாம் என்டு அரசுக்கறாங்களோ... தொம்மியூட்டரை வைத்துத் தட்டிக்காண்டிருப்பவனுக்கு வீடிலிருந்து வேலை செய்யலாம். நான் என்ன செய்யுமிடம்... என்னை மாநா தொழில் செய்யிறவங்களுக்கு என்ன நடக்கும்...?

**இண்டைக்கு என்ன தக்க? வீட்டு வாடகையை முதலாம் தக்க தொழுக்காணும்”**

முன்னறையிலிருந்த மனைவியின் தாயார் இருமும் சுத்தம் அவனுக்குக் கேட்டது.

“என் கழுட்டு மனுசு இப்படி இருமது. மனுசு தொழானாவை வீட்டுக்குள் தொண்டு வந்தருக் குமோ. என்பத்து மூன்று வயசுக் கழுவ் தொழானாவைத் தாங்குமா? என்ன சொன்னாலும் சொல்வது கேட்காது இந்த மனச்....”

பக்கத்துவீட்டுக்குச் சென்ற மாம்யார் ஏதேநோ வேப்மிலைகளை தொண்டுவந்து வீடுமுழுதும் கட்டியிருக்காரா! வேப்மிலையுடன் சேர்த்து தொழானாவையும் தொண்டுவந்து கட்டிவ்டோவா...?

**ஏதா இறைவன் விடவற்றி”**

செல்வநாயகத்துக்கு நாலா திசைக்கும் அறுபட்ட எண்ணேவோட்டங்கள் மோதி மோதி அவனின் மனதின் உள்ளை ஓடிக் கொண்டிருந்தன. ஆனால், அவனது சிதறிய மனவோட்டங்கள் அனைத்தையும் தொழானா என்கிற நூலிமை ஒன்றாக இணைத்திருந்தது.

“செல்வி... எனக்கு தேத்தண்ணி ஒண்டு தூ” அறையிலிருந்தவாரே அடுக்களையிலிருந்த மனைவியிடம் செய்வநாயகம் கேட்டான்.

**“செல்வக்கு வேலை ந்றுத்தம்பற்ற இப்பவை சொல்லவேண்டாம். தொழுஞ்சாள் போக்டும்...”**

உலகத்திலே சிறந்த இலாபத்தில் ஒடு கின்ற துறைகளிலே ஏயர்ஸ்லென்ஸ் (Airlines) துறையும் ஒன்று. கடந்த 20 ஆண்டுகளிலே விமானப் பயணத்துறை அபரிமிதமான வளர்ச்சி அடைந்தது. குறிப்பிட்ட ஒரு கணத் திலே ஏறத்தாழ பத்தாயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட விமானங்கள் ஆகாயத்தில் பறப்பதாகத் தரவுகள் கூறுகின்றன.

ஆனால் தொழானா பரவத் தொடங்கிய வடன் அனைத்து நாடுகளும் முதலாவதாக தங்கள் விமானநிலையங்களையே மூடின. இலங்கையில் கட்டுநாயக்க விமானநிலைய மும் மூடப்பட்டு இரண்டு கிழமைக்குமேல் ஆகிவிட்டது.

செல்வநாயகம் ஐன்னலினுடாக வெளி யிலே பார்த்தான். பக்கத்துவீட்டு பப்பி நாய் வேற்றாரு நாயை மணந்துகொண்டு இருப்பது அவனின் கண்ணில் பட்டது.

**நாய்களுக்கு தொழானா வராது. விடோத்தியாய் தரியுதுகள். எந்தவாரு மருத்துவத்தும் தொழானா வராதாம்.. என்னவாரு ஆச்சரியம்...!**

உலகத்திலே இயற்கணக்கான மருத்தாட்சி சாலைகள் இருக்கின்றன. அங்குள்ள மருக்களுக்கெல்லாம் இந்தக் தொழானா காலங்களிலே எப்படி உணவு தொழுப்பார்கள்? யார் உணவு தொழுப்பார்கள்? அவற்றுக்கும் போதுமான உணவு தடைக்குமா? அவற்றின் கூடுகளைச் சுத்தம் செய்வதற்கு இப்பொது ஆட்கள் இருப்பார்களா?

நாய்கள் இப்பொது வீடிலில் அடைந்து அவத்பி படுவது பொன்றுதான் மருத்தாட்சி சாலையில் உள்ள அனைத்து மருத்துவங்களும் சன்னச்சன்ன கூடுகளுக்குள்ளே வெளியே போகமுடியாமல் காலங்காலமாக அவத்பி படியிருக்கும்? இதை எங்களுக்கு எடுத்துச் சொல்லவா இந்த தொழானா வந்தது?

“அங்கர் பால்மா முடிந்துவிட்டது, நீங்க அன்டைக்கு வாங்கியந்த லக்ஸ் பிரே பால்மாவிலேதான் தேத்தண்ணி போட்டிருக்கிறேன். குடிச்சுப் பாருங்கோ...”. தேநிரைத் தந்தவாறு மனைவி செல்வி கூறினாள்.

செல்வநாயகத்துக்கு சுவையிலே வித்தி யாசம் தெரிந்தது.

**“இனிமேல் எனக்கு பிளேன் டி போதும்.”**

“அப்பா....., அம்மா... இப்ப ஏன் ஒவ்வொரு நாளும் பூசணிக்காய் கறி மாத் திராம் வைக்கிறாங்க? நேத் தும்

பூசணிக்காய் இன்டைக்கும் பூசணிக்காய் எனக்குச் சாப்பாடு வேண்டாம்.” அங்கு வந்த சின்னமகன் சாலினி அடம்பிடத்தாள்.

சில நாட்களுக்கு பழுதாகாமல் இருக்கும் என்பதற்காக அதிக அளவிலே பூசணி வாங்கி வைத்தது அவர்களுக்கு உதவியாக இருக்குது. ஆனால் சின்னக் குழந்தை அதைப் புரிந்து கொள்வதற்கு வாய்ப்பில்லை.

மருக்காட்ச் சாலையிலே உள்ள அனைத்து மருதங்களுக்கும் ஒரு சாப்பாட்டைத்தானே கொடுப் பார்கள்... அதுகளுக்கும் இப்போது எங்களுக்கு உள்ளது போன்று அலுத்தருக்கும்தானே. அதுகள் காட்டில் இருந்தால் தங்களுக்கு பிழித் தன்மையைத் தானே சாப்பிடும்?

“கடைகள் திறந்தவுடன் அப்பா எல்லா சாப்பாடுகளும் பின்னைகளுக்கு வாங்கித் தாறன். இப்ப இருக்கிறதைச் சாப்பிட வேணும்..... சரியா...?”

“அப்பா நாங்கள் சாமான்கள் ஓடர் பண்ணி மூன்று நாளாகிறது. கடைக்காரனுக்கு மீண்டும் கோல் பண்ணிப் பாருங்க. எப்ப டிலிவர் பண்ணுவான் என்டு கேளுங்க. யாழ்ப்பாணத்தில் ஓடர் பண்ணின உடனேயே சாமான்களை அனுப்பி வைக்கிறார்களாம்.. சித்தியோடு பேசியபோது கூறினவ” செல்வி தான் போனிலை சொந்தங்களுடன் பேசி அறிந்துகொண்ட யாழ்ப்பாண நிலவரம் பற்றிக் கூறினாள். அவளுக்கு அவளுடைய பிரச்சினை.

“முதலே இந்த போனையெல்லாம் கொரோனா மாதர் வைரஸ் ஒண்டுவந்து அழுக்காணும். உலகத்தில் அரைவாசபி மிர்ச்களை நீர்ந்தரும்.

“கடைக்காரனுக்கு கோல் பண்ணுரான்...”

“சரோஜாவுக்கு இன்டர்நெட் மூலமா பாட சாலையில் இருந்து படிப்பிக்க போயினாம். கிளாஸ் ஷ்சர் மெசேஜ் அனுப்பியிருக்கா...”

“என்ன...? அவன் பி.எஸ்.டி.யா படிக்கிறான்? கீப் என்ன அவசரம்? எல்லாருடைய வீட்டிலும் இன்டர்நெட்டில் படிக்க வசதி இருக்குமா? இப் ஏன்று தேவையெல்லாத் வேலையைச் செய்யிறாங்கள்?” செல்வநாயகத்தின் மனதிலே கேள்விகள் உதைத்தன.

“நல்ல விசயம். எப்ப தொடங்கிறாங்கள்?” மனதின் உள்ளே தோன்றியதைக் கேட்காமல் மனைவிக்குத் திருப்பதி தரக்காடிய கேள்வி ஒன்றை வெளியில் கேட்டான்.

“அடுத்த திங்களில் இருந்து தொடங்கு கின்றது. ஏதோ சூம் (Zoom) என்ற சொப்பு

வெயார் வேணுமாம். உங்கட லப்டோப்பில் கமேராவும் இருக்குத்தானே...”

மனைவி தன்னுடைய மடிக்கணினியை முத்த மகளின் படிப்புக்கு சுத்திவளைத்து கேட்கிறாள் என்று அவனுக்குப் புரிந்தது. அதற்குப் பதில் சொல்லும் மனநிலை அப் போது அவனுக்கு இருக்கவில்லை.

“என் எனக்கு சுவார்த்த சற்று கள்டமாக இருக்கறது. நுறையிருக்குள் கொரோனா வந்தருக்குமா? இப்போது செல்வத்திற்கு முன்னால் நான் இருமத்தொடாது...”

அண்டைத்து மார்க்கட்டில் சாமான் வாங்கவீட்டு திரும்வரைத்தை. ஏ.டி.எம். மெஷ்ன்ஸை காசெபுத்த னான். இரும்புக் கைப்பிழியைப் பிழித்து கதவைத் திருந்து உள்ளே சென்றான். அந்தக் கைப்பிழியல் கொரோனா இருந்தருக்குமா? இருப்புக் கைப்பிழியலை கொரோனா சூல் நாட்களுக்கு உயர் வாழுமானே....

கைப்பிழியை பிழித்துப்போட்டு நான் முத்தைத் தொட்டிருப்பவனோ... அந்த ஸரத்திலை இது மனச்கு வரவீல்கையே... இப் ஏன் இது மனச்குள்ளை வந்து துளைக்குது...!!?

“உங்களுக்கு செய்தி தெரியுமே சாவகச் சேரியிலே நேற்று செத்தவீடு ஒன்று நடந்த தாம். எட்டு பேர்தான் போனவையாம். செத்த வீட்டுக்குப்போன எட்டுப்பேரையும் 14 நாட்கள் தனிமையில் வைச்சிருக்காங்கள்”

“செல்வ இதை ஏன் இப்போது எனக்குச் சொல்லு றாள்? என்னடம் ஏதும் பத்தை எதர்பார்த்துச் சொல்லுறாளா? அல்லது சம்மா சொல்லுறாளா?

நான் இருமுவது செல்வத்துத் தொய்மொ... எனக்கு கொரோனா வந்து செத்தால் என்ன நடந்தும் எண்டு யோசிக்கிறாளா...?”

செல்வயிருடைய மாமாவுக்கு சீரியல் என்று அவன் மகன் வசாகன் தொல் பண்ணியதை நான் இன்னமும் இவளுக்குச் சொல்லவீல்கையை. வசாகனையும் சொல்ல வேண்டாம் என்றுதானே சொன்னான். வசாகன் செல்வத்து சொல்லயிருப்பானா? மாமாவுக்கு ஏதும் நடந்தால் தன்னுடைய தமிழ்கையைக் கடைச் சாகப் பார்த்தவேண்டும் என்று மாம்யாரும் இடத்தை தொடர்ச்சியுவாரே... எப்படிக் கூட்டிக்கொண்டு போவது...? தமிழாகவும் அனுப்ப ஏலாது...”

செல்வநாயகம் பதில் ஒன்றும் கூறாது தலையை மட்டும் ஆட்டிவைத்தான். செல்வி அடுக்களைக்குள் போய்விட்டாள். இரவு உணவுத் தயாரிப்பில் அவளின் மனமிருந்தது.

“செல்வத்து இன்னமும் மாமாவன் ந்தை தொய்யாது போல். அவளுக்கு தொழில்சால் அவர்கள்

அம்மாவுக்கு சொல்லாட்டி அவளுக்கு தலை வயித்து  
நடும்... கொஞ்சம் போக்டும்..."

மாமாவின் தற்போதைய நிலைமைபற்றி செல்லிக்கு சொல்வது சரியா? சொல்லாமல் விடுவது பிழையா? என்பதான் தடுமாற்றங்கள் செல்வநாயகத்தை நெருக்கின.

“இன் எப்போது வர்மானங்கள் பறக்கத் தொடங்கும்? வர்மானங்களைவதீர் வழிமைக்குத் திரும்பனாலும் சாதாரண நிலைக் குவர எத்தனை மாதங்கள் எடுக்கும்? ஆட்கள் வர்மானத்தில் யயன்த்தாலும் முன்னர் மாத்தி யயன்கள் வர்மானத்திலே உணவுகளை உண்பார்களா? எப்போது ஏயார்களைங்கள் மீண்டும் இலாபத்தில் ஓட்டி தொடங்கும்? என்னை மீண்டும் வேலைக்கு கூப்பிடுவார்களா?

எனக்கு வேறு என்ன வெல்ல செய்யமுடியும்?  
இரண்டு மகளையும் எப்படிப் பார்த்துக் கொள்வது?  
நான்ஸ்லாவிடில் செல்வ இந்த குரும்பதிறை நடத்து  
வாளா?

“ஏயார்களைன்ன், ஹோட்டல், சுற்றுலா, சிர்மாத் துறை, கலைத்துறை, பல்கலைக்கழகம் எண்டு அனைத்துத் துறைகளும் பாரிய தாக்கம் பல மாதங்கள்

“கொரோனா வந்தால் நாங்கள் செத்துப் போயிடுவோமா?” கவலையுடன் செல்வ நாயகத்தின் முக்கு மகள் கேட்டாள்.

“இல்லையம்மா அப்படியில்லை. நாங்கள் சுத்தமாகவும் கவனமாகவும் இருந்தால் கொரோனா எங்களுக்கு வராது. மற்றது, சின்ன பிள்ளைகளுக்கு கொரோனா பெரிசா தாக்காது. அப்பா இருக்கிறன்தானே நான் உங்கள் எல்லோரையும் கவனமாப் பாத்துக் கொள்வேன்.”

“அப்ப, அம்மம்மாவுக்கு கொரோனா வந்கா அவு செக்காப் போயிலவாவா?”

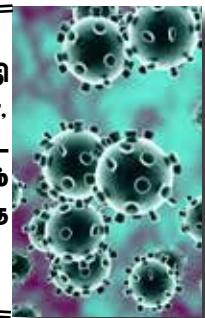
" "

“சொல்லுங்க அப்பா....” அவனுடைய மடியிலே சரோஜா உட்கார்ந்துகொண்டாள். அவனுடைய நெற்றியை அவன் முகர்ந்தான்.

“ஏன் இவருக்கு நெற்ற சுடுகுது. காய்ச்சல் வந்தால்டா? நீங்முடி உடம்பு வியாச சுடுவல்கூடுமா?”

“இல்லையம்மா கடவுள் அப்படிச் செய்ய மாட்டார். அம்மம்மாவை கடவுள் கவனமா பாக்தக்கொள்ளுவார்”

அவசர-அந்தர வாழ்க்கை, அபர்டவேக தொழில்நுட்ப புரட்சி, உணர்வை உந்தி வளித்தள்ளிய யெந்திரமய உறவுகள், பணத்துக்குப் பின்னாலோடும் மனிதங்கள், புத்திமியமான பகுசயற்ற வேலைத்தளங்கள், சுயநலத்தில் மாத்திரம் சூல்காண்ட புத்தி, யீற்கையை உதறித்தள்ளிய அன்றாட நடவடிக்கைகள் என்ற அனைத்துக்கும் ஒரு ஸ்பீட் பிரேக்கராக வந்திருந்தது கொரோனா என்கிற கண்ணுக்குத் தெரியாத சுக்தி. உலகத்தை உலுப்பிச் சிப்பிலியாட்டிக் கொண்டிருக்கிறது.



களுக்கும் தொடரும் எண்டு ஆய்வுகள் சொல்கின்றன. பல கோடிக் கணக்கான மக்கள் தொழில்களை இமய்னாம்...!

எனக்கு இப்ப இருந்தற வெலை யோனாலும் வேறு வெலைகள் எப்பதும் தன்ம்.

இவுஸ்தரையா வக்டோரியா மாந்லத்தைச் சேர்ந்த ஒரு பாடகன் தன்னுடைய ஒருவருட கால நகழ்ச்சுகள் அனைத்தும் கான்சல் ஆனதால் நேற்று தற்காலை செய்துகொண்டான்... இப்படி எத்தனை நடக்கப் போதன்றதா...!

செல்வநாயகக்குக்கு உயிர் வியர்க்குகு.

**“ಅಪ್ಪಾ... ಅಪ್ಪಾ....”**

“என்னம்மா சோஜா...?”

“ஏன்பா கடவுள் கொரோனாவை உண்டு பண்ணினார்?”

“அப்பிடியில்லை என்ட செல்லம்.... நாங்கள் கவனமாகவும் ஆசாரமாகவும் இருக்க வேண்டும் என்டு கடவுள் கொரோனாவை அனுப்பி எல்லாருக்கும் சொல்லித் தாரார்” செல்வநாயகம் தன் மகளை அணைத்துக் கொண்டு பகில் கூறினான்.

கைத் தொலைபேசி சினாங் கியது. சமரசிங்க அழைப்பில் வந்தான். செல்வ நாயகத்துடன் ஒன்றாக வேலை பார்ப்பவன். அவனுக்கும் வேலை நிறுத்தம்பற்றி அறி விக்கப்பட்டிருக்கவேண்டும். அதைப்பற்றி பேசுவகர்கு அமைக்கின்றான் போலும்.

செல்வநாயகத்துக்கு வேலைநிறுத்தம்பற்றி பேச இப்போது திராணியில்லை. போன்னைசைலெண்ட்டில்' போட்டான்.

**பாவம் சமர்சங்க.** ஒன்றூரை வயதுப் பீள்ளை. இப்போது அவன் மனைவர் மீண்டும் நிறைமாதம். அடுத்தந்திறமை மனைவிக்கு மரசவ தக்க எண்டு சொன்னான். நிறைமாத கர்ப்பிணக்கு கொஞ்சானா வந்தால் என்ன நடக்கும்? பீள்ளை பறுவதற்கு கலுபோவல் வைத்தியசாலைக்கு போக இருந்தானே. எப்படிப் போவான்? நாளைக்கு கோல் பண்ண பேசவோம். இப்போது என்கு முடியாது.

வேலைத்தளத்திலே தன்னுடன் வேலை செய்கின்ற ரொஷானைப் பற்றிய எண்ணமும் செல்வநாயகத்தை இப்போது பற்றிக் கொண்டது.

**அடுத்தமாதம் ரொஷானுக்கு கல்யாணம்.** அந்தப் பெண் ஞாம் அவர்களுடன் ஒன்றாகவே வேலைசெய்யும் பரிய இடத்துப் பீள்ளை. ரொஷான் எல்லா ஏற்பாடுகளையும் செய்திருந்தானே. கைவ் ஸ்டார் ஹூஸ்டல் கல்யாணம், ஏதோ பரிய மியூச்க் குருப்பின் சங்கதம், பரிய தண்ணீ பாட்டி, ஏதோ 30-35 லட்சம் செலவு எண்டு சொன்னானே. என்ன நடக்க போகுது? கல்யாணம் நடங்குமா?

**அந்தப் பெண் அவனுக்கு பொருத்தமல்லை.** நான் அதைச் சொல்லமுடியாது. கடவுள் அவனுக்கு யோசத்தைச் சொல்ல இன்னமாரு சான்றை கொஞ்சானாவை அனுப்பி கொடுக்கராய்பாலா.

செல்வநாயகம் மெதுவாக சிரித்துக் கொண்டான்.

"அப்பா ஆசாரம் என்றால் என்ன?" முத்த மகள் விடுவதாயில்லை.

"நாங்கள் காலையில் எழுந்ததில் இருந்து நித்திரைக்குப் போகும் வரைக்கும் நாங்கள் எப்படி சுத்தமாக இருக்கவேண்டும், எப்படி கை கழுவவேண்டும், எப்படி சாப்பிட வேண்டும், எப்படி கடவுளைக் கும்பிட வேண்டும்.. - மாலையில் நின்றுகொண்டு கடவுளைக் கும்பிடக்கூடாது - இருந்துகொண்டு கும்பிட வேண்டும், எப்படி பாத்ரம் போகவேண்டும்.. மற்றவருடைய செருப்பை அணியக்கூடாது, ஒற்றைத்துணி உடுப்புடன் சாப்பிடக்கூடாது.... எண்டு பல விடயங்களை முன்னோர்கள் சொல்லியிருக்கிறார்கள் அதன்படி நாங்கள் வாழவேண்டும்... அதுதான் ஆசாரம்..."

"அப்பா..... யாரப்பா ஆசாரத்தைப் பற்றிச் சொன்னது..?"

"அப்பா பிறகு உனக்குச் சொல்லித் தாரன். இப்போது போய் சாலினியோடு விளையாடு..."

சங்ககாலத்திலே பெருவாயின் முள்ளியார் என்கிற தமிழ்ப்புலவன் ஆசாரக்கோவையை 100 பாடல்களிலே பாடியுள்ளார். அதை இப்பொழுது யாரும் கடைப்பிடிப்பதில்லை.

அவசர-அந்தர வாழ்க்கை, அபர்தவேக தொழில்நுட்ப புரட்சி, உணர்வை உந்தி வெளித்தள்ளிய இயந்திரமய உறவுகள், பண்த்துக்குப் பின்னாலோடும் மனிதங்கள், புத்திமயமான பசையற்ற வேலைத்தளங்கள், சுயநலத்தில் மாத்திரம் குல்கொண்ட புத்தி, இயற்கையை உதறித்தள்ளிய அன்றாட நடவடிக்கைகள் என்ற அனைத்துக்கும் ஒரு 'ஸ்பீட் பிரேக்கரா'க வந்திருந்தது கொரோனா என்கிற கண்ணுக்குத் தெரியாத சக்தி. உலகத்தை உலுப்பிச் சிப்பிலியாட்டிக் கொண்டிருக்கிறது. இயற்கையின் அடிப்படை நியதிக்கு எதிராக எந்தவொரு செயலை யாவது செய்யாதவர் இந்த உலகத்திலே இப்போது இல்லை என்று கூறலாம். அதனால் ஒட்டுமொத்தமாக அனைவரையும் வீட்டுக்குள்ளே அடைத்து தாழ்ப்பாள் போட்டு சிந்திக்கவைத்திருக்கிறது கொரோனா!

செல்வநாயகத்தின் உள்மனவோட்டங்கள் உலகத்துக்கு முன்னாலிருக்கின்ற பிரச் சினைகளைக் கோடிட்டுக்காட்டின. தானும் அவற்றுக்கு ஏதோ ஒருவகையிலே பொறுப்பாளி போன்றதொரு எண்ணம் அவனை குழந்துகொண்டது. உலகத்திலுள்ள பிரச் சினைகளுக்கு முன்னால் தனக்கு தொழில் இல்லாதுபோனது ஒரு தூசு மாதிரியான சிறிய விடயமாக அவனுக்குத் தெரிந்தது.

ஏதோ வழிபிறக்கும் என்ற சிறு நம்பிக்கை அவனில் எட்டிப் பார்த்தது.

இருந்தும் உள்ளே.....

"ஏன் எனக்கு முச்ச எடுக்கக் கல்டமாக இருக்கிறது. ஏன் எனக்கு இருமல் அத்தகமாக்கிறது. காய்ச்சல்கூடி ஏன் உடல் நுாங்க வியர்க்கிறது."

ஏன்...?

ஏன்.....?"

○○○



# திருக்குறள்



[1885ஆம் ஆண்டு அச்சேநிய  
திருவள்ளுவரின் உருப்படம்]

“அணுவைத் துளைத்து ஏழ் கடலைப் புத்திக்  
குறுக்தத்திற்குறள்” என்று ஒளைவுப் பிராட்டியும்,  
“கடுகைத் துளைத்து ஏழ் கடலைப் புத்திக்  
குறுக்தத்திற்குறள்” என்று இடைக்காடரும்.

இன்னும் பலரும் பல்வாறாகப் புகழ்ந்து  
கூறிய திருக்குறள்பற்றி மதுரைத்தமிழ் நாகனார்  
வியந்து கூறியதுபோல் “எல்லாப் பயாநும்  
தென்பால் உள் இதன்பால் இல்லாத எப்பாநும்  
இல்” என்றபடி மனிதவாழ்வியலின் அத்தனை  
விடயங்களையும் தொட்டுத் துலக்கி விளக்கி  
யுள்ள வள்ளுவப் பெருந்தகை மருந்து என்னும்  
95ஆவது அதிகாரத்திலே அரிய பெரிய மருத்து  
வக் குறிப்புகளையும் உள்ளடக்கியுள்ளார்.

ஒரு வைத்தியரின் வகிபாகம் (The Role  
of a Doctor) என்பதனை இதே அதிகாரத்தின்  
எட்டாவது குறளிலே பின்வருமாறு கூறுகிறார்.

நோய்நாடி நோய்முதல் நாடி அதுதனிக்கும்  
வாய் நாடிவாய்ப்பச் செயல்

“Diagnosis and Prognosis” என்ற செயற்  
பாட்டை ஈரடிகளில் எவ்வளவு இரத்தினச்  
சுருக்கமாகக் கூறியுள்ளார்.

“நோயாளியின் உடல் மாற்றங்களால்  
வந்துள்ள நோயை இன்னு என்று அறிந்து  
அந்தநோய் வருவதற்கான மூல காரணத்தையும்  
அதைத் தீர்க்கும் வழியையும் அறிந்து அதைப்  
போக்குவதில் தவறு வந்துவிடாமல் வைத்தி  
யர் செயற்படவேண்டும்.” என்பதே இக்குறளின்  
விளக்கமாகும். (சாலமன் பாப்பையா உரை).

இனி நமது உணவு முறைக்கும் நோய்  
வாய்ப்புகளுக்கும் உள்ளதொடர்புகள் பற்றிய  
அவரது கருத்துக்களைப் பார்ப்போம். மருந்து  
என்னும் இவ் அதிகாரத்தின் முதற் குறளிலே

மிகினும் குறையினும் நோய் செய்யும் நாலோர்  
வளிமுதலா எண்ணிய மூன்று

மருத்துவ நாலோர் சொல்லும் வாதம்,  
பித்தம் மற்றும் சிலேட்டுமெம் (சளியுடன் தொடர்  
படையது) என்னும் மூன்றும் ஒருவனின் உண  
வாலும் செயலாலும் அவற்றுக்கு ஒத்துப்  
போகாது மிகுந்தோ அல்லது குறைந்தோ  
இருந்தால் நோய் அடைவதற்கான வாய்ப்புகள்  
உண்டு என்பதே இக்குறளின் கருத்தாகும்.

## சம்பாட்டின் முக்கியத்துவம்:

ஒருவன் ஒரு வேளைக்குத் தான் உட்  
கொண்ட உணவானது சம்பாடு அடைந்த  
பின்னரே அடுத்தவேளை உணவை உட்  
கொள்வானாயின் அவனுக்கு நோயும் வராது  
அதனால் அவனுக்கு மருந்து எதுவும் தேவைப்  
படாது என்று உடல் ஆரோக்கியத்துக்கு  
சம்பாடு அவசியம் என உணர்த்தும் குறள்  
பின்வருமாறு அமைகிறது.

மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக் கருந்திய  
தற்றது போற்றி உணின்

சிலரது உடலுக்குச் சில உணவுகள்  
ஒத்துவராமல் நோய்வாய்ப்பட வைக்கும்.  
அந்தகைய ஒவ்வாமை உணவுகளை ஒருவன்  
தனது அனுபவவாயிலாக அறிந்து அவற்றை  
உண்ணுவதைத் தானாகவே மறுத்து உட்  
கொள்ளாதுவிட்டால் அவனது உடலுக்கு  
நோயில்லை. அதனால் உயிருக்கும் ஆபத்து  
இல்லை. இதனை இதேமருந்து அதிகாரத்தின்  
ஜந்தாவது குறளிலே பின்வருமாறு கூறுகிறார்

மாறுபாடில்லாத உண்டி மறுத்துண்ணின்  
ஊறுபாடில்லை உயிர்க்கு.



- கெ.சுத்தரவெலாயுதன்  
(திருக்கொண்மலை)

## மீதாண் (over eating) வரும்பெல்:

தனது வயிற்றிலே ஏற்படுகின்ற பசித் தீயின் (badagini) அளவு தெரியாமல் அளவுக்கு அதிகமாக உண்டால் அவனது உடற்பருமன் அதிகரிக்கும். அதை உடற்பருமனின் விபரீத விளைவுகளாக எதிர்பார்க்கப்படும் அதி இரத்த அழுத்தம், இருதய வியாதி, சலரோகம், பாரிசவாதம், கால் மூட்டு உளைவு, மூட்டுவாதம் போன்ற அளவற்ற நோய்கள் ஏற்படுவதற்கான வாய்ப்புகள் உள்ளன. இதனை உணர்த்தவந்த வள்ளுவப் பெருந் தகை, ஏற்பட்ட பசிக்கு ஏற்ப அளவோடு உண்ணவேண்டும் என்பதைப் பின்வரும் குறளால் வலியுறுத்துகிறார்.

தீயளவன்றித் தெரியான் பெரிது ண்ணின் நோயள வின்றிப் படும்.

“மருந்து” அதிகாரத்தில் கூறிய மேற்போந்த கருத்துக்களைத் தவிர “வகுளாமை” என்னும் 31ஆம் அதிகாரத்திலே உளவியல் ரத்தியாக ஆரோக்கியக் கேட்டை விளக்கியுள்ளார்.

கோபம் என்பது சாதாரணமாக சகல மனிதர்களிடமும் ஏதேனும் ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் தவிர்க்க முடியாமல் வெளிப்படும் ஒரு உணர்வு ஆகும். வெகுனி, சினம் என்னும் பிறசொற் களும் கோபத்தையே குறித்து நிற்பன. வெகுளல் - கோபப்படுதல் - வெகுளாமை - கோபப்படாது இருந்தல் எனப் பொருள் படுதலால் 31ஆம் அதிகாரத்தின் மூலம் கோபத்தின் தீயவிளைவுகளைக் கூறவந்த வள்ளுவர் அவ் அதிகாரத்துக்கு “வகுளாமை” எனத் தலைப்பிட்டுள்ளார்.

மேலே கூறியதுபோல் கோபம் என்பது சாதாரணமாக மனிதர்கள் வெளிப்படுத்தும் ஒரு உணர்வேயாயினும் அந்தக் கோபம் அளவை மீறினால் அது உடலில் பல பாதிப்புகளை ஏற்படுத்தும். உதாரணமாக மன அழுத்தம், இதயநோய், இரத்த அழுத்தம், தலைவலி, போதிய தூக்கமின்மை, மூளை வாதம் மற்றும் கவாசக் கோளாறுகள்கூட (அதுவும் குறிப்பாக ஆஸ்துமாநோய் உள்ளவர்களுக்கு) ஏற்படவாய்ப்புகள் உள்ளன என்று மருத்துவ ஆய்வாளர்கள் கூறியுள்ளனர். இந்நோய்கள் உச்சகட்டத்தில் ஒருவருக்கு உயிர் இழப்பை ஏற்படுத்தக் கூடியவை என அஞ்சப்படுவன வாகும்.

ஒருவன் தன்னகத்தே உருவாக்கும் அளவு மீறிய கோபம் அவனது உயிருக்கே

உலைவைக்கும் என்பதை உலகத்துவருக்கு எடுத்துக் கூறவந்த பொய்யாமொழிப் புலவர்,

தன்னைத்தான் காக்கின் சினம் காக்ககாவாக்கால் தன்னையே கொல்லும் சினம்

என்ற குறள் மூலம் “கோபத்தைக் காக்க” எனக் கோரிக்கை விடுத்து அங்ஙனம் காக்காதவிடத்து அது எங்கேபோய் முடியும் என எச்சரிக்கையும் விடுத்துள்ளார்.

இவ்வாறு மனிதகுலத்துக்குத் தேவையான பல்வேறு விடயங்களுக்குள் மேற்காட்டிய மருத்துவக் குறிப்புகளையும் தெள்ளு தமிழ் வள்ளுவன் உள்ளடக்க மறக்காத மாண்புதான் என்னே!

○○○

## பகிர்வோம்....

ஆழமும் தம்மும்



ஆழத்திலே யாழ் மன்னர் காலத்திலே எழுந்த யூராசெகரம்-12,000 என்னும் மருத்துவ தொகுப்பு நூலிலே சூரோக நிதானம் (மருத்துவம்) என்பது ஒரு பகுதியாகும். இப்பிரிவிலே சிரத்திலே வரத்தக்க 847 நோய்களின் விபரங்கள் உள்ளடக்கப்பெற்றுள்ளன. இதிலே சூரோகப் பகுதியிலே சிறந்த சந்த நடையுள்ள பாடல்களை நாம் காணக்கூடியதாயுள்ளது. 15ஆம் நூற்றாண்டில் அருணகிரிநாதர் பாடிய திருப்புகழ் சந்தங்களை அவை ஒத்துள்ளமையைக் காணலாம். அவற்றின் இரு பாடல்களின் பகுதிகள் வருமாறு :

முந்து நீஞ்சவியி ஓட்ட தாவிட

நொஞ்சு கோபமுற வேநான் மோகமு

மொய்ம்பு தாழ்பிடிரி நீஞ்சா மேலன - முந்தாவாம்

கொஞ்சு சௌர்க்குலி கேளாய் நாளினி

வூஞ்சு மேயுடைய நீரா மேயவை

மந்த மாயஞ்சி கொஞ்சு வேர்வையு - மிகவாகி

.....

முந்தை யொந்தநாகை மானை நீயறி

புந்து விழ்வுஞ்சி தானே காது

முஞ்சு மூட்டைல் மாயை மோநிட - முகபெறுமாய்

நந்தை யூட்டைகள் போலை சீவியாரு

ஞந்த யார்ச்சியிட மாநா வேநனை

நாச்ச முந்துய ஸ்ராயா வேர்வைாறு - விவுசீமாகமாய்ச்....

கொரானா வாரானா  
கொரானா வாரானா என  
வழிமீது விழிப்பிதூங்க  
பார்த்து பயப்படுகிறோம்

# கொ ரானா



சூப்பர் மார்க்கெட்டில்  
சூப்பரான பொருளோ இல்லை  
இஷ் இல்லை அதுபெரிய  
இஷ் இப்போ

சாக்கர் விளையாட்டுக்கு  
போக நினைத்தோம்  
மக்கர் பண்ணுது  
அது இப்போ

துமிழ் கடைகளில்  
அரிசி இல்லை பருப்பு இல்லை  
கஷ்ட இல்லை அது பெரிய  
இஷ் இப்போ

விழாக்கள் திரு விழாக்கள்  
நிருமணங்கள் வைபவங்கள்  
எல்லாம் ஸ்தம்பிக்கின்றன  
கேள்விகள் எழுகின்றன

வாழ்வில் எதிர் நீச்சல்  
போட நினைத்தோம்  
நீச்சல் குளங்களோ  
இல்லை இப்போ

கோவில்கள் மூடப்படுகின்றன  
வைத்திய சாலைகள் திறக்கப்படுகின்றன  
வைத்தியசாலைகளோ கோயில்  
வைத்தியர்களோ கடவுள்

- உஷா ஜவாகர்

கொரானா வாரானா  
கொரானா வாரானா  
வந்த கொரானா  
போய் ஒழிவானா?

**அமர் செம்பியன் செல்வன் (ஆ. ரோஜ்கோபால்)**  
**ஞாபகார்த்தச் சிறுகதைப் போட்டி - 2020**

(அனுசரணை : செம்பியன் செல்வன் குடும்பத்தினர்)

**முதற் பரிசு : ரூபா 5000 /-**

**ஒரண்டாம் பரிசு: ரூபா 3000/-**

**மூன்றாம் பரிசு: ரூபா 2000/-**



ஏனைய ஏழு சிறுகதைகளுக்கு பரிசுச் சான்றிதழ்கள் வழங்கப்படும்.  
போட்டிக்கான விதிகள்

சிறுகதைகள் முன்னர் என்கும் பிரசுரிக்கப்படாததாக இருந்தல்வேண்டும்.

போட்டியில் பங்குபற்றுபவர்கள் தமது பெயர், முகவரி போன்ற விடயங்களை வேறாக கிணங்தல்வேண்டும்.

தபால் உறையின் இடது பக்க மூலையில்

“அமர் செம்பியன் செல்வன் ஞாபகார்த்தச் சிறுகதைப் போட்டி” எனக் குறிப்பிடப்படவேண்டும்.  
அனுப்ப வேண்டிய முகவரி: ஞானம் அலுவலகம் - 3B, 46<sup>வது</sup> ஒழுங்கை, கொழும்பு 06.

**போட்டி முடிவுக் கீழ் :** 25.05.2020

முடிவு திகதிக்குப் பின்னர் கிடைக்கும் கதைகள்  
போட்டியில் சேர்க்கப்படமாட்டாது. – ஆசரியர்



## சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் - சமூகவியலாளர் நியுடன் குணசிங்கனின் ஆய்வு நூல்

கண்டிப் பகுதியின் கிராமப்புறங்களில் மாற்றமுறும் சமூக பொருளாதார உறவுகள் (Channging socio - Economic Relations in the Kandian countryside) என்ற தலைப்பில் 1990ஆம் ஆண்டில் கொழும்பு S.S.A (சமூக விஞ்ஞானிகள் சங்கம்) நூல் ஒன்றை வெளி யிட்டது. சமூகவியலாளரும் மாணிடவியலான நூமான நியுடன் குணசிங்க (1946-1988) இந் நூலின் ஆசிரியராவார். நியுடன் குணசிங்க பேராதனைப் பலகலைக்கழகத்தில் சமூகவியலைச் சிறப்புப் பாடமாகக்கற்று முதல்தரச் சித்தி பெற்றவர். இவர் அவஸ்திரேலியாவில் மொனாஷ் பல்கலைக்கழகத்தில் முதுகலை மாணி பட்டத்தையும், ஐக்கிய இராச்சியத்தின் சசேக்ஸ் பல்கலைக்கழகத்தில் அபிவிருத்தி கற்கைகளுக்கான நிறுவனத்தில் (I.D.S) கலாநிதிப்பட்டத்தையும் பெற்றார். கொழும்பு பேராதனை ஆகிய இரு பல்கலைக்கழகங்களிலும் சமூகவியல் துறையின் சிரேஷ்ட விரிவுரையாளராக நியுடன் குணசிங்க கடமையாற்றினார். நியுடன் குணசிங்காவின் மேற் குறிப்பிட்ட நூலில் மூன்று அத்தியாயங்களை தமிழில் கா. சண்முகலாங்கம் மொழிபெயர்த்துவுள்ளார். இம்மொழி பெயர்ப்பை 'சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் - இலங்கையில் கண்டியின் கிராமங்களில் சமூக பொருளாதார மாற்றங்கள் பற்றிய ஆய்வு' என்னும் நூலாக குழரன் புத்தக இல்லம் வெளியிட்டுள்ளது (2018).

மூல நூலின் எடு அத்தியாயங்களில் மூன்று அத்தியாயங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டு தமிழ் நூலில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

**அத் 8:** சார்பு மண்டல முதலாளித்துவமும் பழைய உற்பத்தியறவுகளை மீள உயிர்ப் பித்தலும்

**அத் 5:** கண்டிய கிராமமான தெலும்கொட வில் சாதியும் வர்க்கமும்

**அத் 7:** யக்கடக்கமவில் சாதியும் வர்க்கமும் மூலநூலின் இறுதி அத்தியாயமான 8ஆவது அத்தியாயத்தில் நூலாசிரியரது ஆய்வு முடிவு களும் நூலின் பிரதான கருத்துக்களும் விளக்கிக் கூறப்பட்டுள்ளன. இவ் அத்தியாயம் தமிழ் நூலில் முதல் அத்தியாயமாக உள்ளது. தெலும்கொட, யக்கடக்ம ஆகிய இரண்டு கிராமங்களில் நியுடன் குணசிங்க 1974-1975, 1976 ஆகிய ஆண்டுகளில் கள ஆய்வினை நிகழ்த்தினார். அவரது கள ஆய்வு முடிவுகளைக் கூறுவனவாக அத் 5, அத் 7 என்பன அமைந்தன. மேலே தெரிப்பட்ட ஒழுங்கில் மொழிபெயர்ப்பு நூலின் அத்தியாயங்கள் இலக்கமிடப்பட்டுள்ளன. மூல நூலின் மூன்று அத்தியாயங்களைக் கொண்ட இந் நூல் தன்னளவில் முழுமையுடையதாக விளங்குகிறது.

### நூல்க் கூட்டுரப்பும் நோக்கல்கையும் :

மொழிபெயர்ப்பு நூலின் 'அறிமுகம்' என்ற பகுதியில் நியுடன் குணசிங்கவின் நூலிலிருந்து பின்வரும்பகுதி மேற்கோளாகத்தரப் பட்டுள்ளது.

'இவ் ஆய்வு உலக முதலாளித்துவத்தின் சார்பு மண்டலப் பகுதியொன்றில், நிலமானி யத்தில் இருந்து முதலாளித்துவத்திற்கான நிலை மாற்றம் பற்றியதாகும். ஆகையினால் எனது ஆய்வில் நிலமானியம், நிலைமாற்றம், சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் என்ற மூன்று முக்கிய அம்சங்கள் உள்ளன. இம் மூன்றையும் பற்றிய கோட்பாட்டாய்வுகள் நிறைய உள்ளன. எனது ஆய்வின் விடயப்பறப்பையும்

நோக்கெல்லையையும் இவற்றினாடே நான் அமைத்துக் கொண்டேன்.

மேற்காட்டிய கூற்றின்படி இலங்கையின் கண்டிப்பகுதியை உலக முதலாளித்துவத்தின் சார்புப்பகுதி (Peripherity) எனவரையறைசெய்யும் நிலமானியர் தம் ஆய்வில் (1) நிலமானியம் (Feudalism) (11) நிலமாற்றம் (Transition) (111) சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் (Peripheral Capitalism) ஆகிய கோட்பாடுகளின் துணையோடு அப்பகுதியின் கிராமங்களின் சமூக பொருளாதார மாற்றங்களை ஆராய்ந்திருப்பதாகக் கூறுவதைக்காணலாம்.

### கண்டியின் நிலமானியத்தின் நிலமாற்றம்

கண்டியின் சமூக உருவாக்கத்தில் (Social Formation) நிலமானியம் என்ற உற்பத்திமுறை மேலாண்மையுடையதாக விளங்கியது. பிரித்தானியர் ஆட்சியின் தொடக்கத்தில் இருந்து கண்டியின் நிலமானியம் மாற்றம் அடைந்தது. அங்கு முதலாளித்துவ உற்பத்தி முறை புகுத்தப்பட்டது. மேலாண்மையுடைய ஒரு உற்பத்திமுறை பிறிதொரு மேலாண்மை மிக்க உற்பத்தி முறையை நோக்கி மாற்றம் அடைந்து செல்வதை நிலமாற்றம் (Transition) என்பர். நிலமாற்றம் பற்றி நல்னிமாதல் (Modernaisation) பண்பாடு மாற்றம் போன்ற கோட்பாட்டு விளக்கங்கள் உள்ளன. இக்கோட்பாடுகள் இப்பிராந்தியத்தின் அமைப்பியல் மாற்றங்களை விளக்கக் கூடியனவல்ல.

இவை வரலாற்று நோக்கு அற்றவை. கருத்தியல், உணர்வு நிலை சட்ட அரசியல், மேற்கூட்டுமானம் ஆகியன பொருளாதாரக் கட்டமைப்புடன் கொள்ளும் பரஸ்பர உறவு களைக் கவனத்தில் இவை எடுப்பதில்லை என இக்கோட்பாடுகளின் போதாமையை குணசிங்க எடுத்துக் கூறுகிறார்.

### கோட்பாட்டு வ்வாதங்கள்

1960-1980 காலப்பகுதியில் பின்வரும் மூன்று விடயங்கள் பற்றி மார்க்சிய சிந்தனையாளர்களிடையே கோட்பாட்டு விவாதங்கள் இடம்பெற்றன.

1) குந்தர் பிராங், சமீர் அமின் போன்ற வர்களால் முன்வைக்கப்பட்ட மையம் (Centre) சார்பு மண்டலம் (Peripherity) ஆகிய கருத்துக்கள் சார்ந்த விவாதம்

11) நிலமானியத்திலிருந்து முதலாளிவத்திற்கான நிலை மாற்றம் பற்றிய விவாதம் (Transition Debate)

111) உற்பத்தி முறைகள் பற்றிய விவாதம் (Modes of production Debate)

குணசிங்க இவ்விவாதங்களில் வெளிப்பட்ட சிந்தனைகளை உள்வாங்கியவராய் இருந்தார். அவரது ஆய்வு மேற்குறித்த கோட்பாடுகளின் பின்புலத்தில் கண்டியின் சமூகம் பற்றியதாக அமைந்தது.

### உருத்தர்யும் மீன் உயிர்ப்பித்தலும்

கண்டியில் காலனித்துவத்தின் தலையீடு காரணமாக உற்பத்தி முறையிலும், உற்பத்தி உறவுகளிலும் ஏற்பட்ட மாற்றங்களை உருத்திரிபு (Deformation) மீன் உயிர்ப்பித்தல் (Reactivation) என்ற இரு எண்ணக் கருக்களை உபயோகித்து குணசிங்க விளக்கம் தருகிறார். கண்டியின் உற்பத்தி முறையிலும், உற்பத்தி உறவுகளிலும் அழிப்பு வேலை மூலம் ஏற்படுத்தப்பட்ட உருத்திரிபுகளை அவர் பின்வருமாறு விளக்குகிறார்.

‘கண்டியில் முதலாளித்துவம் தோன்றிய போது அது கண்டியின் நிலமானியத்தின் உள்ளக முரண்பாடுகளின் விளைவான வளர்ச்சியாக இருக்கவில்லை. மாறாக வெளியிலிருந்து காலனித்துவத்தால் தினிக் கப்பட்டதாக முதலாளித்துவம் அங்கே தோன்றியது. ஆகையால் கண்டியின் முதலாளித்துவம் புறத்தே இருந்துவந்த சமத்தீடு (External super imposition) என்பதைக் கவனித்தல் வேண்டும். காலனித்துவ அரசு கண்டிய சமூகத்தில் அறிவு, நிலை குலைப்பு ஆகியவற்றைச் செய்தது’ (பக:4)

முதலாளித்துவம், நிலமானிய உற்பத்தி முறையின் அழிவின் பயனாக கண்டியில் வளர்ச்சி பெற்றது என்றொரு கருத்து உள்ளது. இது தவறானது. எனக் குறிப்பிடும் குணசிங்க பின்வருமாறு கூறுகிறார்:

‘...கண்டியில் மேற்கத்திய மாதிரியான முதலாளித்துவமுறை உருவாக்கப்படவில்லை.. ஏனெனில் மேலே குறிப்பிட்ட அறிவு நடவடிக்கைகள் எதுவும் சுயத்துவமுடைய பொருளாதார வளர்ச்சியைத் தூண்டிவிடும் நோக்கில் மேற்கொள்ளப்பட வில்லை. இயன்றளவு உச்சாவிலான லாபத்தை சுரண்டு வதே இந்த அறிவு வேலைகளின் பிரதான நோக்கமாக இருந்தது. சுரண்டப்பட்ட இந்த மேன்மிகை அல்லாத லாபம் வெளியே ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டது.. இதனால்

இப்பிராந்தியத்தில் சிறிதேனும் மேன்மிகை மிஞ்சியிருப்பதும் மூலதனத்திரட்சி ஏற்படுவதும் சாத்தியமற்றதாயிற்று. இதன்விளைவாக 19ஆம் நூற்றாண்டு முதல் கண்டியில் உருவாகிவந்த சமூக உருவாக்கம், உருத்திரிபு (Deformatton) என்ற செயல்முறையின் தாக்கத்தை வெளிப் படுத்தியது. இது அடிப்படையில் தேக்கநிலை இயல்பைக் கொண்ட கண்டியின் சமூக உருவாக்கத்தை மேலும் தேக்கமடையச் செய்தது. (பக: 4-5)

### **நிலமானியத்தின் எச்சங்கள்?**

கண்டியில் தொடரும் பழைய உறவுகள் பழைய நிலமானிய சமூகத்தின் எச்சங்கள் (Survivals) என்று கூறப்படுவதுண்டு. எச்சங்கள் என்ற கருத்து உயிரியல் ஊடாக பெறப்பட்டது. பரிமாணக் கோட்டாட்டின்படி ஓர் உயிரிக்கு இன்று உபயோகமற்றதாகக் காணப்படும் ஒரு உறுப்பு அவ்வுயிரியின் பரிமாணத்தின் முன்னைய கட்டமொன்றில் உபயோகமடையதாக இருந்திருக்கும் உதாரணமாக திமிங்கிலங்களின் வன்கூட்டுத் தொகுதியின் எலும்பமைப்பு இன்றைய நிலையில் தேவையற்ற உறுப்பாக உள்ளது. ஆனால் திமிங்கிலத்தின் முதாதையான உயிரினத்திற்கு அது உபயோகமாக இருந்தது. உயிரிகளின் எச் உறுப்புகள் காலப்போக்கில் மறைந்து போகலாம் உயிரிகளின் மரபுரிமையின் நிர்ணயப்படி அமையும் எச்சங்கள் என்ற கருத்தை, சமூக உருவாக்கங்களிற்கு பொருத்தம்போது பின்வரும் மூன்று அர்த்தங்கள் பெறப்படும்:

1) முன்னைய வடிவத்தின் மிச் சொச்சங்களாக (Left Over) எச்சங்கள் உள்ளன.

11) நிகழ்காலத்தின் உற்பத்தி முறைக்கு பொருந்தாத வகையில் எச்சங்கள் உள்ளன.

111) நிகழ்கால உற்பத்திமுறை எச்சங்களை ஒழித்துவிடும் இலக்கினை உடையது. முரண்படும் இந்த எச்சங்களை அது காலப்போக்கில் அழித்துவிடும்

கண்டியில் இன்று நிலைத்து நிற்கும் பழைய உறவுகளை மேற்கூறிய அர்த்தத்தில் எச்சங்கள் எனக் கூற முடியாது. என குணசிங்க விளக்கம் தருகின்றார். பழைமையான உற்பத்தி உறவுகளை சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் அவசியமான உறவுகளாக ஆக்கியுள்ளது. அவை உற்பத்தியில் செயல்

திறன் மிக்க இடையீட்டை செய்கின்றன. மூலதனத்தின் மேன்மிகை உருவாக்கத்திற்கு அவை உதவுகின்றன. என்று கூறும் நியுடன் குணசிங்க மீள் உயிர்ப்பித்தல் என்ற எண்ணக்கருவின் துணையுடன் கண்டியின் உற்பத்தி முறையையும், உற்பத்தி உறவு களையும் பகுப்பாய்வு செய்கிறார். அங்கு நிலைத்து நிற்கும் பழைய உறவுகளை எடுத்துக்காட்டுகிறார்.

### **சாத்யும் வர்க்கமும்**

தெலும்கொட, யக்கடகம என்ற இரு கிராமங்களில் கள ஆய்வை நிகழ்த்திய நியுடன் குணசிங்க இக்கிராமங்களின் உற்பத்தி முறையையும் சாதி வர்க்க உறவுகளையும் பகுப்பாய்வு செய்துள்ளார். இவ்விரு கிராமங்களின் ஆய்வு மூலம், கண்டியின் சாதி முறைபற்றிய பொதுப்பட்ட கருத்துகள் சில வற்றை அவர் தெரிவிக்கிறார். அவற்றைப் பின்வருமாறு தொகுத்துக் கூறலாம்:

1) கண்டியின் சாதி முறையில் சமயச்சார்பின்மை (Secularisation) ஒப்பீட்டளவில் அதி கம் இருந்தது. இதற்கு இரு காரணங்கள் இருந்தன. கண்டி இராச்சிய காலத்தில் சாதிகள் அரசின்கீழ் திணைக்களங்களாக ஒழுங்கமைக்கப்பட்டிருந்தன. இவ்வாறு சாதி முறை அரசயந்திரத்துடன் பிணைக்கப்பட்டிருந்தமை அதற்கு ஓரளவுக்குச் சமயச்சார்பின்மையை வழங்கியது. அத்தோடு சமயக் குருமார் சாதி (பிராமணர்) என்று ஒன்று கண்டியில் இருக்கவில்லை. இது இரண்டாவது காரணம்

2) கண்டியின் சாதிகளை உயர்சாதி, தாழ்ந்தசாதி என இரு பிரிவாகப் பிரிக்கலாம். உயர்சாதி என்றும் உழவர்சாதி (கொவிகம்) பிறருக்கு சேவைக் கடமைகளைச் செய்யும் கடப்பாடு அற்ற சாதியாகும். மேளம் அடித்தல், சலவை செய்தல் போன்ற பல்வேறு சேவைகளைச் செய்யும் சாதிகள் தாழ் நிலையில் வைக்கப்பட்டன.

3) சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் பழைமையான உற்பத்தி உறவுகளையும் சமூக உறவுகளையும் உருத்திரிபு செய்து மீள் உற்பத்தி செய்தமையால் (Distorted Reproduction) சாதி அங்கு திரிபுபட்ட அம்சமாக நீடித்துள்ளது.

கண்டியின் வர்க்கக் கட்டமைப்பு பற்றி அவர் கூறும் கருத்துக்கள் பின்வருவன:

1) கண்டியில் சாதி அடுக்கமைவு வர்க்க அடுக்கமைவு என்று இரண்டும் கலப்புற ரூள்ளன. இதனால் கண்டியில் சமூக அடுக்கமைவை இரு அடுக்கமைவுகளின் கலப்பான அடுக்கமைவு எனலாம். அவை ஒன்றோடொன்று இணங்கியும் முரண்பட்டும் இடையுறவு கொண்டுள்ளன.

2) கண்டியின் கிராமங்களில் சமூக அசைவியக்கம் காரணமாக குட்டி முதலாளி வர்க்கம் போன்ற புதிய வர்க்கங்கள் தோன்றி யுள்ளன. இதனால் கிராமங்களில் வேறாக்கம் (differentiation) நிகழ்ந்துள்ளது

3) கண்டியில் கிராமங்களின் வர்க்கங்களை நில உடமையின் அடிப்படையிலும் உற்பத்தி யின் பரிவர்த்தனை நிலையிலும் அடையாளம் காணமுடியும்

4) நில உடமையின் அடிப்படையில் 1) ரதல குடும்பங்களின் நிலம் 11) கோவில் களின் நிலம் 111) ஆசிரியர்கள் சம்பளம் பெறும் உத்தியோகத்தர்களின் கடை வியா பாரங்கள் என்போரின் நிலம் (IV) குடியான் களின் நிலம் என்று நான்கு வகையாக அடையாளங்காணலாம்

5) அடுத்தாக உற்பத்தியின் பரிவர்த்தனை (Means of Exchange) நிலையில் 1) அரச நிறுவனங்கள், சந்தைப்படுத்தல் திணைக்களம், வங்கிகள் என்பனவும் 11) கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் 111) தனியார் முயற்சி நிறுவனங்கள் என்பன வும் தொழில் வாய்ப்புக்களை வழங்கி வர்க்க உருவாக்கத்திற்கு துணையாகச் செயற்படுகின்றன.

(6) கேரளம் வங்காளம் போன்ற இந்திய மாநிலங்களில் தோன்றியது போன்ற விவசாயிகள் இயக்கம் (Peasant Movement) கண்டியில் தோன்றவில்லை.

### சாதியும் அக மணமும்

கண்டியில் சாதியின் நிலைபேறுக்கு உதவும் வலிமையான சக்தியாக அக மணம் (Endogamy) விளங்குவதை குணசிங்க சுவாரஸ்யமான கதைகள் மூலம் எடுத்துக் கூறுகிறார். லங்காதிலக விகாரையின் இளம் துறவி ஒருவர் தெலும்கொடவின் புத்த கோவிலின் பிக்குவாக கடமையாற்றினார். இவர் வலப்பனவைச் சேர்ந்தவர். கண்டிப்

பகுதியில் பௌத்த பிக்கு என்றால் அவர் கொவிகம சாதியினராகவே இருப்பார். இத்துறவி பெறவ (மேளமடிக்கும் சாதி) சாதிப் பெண்ணைக் காதலித்துத் திருமணம் செய்தார். அவரால் தன் ஊருக்குத் திரும்ப முடியவில்லை. இரட்டை அவமானம் அவருக்கு. ஒன்று துறவிக்குரிய ஒழுக்க நெறியில் இருந்து வழுவியது. மற்றது சாதி அகமணம் என்ற விதியை மீறியது. அவர் பெரவ சாதி வீட்டில் மாமன், மாமி வதியும் காணிக்குள் ஒரு புறத்தில் குடிசை அமைத்து வாழ்கிறார். இளமையில் துறவியாகிப்போன அவருக்கு விவசாயம் செய்யத் தெரியாது. சீவியத்திற்காகச் சோதிடம் சொல்லும் தொழிலில் ஈடுபடுகிறார். இவருக்குப் பத்துப் பிள்ளைகள் இருக்கின்றனர். ஒரு பிள்ளை கூட இன்னும் திருமணம் செய்யவில்லை. இப்பிள்ளைகள் கொய்கம சாதிக்குள் திருமணம் செய்யும் வாய்ப்பு இல்லை. தெலும்கொடவில் இவர்களை வெரவ சாதி ஆட்கள் என்றே கணிப்பார்கள் (பக: 51, 52) சாதி கலப்பாக அமையும் திருமணங்கள் நிகழ்வதற்கு கிராமப்புறங்களில் வாய்ப்பு மிக அருமையாகவே உள்ளதையும் ஒரு குறிப்பிட்ட சாதியைச் சேர்ந்த ஆணோ பெண்ணோ தம்மிலும் தாழ்ந்த அந்தஸ்த்தினையுடைய சாதிக்குள் திருமணம் செய்தால், குறித்த அந்தஸ்த்தில் குறைந்த சாதியுடன் கலந்து விடுவதே நியதி என்பதையும் குணசிங்க எடுத்தக்காட்டுகிறார்.

‘சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம்’ இலங்கையின் சமூகவியல் ஆய்வுகளுள் தலைசிறந்த ஆய்வாகத் திகழ்கிறது.

சார்பு மண்டல முதலாளித்துவம் - இலங்கையின் கண்டியின் கிராமங்களில் சமூக பொருளாதார மாற்றங்கள் பற்றிய ஆய்வு - நியுடன் குணசிங்க. தமிழாக்கம் : க. சண்முக லிங்கம். (குமரன் புத்தக இல்லம் (2018)

ஆங்கில நூல் Changing Socio -Economic Relations in the Kandyan Country - side (SSA 1990) Newton Gunasinghe



## - நூட்டிய கலாநிதி கார்த்திகா கணேசன்

‘கற்பகவல்லி நின் பொற்பதங்கள்’ டி.எம்.எஸ்.இன் குரலில் கம்பீரமாக ஒலிக்கிறது. ஈமுத்தமிழர் பெருமைப்படுகிறோம். ஆம், நம் சொந்த மண்ணில் விளைந்த கவிஞருள் இயற் றியது. “எங்கள் வீரமணி ஜயர் இயற்றியது” என்று கூறிப் பெருமைப்படுகிறார்கள். இப் பாடல் பிரபலமானது. தமிழர் வாழும் இடமெல் வாம் ஒலிக்கிறது. அவ்வளவுதானா? இல்லை மைலாப்புர் கபாலீஸ்வரர் கோயிலிலே நித்தம் நித்தம் மாலையில் ஒலிக்கிறது ஏன்? கற்பகவல்லி சமேதரராக கபாலீஸ் வரர் கோயில் கொண்ட தலம்தான் மைலை கபாலீஸ்வரர் கோவில். அத்துடன் நின்றுவிட வில்லை. இப்பாடலின் பெருமை, கபாலீஸ் வரர் கோயிலிலே கருங்கல்லில் பொறிக் கப்பட்டு அதன்கீழ் யாழ்ப்பாணம் வீரமண்ணுயர் என்றும் உள்ளது. யாழ்ப்பாணம் வீரமணி ஜயர் கற்பகாம்பாளை தலைவியாகக் கொண்டு மைலை குறவுஞ்சையை எழுதி 1956இல் அதை கோயில் தீர்த்தத் திருவிழாவிலே அரங்கேற்றி னார். அப்பொழுது அவரது வயது 25தான். ‘திருமைலைக் குறவுஞ்சீ’ நடன நாடகம் பல இசை ஆடற்கலைஞர்கள் முன்னிலையில் அரங்கேற்றியது.

இசை மேதையாக பல சாகித்தியங்களை இயற்றியும் பல திரைப்படங்களுக்கு இசை யமைத்து இசை உலகிலே உயர்ந்து விளங்கிய ‘பாபநாசம் சிவன்’ அவர்கள் வீரமணிஜயரின் குருவாக கலாஷேத்திராவில் இசை கற் பித்தவர். அன்று இளைஞராக இருந்த வீரமணியின் “திருமயிலை குறவுஞ்சிக்கு” வழங்கிய விமர்சனம் திரு.ந.வீரமணிஜயரின் திறமைக்கு எடுத்துக்காட்டாக விளங்குகிறது.

“தித்திக்கும் தேன் தமிழில் நவரசமுடன்

எனது குறுநாதர்  
இயல் இசை வாருத்  
யாழ்ப்பாணம்

# வீரமணிஜயர்



பக்திபரவசம் ததும்ப, இலக்கண சுவைகுன்றாது திருமயிலைக் குறவுஞ்சீ” என்ற சிறிய அரிய நூலிலைத்துக் கூடு கட்டியிருக்கும் அற்புதச் சிலந்தி நமது திரு. ந. வீரமணி எனும் அடியார் கலாஷேத்திர மாணவன்” என்று புகழ்ந்து பாராட்டியுள்ளார்.

திரு. வீரமணிஜயரின் சாதனை இசையுல கில் மாபெரும் வித்துவான்கள் சாதனைக்கு ஒப்பானதே. இசையுலக மேதைகள் எனத் திகழ்ந்த கோமஸ்வர ஜயர், ராமசவாமி தீட்சதர், மகாவைத்தியநாத ஜயர் போன்றோரின் ஆக்கத் திறமையும், ஆழ்ந்த இசைஞானமும் இவரிடம் இருந்தது. **72 மௌகர்த்தா ரோதங் களுக்கான பாடல்களை** இயற்றியுள்ளார், திருமயிலை கற்பகாம்பாள் கீர்த்தனைகள், இவற்றில் இதனைக் காணலாம். இவற்றை எல்லாம் கண்டு வியந்த பாபநாசம்சிவன் தனது சிஷ்யனை மனமார புகழ்ந்ததைக் கண்டோம். **175 தாளக் கீர்த்தனைமாலை, 35 தாளக் கீர்த்தனைமாலை,** இவரது ஆழமான சங்கீத ஞானத்திற்கும், சாகித்தியம் புனையும் திறனுக்கும் எடுத்துக் காட்டு. இராகங்களில் ஆண் இராகம், பெண் இராகம் என்ற பால் பேதங்கள் உண்டு. அவற்றை உணர்த்தும் வகையிலே **16 ரோக மால்கையாக “சங்கரன் மகனே”** என்ற பாடலை இயற்றினார். அரை ஆவர்த்தனத்திற்கு ஒரு இராகமாக தம்பதி களாக இராகங்களை ஆக்கினார். இதைக் கேட்ட இசைமேதை மகாராஜபுரம் சந்தானம் அவற்றைப் பாடி இசைத் தட்டாக வெளிக் கொண்டதார்.

இவரது திறமையை உணர்ந்த உயர்ந்த இசைக் கலைஞர்கள் யாவரும் இவரது பாடல்களைப் பாடிப் பிரபலப்படுத்தினர். சீர்காழி கோவிந்தராஜன் “உன்னை நான் காண்பதெங்கே முருகா” என்ற பாடலை இசைத்தட்டாக வெளியிட்டுள்ளார். இசை மேதைகள் இவரது ஆக்கங்களால்

கவரப்பட்டு அவற்றைப் பயன்படுத்தினர். மேதா விலாசம் படைத்த அதியற்புத் சாகித் திய கர்த்தாவான வீரமணிஜயரோ இசைக் கலைஞர்கள் வாழும் சென்னையிலே வாழ வில்லை. வாழ்ந்திருப்பாரேயானால் மேலும் பல பாடல்கள் பல கவிஞர்களால் பாடப் பட்டிருக்கும். யாழ்ப்பாணத்திற்கு வந்த ஒரு சில கலைஞர்கள் இவரது பாடல்களைப் பாடி பதிவுபண்ணியுள்ளனர் என்பது வருத் தத்திற்குரியதொன்றே. வீரமணி ஜயரின் கலைத்திறன் குடத்துக்குள் வைத்த விளக் காக மறைக்கப்பட்டுள்ளது என்பதை நாம் உணரவேண்டும்.

இவரது அபார இசைத்திறமைக்கு பிறிதொரு சான்றாக விளங்குவது, 1980<sup>ஆம்</sup> ஆண்டு பிரபல இசைமேதை பாலமுரளிகிருஷ்ணா யாழ் வந்தபொழுது வீரமணி ஜயரைச் சந்தித்தார். பேசிக்கொண்டிருந்த பொழுது நூல்கு சுருத்தலே பாடல் இயற்றமுடியுமா எனக் கேட்டார். உடனடியாக ஸ த ம ந ஸ எனும் ஆரோகணத்தையும், ஸ ந ம த ஸ எனும் அவரோகணத்தையும் ஜெய எனும் இராக்ததை அமைத்து ஆதி தாளத்தில் ‘ஜெய கெளரி மணாளா தயாளா’ என்று தொடங்கும் கீர்த்தனையைப் பாடி அவரின் பாராட்டைப் பெற்றார். ஆதிசங்கரின் “சௌந்தர்ய லஹ ரியை” தழுவி இனுவில் ஸ் பரமேஸ்வரி அம்பாள் சௌந்தர்ய லஹரிக் கீர்த்தனை மாலையை 1999இல் வெளியிட்டார். இதற்கு இலங்கை அரசின் சாகித்தியமண்டலம் பரிசு வழங்கியது.

ஆடற் கலைஞர்கள் இவரை நாடிவந்து நடன நாடகங்களை கேட்டுவரும்போதெல்லாம் அவற்றை எழுதி அவற்றிற்கு இசையும் அமைத்துக் கொடுத்தார். இவ்வாறு இவர் எழுதி இசை அமைத்த குறவுஞ்சிகள், நாட்டிய நாடகங்கள் பல. நல்லைகுமரன் குறவுஞ்சி, திருமலைக் குறவுஞ்சி, வில்லூன்றிக் கந்தன் குறவுஞ்சி, மாவிட்டபுரக் குறவுஞ்சி, தசாவதார நாட்டியநாடகம், விபுலானந்தா நாட்டியநாடகம், யேசுபிறந்தார் நாட்டிய நாடகம், சத்தியம் சிவம் சுந்தரம் எனப் பல.

பக்தர்கள் தமது ஊர்களிலே கோயில் கொண்டிருக்கும் தெய்வங்கள் மீது பாடல்கள் இயற்றக் கேட்டபொழுதெல்லாம் பல ஊஞ் சல்கள், திருப்பள்ளி எழுச்சிகளையும், பல கீர்த்தனைகளையும் பாடியுள்ளார்.

மாணிப்பாய் மருதடவிநாயகர் கீர்த் தனைகள், பேராதனை குறிஞ்சிக் குமரன்

கீர்த்தனைகள், புளியங்கூடல் மகாமாரி கீர்த் தனைகள், புங்குடுதீவு மீனாட்சிசுந்தரேசர் கீர்த்தனைகள் என்பன இவற்றுட் சில.

இத்தகைய ஒரு மேதையிடம் நான் ஆடற் கலையை கற்க என்ன பாக்கியம் செய்தேனோ என என்னுவதுண்டு. என்னை ஒரு ஆக்கக் கலைஞராக வளர்த்தவர் எனது குருநாதர் ஸ் வீரமணிஜயர். திருநெல்வேலியில் உள்ள கலாலயாவில் இவரிடம் எனது பரதக் கல்வி ஆரம்பமானது. போதிய மாணவியர் இல்லாததால் வகுப்பு நிறுத்தப்பட்டது. எனது தந்தையார் வீரமணிஜயரிடம் மதிப்பும் மரியாதையும் கொண்டவர். எனது தந்தை யாரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க நன்பரின் மகளான எனக்கு வீட்டில் வந்து பரதம் கற்றுத் தந்தார். இவ்வாறு ஆறு வருடங்கள் தொடர்ந்து கற்றேன்.

இனுவிலில் இருந்து மோட்டார் சைக்கி னில் வரும்பொழுது அவரது கவிதா உள்ளத்திலே பல பதங்கள் கீர்த்தனைகள் தோன்றும். வீட்டுப்படிகளிலே ஓடி ஏறிவருபவர் அவற்றைப் பாடி என்னை அபிந்யிகும்படி கூறுவார். அந்த மாத்திரத்திலேயே அபிந்யிப் பேன். இவ்வாறு என்னையும் அறியாது என்னை ஒரு ஆக்கக் கலைஞராக உருவாக்கினார். அப்பொழுது எனக்கு வயது பத்துமுதல் பதினாறேதான். இவ்வாறே எனது பாடம் நடைபெறும். அவரது உள்ளத்தில் பாடல்கள் தோன்றியவன்னை இருக்கும். அவை எல்லாம் எழுதிவைக்காமலே போய்விட்டன. அன்று இவையெல்லாம் நன்முத்துக்கள், எழுதிவைக்கவேண்டும் என என்னும் வயது அல்ல எனக்கு. ஒருநாள் எனக்கு “ஸரசி ஜாக்வூலு ஜலகமாட்டே” என்ற தெலுங்கு ஸ்பத்தத்தை பழக்க ஆரம்பித்தார். எனது தந்தையார் “என்ன மாஸ்டர் இதை தமிழில் பாடமுடியாதா” எனக் கேட்டார். மாஸ்டரோ மாபெரும் சாகித்தியகர்த்தா, ஆசுகவி அந்தக் கணமே,

**கமல மங்கையர் புனல் ஆடிய தருணமந்தலை**

**ஜார்கை சௌலைகள் தஞ்சைக்காண்டதை**

**முருத்தலை வைத்து மறைந்து பார்ப்பது தற்மா**

என மொழிமாற்றம் செய்தார். 1959இலே வீரமணி ஜயர் எனக்காக மொழிமாற்றம் செய்த பாடலே இது என்பது பலருக்கும் தெரியாது. இது இன்று பரவலாகப் பலராலும் கையாளப்பட்டுவருகிறது.

இந்தக் காலகட்டத்திலே ஸ் வழுவுர் இராமையாபிள்ளை அவர்களின் பிரபல

சில்லையான குமாரி கமலாவுடனும் அவர் தங்கை ராதாவுடனும் யாழ் மாநகரசபையில் ஒரு நிகழ்ச்சி நடத்தினார். அந்தக் கச்சேரியை பார்ப்பதற்கு போயிருந்தேன். நிகழ்ச்சி நிறைவேறியதும் எனது குருநாதரான வீரமணி ஜயர் வழுவூராரிடம் ஆசிபெறுவதற்கு என்னை அழைத்துச் சென்றார். வழுவூராரின் பாதங்களை தொட்டு நமஸ்கரித்தேன். ஆசிவழங்கினார்.

மறுநாள் எனது நடனபாடம் நடக்கும் பொழுது முதல்நாள் நடந்த நிகழ்ச்சி பற்றி பேசினோம்.

நான் வீரமணி ஜயரிடம் கற்றுக்கொண்டதோ கலா ஷேத்திராபாணி பரதம். வழுவூர் பாணியோ மிக விறுவிறுப்பானதும் உயரக் குதிக்கும் அடவு ஜாதிகளையும் மின்னல் வேகத்தில் தோன்றிமறையும் சிலையொத்த நிலைகளையும் கொண்டது. ஆடியவரோ வழுவூராரின் பிரபல மாணவி குமாரி கமலா. இந்த ஆடல் என்னைக் கவர்ந்ததில் வியப்பில்லை. நான் கற்றுக்கொண்ட ஆடலில் இவை கிடையாதே என சிறுபிள்ளைத்தனமாக எனது குருநாதரிடம் கேட்டேன். “அம்மா நீ இப்போ என்னிடம் கற்றுக்கொள். பெரியவளாகி நீயேபோய் அவரிடமே எல்லாவற்றையும் கற்றுக் கொள்வாய்” இந்த வார்த்தை எத்தனை தீர்க்கதறிசனமானது. பிற்பட்ட காலத்திலே நான் வழுவூராரிடம் கற்றுக்கொள்வதற்கு என்னை அழைத்துச் சென்று சேர்த்தவர் திரு. வீரமணிஜயர் அவர்களே. நான் ஒரு சிறந்த கலைஞராக உருவாகவேண்டுமென்று ஆசீர்வதித்தார். அதற்கான வழிவகைகளையும் அவரே முன்னின்று நடத்தினார். அவரது ஆசீர்வாதத்தை முழுமையாகப் பெற்ற மாணவி நான் எனக் கூறிக்கொள்வதில் பெருமைப்படுகிறேன். கலையார்வத்தை ஊட்டி வளர்த்த அந்த மேதையை ஆசானாகப் பெற்ற பாக்கியம் பெற்றவள் நான்.

“தாரம் குருவும் தலை எழுத்து” என்பார்கள். சின்ன வயதிலேயே கலை ஆர்வத்தை ஊட்டி ஆடற்கலைமேல் ஆறாக் காதலை ஏற்படுத் தினார் எனது குருநாதர். இன்றுவரை 60 வருடங்களுக்கு மேலாக ஆடற்கலை என்னுடன் வாழ்ந்து வருகிறது. எத்தனையோ கலையாக்கங்கள், ஆய்வு நால்கள், பரிசுகள், அங்கீகாரங்கள், பாராட்டுகள் யாவும் நான் பெறுகிறேன் என்றால் அதற்கு எனது குருநாதரின் வழிநடத்தலும் ஆசியுமே காரணமாகும்.

100

பழுத்தவனே  
பாராள  
வேண்டுக



பழுத்தவனே பாராள வேண்டும் ஆங்கும்

பண்புடையோன் தவிரமற்றோன் வேண்டல் வேண்டா துழப்புடை இளைஞர்கள் அதிகம் வேண்டும் துறைகாட்ட வல்லுணர்கள் துணையும் வேண்டும் கடத்தனமும் கொள்கைக்குப் பெர்சோ ணோரும் கட்டோட புறங்காணப் பகுதல் வேண்டும் அடிமைவிலங் கழுந்தமுன்னை மாதுர் கூட்டம் அரசாள முன்வருதல் வேண்டும் வேண்டும்

கூடுவிட்டுக் கூடுபாயும் கொள்கை யற்றோர் கட்சிமாறுக் கட்சிமாறுக் கால்கள் பஞ்சி ஒருவகுகையும் இல்லைசூய நாலஞ்சுக் கென்சிற வீட்டான்றும் வசிப்பதற்கு வக்கில் லாதான் வின்ஜூயர் மாளிகைகள் வேண்டு வாசிற கொடான கொடிகொண்டு கட்டு தற்கு காசுபணம் எங்குபிப்றோன் களவு செய்தே

பரம்பரையாய் ஆட்சிப்பீடு அலங்கா ரத்தைப் பெறுநினைப்போர் பொருத்தமற்றோ ஏற்றுகிறுந்தால் புறந்தள்ள வேண்டுமல்வர் பூரா ஈசங்குப் புதைகுறியே தஞ்சிமனச் செய்தல் வேண்டும் கருத்தினிலே பிறந்தமண்ணில் பற்றுள் ணோடீர கைப்பியற் வேண்டுமிழ்ச்சிக் கொவுவை நாட்சீல் பிரிவினையை அழித்தாழித்தே ஒருமைப் பாட்டைக் கோலோச்சச் செய்யவரே தகுதி வாய்ந்தோர்

அறிந்தறிந்தும் நபியற்றும் ஆகா நோரை அவையெற்ற வாக்களிக்கும் நாசம் முற்றும் பொறுப்புடையார் அவரிசெய்யுஞ் செயவுக் கெல்லாம் பாவத்தில் பங்குகடையார் புரிதல் வேண்டும் குறியிடுகள் தேர்தல்வாக்குச் சீடில் நல்லோர் கற்றுப்பின்தோர் யாரென்று கண்ட நின்தீ சிறப்புறுல் ஆரைமன்றம் நாகும் வீரும் சிந்திப்பீர் சிந்திப்பீர் சிந்திப்பீர்!

- ஜின்னாவர் ஹரிபுத்தீன்

# ஓய்வு ஒரு ஓருக்காது

இன்னொரு தெருக்கைத்து விரைவில் கீஸ்கே நடக்கப்போகிறது இடர்களுக்கு மத்தியிலும் இருப்புகளுக்கான போட்டிநடக்கிறது முன்னொருமுறை நடந்ததுபோல் முறைகேடுகள் நடந்திடாமல் முந்திக்காண்டு ஏற்பாடுகளைல்லாம் முழுமுச்சாய் நடக்கிறது

என்னதான் நிகழ்ந்தாலும் எமக்கைதுவுமே லிலாபமில்லை ஈழத்தை வெறுப்பவரே எதிரில்வந்தநின்று ஆடப்போகின்றார் சொன்னதைச் செய்யாதவர் சூழ்ச்சிகளில் சிக்குண்டுபோய் -நாம் சீரழிந்து போனகதைகளைல்லாம் சிலையிலெழுத்தாய் இருக்கிறது.....!

யார்வந்து நடித்தாலென்ன யார்முடிதரித்தால்தான் என்ன யாவற்றிற்கும் தமிழர்களாம் யாசித்துநிற்கும் நிலைதான்நீழும் பார்வையாளராய் இருந்துவிட்டால் பலவகையில் பாதிப்பில்லை பாதகங்கள் செய்வதற்கு நாமும்பகடைக்காய்கள் ஆகலாமோ ?

தேரில்ரூப் பவனிவந்து தெருத்தெருவாய் வாக்குப்பெற்று தேர்தலில் வெற்றிபெற்றால் திரும்பியும் பார்க்காததேவைழை கோர்கவையாய் செய்துவிட்ட கொடுமைகளை மறந்தவரே -அக் கொடுங்கோலை எடுத்து உயிர்குடிப்பதற்கு அனுமதிப்பார்....!

வேடங்கள் கலைந்தபின்னர் விரும்பியதை நிகழ்ந்துவதும் விசங்களைப் பூசிக்காண்டு வில்லில் நாண்டற்றுவதுவும் பாடங்கள் பலபடித்தும் பகடையாடுதற்கு டெம்கொடுத்தால் பால்லாயிரம் உயிர்களைந்த பக்கமில்லீசிய மென்னாகும் ?

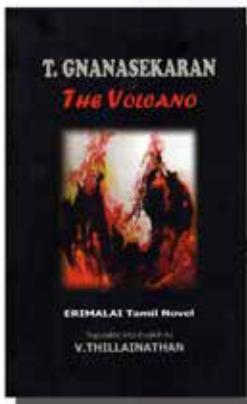
கூடங்களில் அடித்துச் சூழுரைத்துச் சுத்தியம்செய்தாலும் சுத்தமான மனதோடு எம்கதந்திரவாழ்வுக்கு வழிவகுத்திடார் மாடங்களில் குழியிருப்போர் மன்குழிசையின் வலியறியாமல் -எம் மன்மீடுப்போரின் தியாகம் மரவுரிதரித்தவர் அறியமாட்டார்....!

அம்மை என்றுவந்தாலென்ன அவர்கட்சிதான் ஜயித்தாலென்ன அமைதிப்பேச்சு தொடருமென்ற ஆனைச்சின்னம் வென்றாலென்ன உண்மையாய் தமிழ்மக்களில் உளமாரவே அக்கறைகாண்டு உதவுவோ மென்றதெல்லாம் உலகுக்கே புளித்துப்போனகதை

மன்மீடுப் போரிலே மழந்தவைம் மாவீரரின் லீட்சியத்தை மனதிலே கொண்டவர்கள் மழுங்கழித்தல் துரோகமல்லோ ? கண்ணான எமதீழும் கனிந்துவரும் நாள்வரைக்கும் -சில கண்கட்டிலித்தைகளில் கவனமாயிருத்தல் மிகஅவசியமே...!



- யேர்மனியிலிருந்து  
அம்பலவன் புவனேந்தரன்



# தி. ஞானசேகரன் எழ்மலை நாவல் ஆங்கிலத்தில்



பொருள்யார்

சோ. சந்திரசேகரம்

மருத்துவரும், ஞானம் சஞ்சிகையின் ஆசிரியருமான தி. ஞானசேகரன் எழுதிய **எழ்மலை** (2018) நாவலின் தமிழாககம் தற்போது ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு வெளி வந்துள்ளது. எரிமலை நாவலின் தமிழ் பிரதிக்கு சிறந்த நாவலுக்கான விருது வழங்கிய கொடகே நிறுவனத்தினரே முன்வந்து இந்நாவலின் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பையும் வெளியிட்டுள்ளனர்.

தமிழர்கள் தமது அரசியல் பிரச்சினை கணையிட்டுத் தாமே எழுதியும் பேசியும் வந்த நிலையில் அப்பிரச்சினைகளை வரலாற்று ரீதியாகச் சொல்வதை உள்ளடக்கமாகக் கொண்ட இந்த நாவல் **Volcano** என்ற பெயரில் தற்போது ஆங்கிலமொழியில் வெளி வந்துள்ளது. தமிழ்மொழி அறியாத இலக்கிய, அரசியல், சமூக ஆர்வலர்கள் இனப்பிரச்சினை பற்றிய நிதானமான கருத்துக்களை உள்வாங்க இவ் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு நிச்சயமாக உதவும். இவ்வகையில் இதனை வெளி யிட்டுள்ள ‘கொடகே’ சிங்கள நிறுவனத்தின் பணியும் போற்றத் தக்கது.

பிரதானமாக, எரிமலை தமிழ் நாவலின் உட்கருத்தை அப்படியே திரிபின்றி சரளமான தெளியிய ஆங்கிலத்தில் வழங்கிய வத்தலை நாதனன் பணியையும் பாராட்ட விரும்புகிறோம். அவர் இதனை தொழிலாகவன்றி ஒரு இலக்கிய, சமூகப் பணியாகவே, தாமே முன் வந்து செய்துள்ளார் என யாம் அறிகின்றோம்.

நாவலின் உள்ளடக்கம் 1980களின் யாழ்ப்பாணத் தமிழரின் அரசியல் போராட்டத்தைப் பிரதிபலிக்கின்றது. இக்காலப் பகுதியில் பயங்கரவாதத் தடைச்சட்டம் எவ்வாறு ஈவிரக்கமின்றி அப்பாவித் தமிழர்கள் மீது பாய்ந்தது? என்பதை இந்நாவல் விளக்குகின்றது. தனித்து தீவிரவாதப் போராளிகளின் நியாயங்களை மட்டும்

வைத்து நாவலை முன்னெடுத்துச் செல்லாது, மாற்றுக் கருத்துக்களுக்கும் உரிய இடத்தை நாவலாசிரியர் வழங்கிச் சென்றுள்ளார். இதற்காகவே நாவலில் சிங்கள, மலையக கதாபாத்திரங்களும் அறிமுகமாகின்றன. இனப்பிரச்சினை வரலாற்றின் வெவ்வேறு கட்டங்கள், அம்சங்கள் பற்றிய பல படைப்புகள் ஏற்கனவே வெளிவந்துள்ளன. ஆனால் ஞானசேகரனின் இந்த நாவல் பெருமளவுக்குப் பிரச்சினையின் முழுப் பரிமாணத்தையும் வரலாற்று ரீதியாகத் தெரிவிக்கின்றது. தனிச் சிங்களச் சட்டம், தமிழர் பிரதேசங்களில் சிங்களக் குடியேற்றம், இந்தியத் தமிழரின் வாக்குரிமை பறிக்கப்பட்டமை, ஸ்ரீ எதிர்ப்புப் போராட்டம், தனிநாட்டுக் கோரிக்கை, யாழ். நூல் நிலைய எரிப்பு, காலத்துக் காலம் இடம்பெற்ற இனக்கலவரங்கள், இனப் பிரச்சினைத் தீர்வுக்கான பலவேறு அனுகு முறைகள் போன்ற இன்னும்பல விடயங்கள் நாவலில் உள்ளடங்கியுள்ளன. இவ்வகையில், இந்நாவல் ஒரு தனித்துவ அம்சத்தைப் பெறுகின்றது.

நாவலின் மற்றொரு சிறுப்பம்சம், அதில் வரும் கதாபாத்திரங்களின் பெயர்கள் கற் பணையாயினும், அவை நாலாசிரியர் தமது வாழ்க்கை அனுபவத்தில் நேரடியாகக் கண்ட கதாபாத்திரங்களோ. அவர் தனது முன்னுரை யில் இதனைத் தெரிவித்துள்ளார். ஆயுத இயக்கங்களில் சேர்ந்துகொண்ட பலர் நாலாசிரியரின் ஊரைச்சேர்ந்தவர்களாக உள்ளனர். இவ்வாறு அவர்கள் சேர்ந்ததையிட்டு அவர் ஆச்சரியமடைந்துள்ளார். அவர்கள் சேர்ந்தமைக்கான காரணங்களை அவர் சில பாத்திரங்கள் வாயிலாகவும் வெளிப்படுத்தி யுள்ளார். இராணுவத்தினரிடம் அகப்பட்டு சித்திரவதைக்குள்ளானமை தொடக்கம் தமிழன் என்பதற்காகவே தரப்படுத்தலால் பல்

கலைக்கழக அனுமதி மறுக்கப்பட்டமைவரை பல விரக்திகளை அவர்கள் தெரிவிக்கின்றார்கள். இத்தகைய பின்புலம் அவரை இந்தநாவலை எழுதத் தாண்டியுள்ளது. இத்தகைய யதார்த் தத்தை அவர் நாவலாக்கியமையால், ஆரம் பத்தில் நூல் வெளியீட்டாளர்கள் இந்நூலை வெளியிடப்பின் வாங்கியுள்ளார்கள் என்பதும் தெரிகின்றது.

மருத்துவர் ஞானசேகரனின் தமிழ் நாவல் எவ்வளவு சக்திவாய்ந்ததாக இருந்தாலும் அது தமிழ் வட்டாரத்துக்குள்ளேயே சுழன்று வந்த நிலையில், தமிழ்நியாத் உள்ளூர் மற்றும் வெளிநாட்டு வாசகர்களின் கவனத்துக் குத் தமிழர் போராட்ட வரலாற்றைச் சொல்லி வைக்கவே திரு. தில்லைநாதன் அவர்கள், அதனை ஆங்கிலத்தில் தந்துள்ளார். இவர் ஆங்கில மொழியில் சிறந்த புலமை மிக்கவர் என்பதோடு, ஒரு சிறந்த ஆங்கில புனைக்கதை எழுத்தாளரும்கூட. இதன் காரணமாகவே, மொழிபெயர்ப்பு என்று கருதப்படாத முறையில் சரளமான ஆங்கிலத்தில் அவரால் இந்த ஆங்கில வடிவத்தைப் படைக்க முடிந்தது.

எமது நோக்கில், திரு. தில்லைநாதன் இந் நாவலை ஆங்கில மொழியாக்கம் செய்யப் பிரதான காரணம் நாவலின் அரசியல் பாங்கான, தமிழர் உரிமைப்போராட்டம் சார்ந்த உள்ளடக்கமாகும். 1980களில் பயங்கரவாதச் சட்டத்தின்கீழ் தமிழ்ப்பிரதேசங்களின் வரலாற்று அம்சங்களைக் கொண்ட உள்ளடக்கமே அவரைக் கவர்ந்திருக்கின்றது. அத்துடன் நாவலாசிரியர் தனியொரு சாராரின் வாதத்தை மட்டுமன்றி, பல்வேறு தரப்பினரின் நியாயங்களையும் கருத்திற் கொண்டு நாவலை எழுதியிருப்பது அவருக்கும் பெரிதும் திருப்தியை அளித்திருக்கிறது.

இவற்றுக்கும் மேலாக, நாவலாசிரியர் ஞானசேகரன் தமது நாவல்களுக்காகப் பல அரசாங்க விருதுகளையும் பெற்றிருப்பதோடு, அவருடைய படைப்புகள் பல்கலைக்கழக மட்டத்தில் தமிழ்கற்கை நெறிகளுக்கு பயன் படுத்தப்படுவதை (சப்பிரகமுவ பல்கலைக் கழகம், மதுரை அமெரிக்கன் கல்லூரி போன்றன) அத்துடன் அவருடைய நாவல்கள், சிறுக்கதைகள், ஞானம் சஞ்சிகை என்பன உயர்கல்வி மட்டத்தில் மாணவர்களின் ஆய்வேட்டுப் பொருளாகவும் அமைந்தவை. எல்லா வகையாலும் நாவலாசிரியரும் மொழி பெயர்ப்பாளர் தில்லைநாதனும் தமிழ்களு நல்லுலகின் பாராட்டுக்குரியவர்களே!

ஓஓஓ

**கட்டுமிது நற்பாயற் கட்டாயம் கற்பதற்கு.... - வழக்கறிஞர் செல்லத்தெம் சிறிக்கந்தாசா**

முட்டைகள் முழுவதையும்  
மட்டிகள்போல் பெட்டியான்றில்  
மட்டுமீந்தீர் போடாதீர்  
நட்டமுற நேருமென்று  
முட்ப் பஷ்டதிருந்த  
முதறிஞர் மொழிந்திருந்தும்  
சட்டான மலிவிலையில்  
சீனாவில் கிடைக்குதென்று  
பட்டாள மாயுலகம்  
பலபாரானும் சீனாவில்  
கட்டுபெடியாம் விலையில்  
கனகாலம் வாங்கிவந்தார்  
மட்டுப்படாத் தொகையில்  
மலிவாக வாங்கிவந்தார்  
கட்டுமெனிக் கூடுறுதல்  
கைத்தொகைபேசி வரைக்கும்  
தட்டுகிற கணனிமுதல்  
தடமோடும் ஊர்திவரை  
நட்டுக்கள் ஆணிகளும்  
தட்டுப்படுக் சாமான்கள்  
குட்டியர்கள் கொஞ்சிவிளை  
யாடுகின்ற பொம்மைகளும்  
புட்டிகளில் மருந்தகங்கள்  
விற்றுவரும் பலபாரானும்  
பெட்டிகளில் அடைத்துவரும்  
பஸ்தினிக் விலைகளும்  
இட்டமில்லை என்றாலும்  
லோபமென்று வாங்கிவந்தார்  
சட்டடனவே கொறனாநோய்  
சீனாவின் பட்டிதொட்டி  
கொட்டிலைல்லாம் பரவியதால்  
குறியிழந்து போய்க்கே  
துட்டிழக்கும் சீனாவின்  
தொழிற்றுறையின் தொழிலர்ஸ்லாம்  
பட்டறையைப் பூட்டிவிட்டுப்  
பயத்தோடு வாழ்வதனால்  
எட்டவுள்ள சீனாவில்  
இருந்ததையும் வாங்குதற்குக்  
கிட்டாத அவலநிலை  
கிட்டியுள்ள தெம்மவற்க்குக்  
கட்டமிது நற்பாடம்  
கட்டாயம் கற்பதற்கு  
முட்டைகள் முழுவதையும்  
பெட்டியான்றுள் போடாதீர்  
பெட்டிபல தேர்ந்தடுத்துக்  
சிற்சிலவாய்ப் போட்டுவெப்பீர்.

# எழுத்து தூண்டும் வெண்ணும்



## தூண்டும்

பேராசிரியர் துவரை மனோகரன்



### மாநுடம் வெல்ல வேண்டும்

நமது நாடு கொரோனா வைரஸின் கடுமையான, கொடுமையான சவால்களுக்கு முகம் கொடுத்துக் கொண்டு இருக்கிறது. பிற நாடுகளில் கொரோனாவின் தாக்கம் அதிகரித்துக் கொண்டு செல்லும் போதே தேவையான முன் னேற்பாடுகளை அரசு செய்யத் தொடங்கியிருந்தால், இத்தனை தாக்கத்தை நாடு சந்தித்திருக்காது. முக்கியமாக, வெளிநாடுகளில் இருந்து வருவோர் தொடர்பாகப் பின்னர் எடுக்கத் தொடங்கியிருந்த நடவடிக்கைகளை முன்னரே தொடங்கியிருந்தால், பிரச்சினைகளைக் குறைத்திருக்கலாம். நமது நாட்டில் வருமுன் காப்பதைவிட, வந்தபின் காப்பதே பொது நடைமுறையாக உள்ளது.

நமது நாட்டு மக்களும் எதையும் விளையாட்டாகவே எடுத்துப் பழகிவிட்டார்கள். மக்கள் நலன் கருதி அரசு விடுமுறை விட்டால், அது தமது களியாட்டங்கள், விருந்துபசாரங்கள், சுற்றுலாக்கள் முதலியவற்றுக்காகவே விடப்பட்டது என்பதுபோல மகிழ்ச்சியடைந்து, அந்த நாட்களைக் கொண்டாடிக் கழிக்கிறார்கள். ஊரடங்குச் சட்டம் இயன்றவை மக்களைக் கட்டுப்படுத்துகிறது. மக்கள் மனோநிலை மாறும் வரைக் கும் கொரோனா வைரஸின் ஆபத்தும் அதிகரித்துக்கொண்டே செலவும். அதேவேளை, வெளிநாட்டில் இருந்து வந்து, கொஞ்சம்கூடப் பொறுப்புணர்வு இல்லாமல் நடந்துகொண்ட மதபோதகர் ஒருவரின் செயல்பாடும் மிகக் கடுமையான கண்டனத்துக்கு உரியது.

நாடு கொரோனா வைரஸ் அச்சத்தில் ஆழந்திருந்தபோது, அரசு தனது முன்றில் இரண்டு பெரும்பான்மைக் கற்பனையிலேயே இருந்தது. நல்லவேளையாக ஆபத்பாந்தவரைப் போல் தேர்தல் ஆணையாளர் பொதுத்தேர்தலைப் பின்போட்டு, மக்களுக்கு ஆறுதலை வழங்கியுள்ளார். பொதுத்தேர்தல் நடத்தும் திகதியைக் கொரானோ வைரஸே தீர்மானிக்கும்

என்று அவர் குறிப்பிட்டது சவாரசியமானது மட்டுமல்ல, உண்மையும்கூட.

சீனாவில் தொடங்கிய கொரோனா வைரஸ், அந்நாட்டில் பல உயிர்களைக் காவு கொண்டு, தற்போது ஓரளவு தனது சினத்தைக் குறைத்துக்கொள்ளத் தொடங்கி யுள்ளது. தென் கொரியாவும், ஹொங் கொங்கும் இப்பிரச்சினையில் இருந்து ஓரளவு மீண்டும் முச்சவிடத் தொடங்கியுள்ளன. இந்தியா, தனது சுகாதார சேவையின் மந்த நிலையினாலும், மக்களின் பொறுப்பற்ற தன்மையாலும் வைரஸின் கொடுரப்பிடிக்குள் சிக்கித் தவிக்கிறது. ஐரோப்பிய நாடுகளில் இத்தாலி மீது கொரோனாவுக்கு அப்படி என்ன கொடும் கோபமோ தெரியவில்லை. வாங்குவாங்கு என்று மனித உயிர்களைப் பலியெடுத்துக்கொண்டு திரிகிறது. ஸ்பெயினும் கொரோனாவின் கோபத்துக்குள் சிக்கித் தவிக்கிறது. இவை மட்டுமன்றி, பிரிட்டன், பிரான்ஸ், நெதர்லாந்து என்று அகப்பட்ட நாடுகளின் மக்களை எல் லாம் அது வாரிச்சுருட்டிக்கொண்டு போகப்பார்க்கிறது. ஐரோப்பிய நாடுகளில் ஜேர்மனி மட்டும் ஓரளவு கொரோனாவின் தாக்குதலுக்குத் தாக்குப்பிடித்து வருகிறது. மத்திய கிழக்கு நாடுகளில் ஈரான் மீது தனது ஈவிரக்கமற்ற கோபத்தைக் கொரோனா கொடுமையாகக் காட்டிவருகிறது. ஆனானப்பட்ட அமெரிக்காவே கொரோனாவின் கொடிய கரங்களுக்குள் அகப்பட்டு அவதிப்படுகிறது.

இவ்வாறு, உலகின் பல நாடுகளில் கொரோனா வைரஸ் கோரத்தாண்டவம் ஆடிக்கொண்டிருக்கும்போது, வடகொரியா மாத்தீரம் உலக அழிவுக்குக் காரணமான ஏவுகணைப் பரீட்சையில் இறங்கியிருக்கிறது. உலகம் முழுவதும் கொரோனா அச்சத்தில் உறைந்து அவதிப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் நிலையில் வடகொரியாவுக்கு ஏவுகணைப் பரீட்சையா வேண்டிக்கிடக்கிறது? ரோம் பற்றி ஏரியும்போது பிடில் வாசித்த கதையாக

அல்லவா இது இருக்கிறது? வடகொரிய ஜனாதிபதிக்கு முளை கழன்றுவிட்டதா, என்ன? என்ன மனுவன் இவன்!

மனிதன் உலகுக்குச் செய்த அட்டூழியங்களுக்கு, இயற்கை அவனைப் பழவாங்குவது போல் கொரோனா வைரஸ் அச் சம் நிலவுகிறது. தற்போது உலகின் விலங்குகள், பறவைகள் உட்படப் பல்வேறு உயிரினங்களும் மகிழ்ச்சியோடு வெளியிடங்களில் உலாவித் திரியும்போது, மனிதன் மட்டும் வீடுகளில் அடங்கியோடுங்கி வாழ்கிறான். உலக அழிவுகளுக்குக் காரணமாக இருந்த மனிதன், இன்று செய்வதறியாது திகைத்து நிற்கிறான்.

மைக்ரோசொப்ட்டின் ஸ்தாபகர் மஸ்கெட்ஸ் 2015இல் இத்தகைய வைரஸ் தாக்கம் பற்றி எச்சரிக்கை ஒன்றை விடுத்திருந்தார். அத்தோடு, முக்கிய கருத்து ஒன்றையும் அவர் தெரிவித்திருந்தார். “அனு ஆயுதங்களைத் தயாரிப்பதற்கே கோடிக்கணக்கான பணத்தை உலக நாடுகள் செலவிடுகின்றன. ஆனால், தோற்றுநோயைத் தடுக்கும் ஆராய்ச்சிகளுக்குப் போதுமான பணம் ஒதுக்கப்படவில்லை” என்பதே அவர் தெரிவித்த கருத்து. அவர் கூறியது நூற்றீதம் உண்மை என்பதை இன்று உணரமுடிகின்றது. எதிர்காலத்திலாவது உலக நாடுகள் உலக அழிவுக்கான ஆராய்ச்சிகளைத் தவிர்த்து, உலக மேம்பாட்டுக்கான முயற்சிகளில் ஈடுபடவேண்டும்.

தற்போதைய கொரோனா வைரஸின் கொடும் தாக்கத்தில் இருந்து உலக நாடுகள் விடுபடவேண்டும். உலக அரசுகளின் முயற்சி களுக்கு உலக மக்கள் அனைவரும் ஒத்துழைப்பு வழங்கவேண்டும். இன்று இதுவோர் உலகப்பிரச்சினையாக விளங்குகிறது. இதில் இருந்து உலக மக்கள் அனைவரும் மீட்சி பெறவேண்டும். கம்பன் நம்பிக்கை உணர்வுடன் கூறியது போல், ‘மானுடம் வென்றதம்மா!’ என்ற பேச்சினை, மிக விரைவில் நாம் அனைவரும் நம் காதுகள் குளிரக் கேட்கவேண்டும். அதுவே நமது பிரார்த்தனை.

## நேர்தல் கோலங்கள்

நமது நாட்டில் கொரோனா வைரஸின் தாக்கம் ஒருபறும் இருக்க, பொதுத்தேர்தல் தொடர்பாக, அரசியல் கட்சிகள் அதற்கான முயற்சிகளில் இறங்கியுள்ளதோடு, வியுதங்களையும் வகுக்கத் தொடங்கிவிட்டன. ஆனால் கட்சி சிறுபான்மை

மக்களுக்காக ஜனநாயகப் போர்வையைப் போர்த்துக்கொண்டு, பெரும்பான்மை மக்களைப் பிரியமுடன் கவர்வதற்காகப் பேரினவாதச் சாயத்தைத் தன்மீது ஆசை தீர் அள்ளியள்ளிப் பூசியுள்ளது. பிரதான எதிர்க்கட்சி இரண்டாகப் பிளவுபட்டுள்ளதால், ஆனால் கட்சிக்குப் பொதுத் தேர்தலில் வெற்றி வாய்ப்புகள் பிரகாசமாக உள்ளன. ஆனால், அது ஆசை தீர்க் கற்பனை செய்துவரும் மூன்றில் இரண்டு பெரும்பான்மை பெரும்பாலும் அதற்குக் கிடைக்கப்போவதில்லை. நாடு தொடர்பாக நற்சிந்தனை உள்ளவர்களின் பிரார்த்தனையும் அதுதான்.

கடந்த வருடம் நடந்துமுடிந்த ஆட்சித் தலைவர் தேர்தலில், தற்போதைய ஆட்சியாளருக்குப் பிரியமுடன் ஆதரவு அளித்த நீலக் கட்சி, இப் போது நிலைதடுமாறி நிற்கிறது. இம்முறை தனித்துப் போட்டியிடவும் துணிந்துள்ளது. ஆனால், மக்கள் அக்கட்சியை மறக்கத் தொடங்கிவிட்டார்கள். தனக்கென்று ஒரு கொள்கையோ, கோட்பாடோ இல்லாத கட்சியாக அது ஆகிவிட்டது. அதற்குத் தலைவராக வாய்த்த முதுகெலும்பு இல்லாத முன்னாள் ஆட்சியாளரே அனைத்துக்கும் காரணகர்த்தர். தம் பெயரையும் கெடுத்து, தாம் தலைமை தாங்கிய கட்சியையும் குழிதோண்டிப் புதைத்த வரலாற்றுச் சாதனையை’ அவர் நிகழ்த்தியுள்ளார்.

பச்சைக்கட்சிக்குள் நீண்டகாலமாகவே நிலவிவந்த ஆளுமைப் பினக்குகள் உச்சம் அடைந்து, இப்போது பூகம்பமாக வெடித்து, கட்சி இரு பிளவுகளாகச் சிதறியுள்ளது. பச்சைக்கட்சியின் மூலவரின் நிரித்தந்திரமும், இளையவரின் அவசரக்குடுக்கைத்தனமும் இணைந்து, கட்சியைச் சாய்த்துள்ளன. அதனால், இளையவர் தலைமையில் புதுக்கட்சி ஒன்றும் உருவாகியுள்ளது. பச்சைக்கட்சியைச் சேர்ந்த பெரும்பாலானவர்கள் புதுக்கட்சிக்கு ஆதரவு வழங்குகின்றனர். பச்சைக்கட்சியின் முன்னைய கூட்டாளிக் கட்சிகளும் புதுக்கட்சிக்கே தமது ஆதரவைத் தெரிவித்துள்ளன. இம்முறை பொதுத்தேர்தலில் பிரதான எதிர்க்கட்சியாகப் பெரும்பாலும் புதிய கட்சியே விளங்கும் எனலாம். பச்சைப்பசேல் என்று விளங்கிய பச்சைக்கட்சி, இனிவரும் பொதுத்தேர்தலுடன் மங்கிமறையப்போகிறது.

சிவப்புச்சாயக் கட்சி பொதுத்தேர்தலில் போட்டியிட்டு, வழக்கம் போல ஒருசில உறுப்பினர் களுடன் நாடாளுமன்றத்துக்கு வரப்போகிறது. பேரினவாதத்தை உள்ளடக்கமாகவும், ஒருசில நல்ல கொள்கைகளை வெளிப்போர்வையாகவும் கொண்டு அக்கட்சி உலாவுகிறது. ஆட்சியாளர் தொடர்பாக அக்கட்சி முன்வைக்கும் விமர்சனங்கள் காத்திரமானவை. ஆனால், அவற்றையெல்லாம் பெரும்பான்மை மக்கள் கண்டுகொள்வதில்லை. அது தன் உயிராகக் கொண்டுள்ள பேரினவாதத்தைக் கழற்றி ஏற்றதால், சிறுபான்மையினரைக் கூடக் கவரக்கூடிய கட்சியாக அது உருப்பெற முடியும். ஆனால், அதனை அது செய்யப்போவதில்லை. சிவப்புச் சாயத்துடன் இயங்கும் அக்கட்சியின் முக்கியஸ்தர் ஒருவர், இலங்கையின் பத்துப் பணக்கார அரசியல்வாதிகளில் ஒருவராகவும் விளங்குகிறார் எனவும் கூறப்படுகிறது.

தமிழர் அரசியலைப் பொறுத்தவரை, காலந்தோறும் அரசுகளை ஆதரித்துவரும் தமிழ் அரசியல்வாதிகள் பெரும்பாலும் அரசுக்கும், தமிழ் மக்களுக்கும் இடையில் தரகு வேலை பார்ப்பவர்களாகவே விளங்குவதைக் காணலாம். மக்கள் தங்களை ஆதரித்தால், தாங்கள் அரசைக் கொண்டு இன்னது இன்னது செய்துதருவோம், தமிழ்க்கட்சிகளை நம்பிப் பயன் இல்லை, தங்களை நம்பினால் எல்லாம் கிடைக்கும், தாங்கள் சொன்னால் அரசு கேட்கும் என்பதுதான் அவர்களது அரசியல் தாரக மந்திரம். அத்தனையும் அப்பழுக்கில்லாத சுயநலம். சுதந்திர தினத்தன்று தமிழில் தேசியகீதம் பாடப்படாமை தொடர்பாகத் தமது குறைந்தபட்ச அதிருப்தியைக் கூடத் தெரிவிக்கத் திராணி இல்லாத, தைரியம் இல்லாத இவர்களா தமிழர் உரிமைகளுக்காகப் பாடுபடப்போகிறார்கள்?

எதிர்வரும் பொதுத்தேர்தலில் தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பு கடும் வீழ்ச்சியை எதிர் நோக்கக் காத் திருக்கிறது. அது எதிர்நோக்கும் வீழ்ச்சிக்கு, தமிழராகக் கட்சியைச் சேர்ந்த ஒரு பிரமுகரே முதன்மையான காரணகர் தத்தா. ச.வி. வகுனேஸ்வரன் கூட்டணிக்கு ஒர் அரசியல் பிரகாசம் ஏற்பட வாய்ப்பு இருக்கிறது. வடக்கையும், கிழக்கையும் ஒன்றாக அரவளைத்துச் செல்லும் போக்கினை அக்கூட்டணி கையாளவேண்டும். அக்கூட்டணி மீது மக்கள் மத்தியில்

ஏற்பட்டுவரும் அபிமானத்தை, மரியாதையை வெறுமனே தேர்தல் வெற்றிக்காக மட்டும் பயன்படுத்துவதாக அது இயங்கக்கூடாது. பழைய தலைமுறை பழக்கதோഴித்தால் தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பை ஒரளவு ஆதரித்தாலும், ஆர்வம் மிக்க இளைய தலைமுறை விக்கினேஸ்வரனின் கூட்டணி மீது நம்பிக்கை வைத்திருக்கிறது. அந்த நம்பிக்கை வீண்போகக்கூடாது. பாரம்பரியப் பெருமையோடு தமிழ்த் தேசியம் பேசும் இன்னொரு கட்சி, யாரோடும் ஒத்துப்போகாமல், ஒன்றுபடாமல் தமிழ்மக்கள் மத்தியில் ‘நானே ராஜா’ என்ற தோரணையில் நடந்துகொள்கிறது.

மலையகத்தைப் பொறுத்தவரை, முக்கிய இருசாராரும் அரசியலில் கச்சை கட்டிக்கொண்டு பொதுத்தேர்தலில் மோதுவதற்குத் தயாராக இருக்கிறார்கள். ஆயிரம் ரூபாப் பிரச்சினை பொதுத் தேர்தலில் முக்கிய இடம் பெறும் என்று எதிர்பார்க்கலாம். மலையகத் தில் படித்த, விழிப்புனர்வு கொண்ட புதிய இளம் தலைமுறை ஒன்று உருவாகிவருகிறது. மக்களோடு பண்பாகப் பழக்ககூடிய சிறந்த அரசியல்வாதிகளை மக்கள் தேர்ந்தெடுத்து நாடாளுமன்றம் அனுப்புவதற்கு இப்புதிய தலைமுறை வழிகாட்டியாக அமையவேண்டும்.

## பகிர்வோம்....

ஆழமும் தழமும்



**புலவர் ச. தமிழ்முத்தும்பிள்ளை** அவர்கள் 1904ஆம் ஆண்டு நுயன்வந்த குணமும் மருத்துவமும் என்கிற தலைப்பிலே கண்ணோய் பற்றிய மூன்று நூல்களை ஈழ நாட்டிலே வழங்கிய பல ஏட்டுப் பிரதிகளிலே இருந்து எடுத்து தொகுத்து அச்சேற்றினார். அதன் முன்னுரையிலுள்ள சில வரிகள் :

நம்தெய்த்தல் பூராணமாயின்ஸா அரிய வைத்தீய நூல்கள் ஆங்காங்கு சந்திர் கட்க்கன்றன. அதைப் பூம் இரகசியமாப் பழைத்துவமைத்துத் தமையனுக்குத் தமிழ்யும் கொடாமர் கட்டுப்பாடுபடுத்தவந்த வழக்கத்தால் அவைகளிற் சல் காலகத்தீயர் செல்லாத்துவைகட்ட கறையாப்ப் பொயன். என்சீப் சல் முந்தகள் கண்டபடி கருத்து வளாப்காதாரைக் கொண்டு வயத்திடமுறைத்துமையாலும், நம் மனம்பொன படி தஞ்சீத் எழுநனதாலும் மிதிக்குப்பிரத் வத்தியாசப்பட்டும் பெறும்பூமைத்தும் எதுசர் எதும்கழியுமென் தெர்மாது மயாப்துற்றந்த்மாயன்.

முஸ்லிம் அரசியலைப் பொறுத்தவரை, கடந்த நாலரை வருடங்களாகக் காத்திருந்து காத்திருந்து கண் பூத்துப்போயிருந்த ஒர் அரசியல்வாதியின் காட்டில் அடைமழை பெய்கிறது. வெவ்வேறு கட்சிகளில் இருந்தும் அரசியல் பறவைகள் ஓடியோடி வந்து, அவரது கட்சியில் அடைக்கலம் தேடுகின்றன. முஸ்லிம் மக்கள் ஒன்றை மட்டும் தவறாமல் செய் கிறார்கள். அரசியல் வாதிகளுக்கு வாக்குகளை ஆசைத்தீர அன்னியன் எனிப் போட்டு, அவர்களைப் பெரும் செல்வந்தர்கள் ஆக்குகிறார்கள். வீடு, காணி, செல்வம், செல்வாக்கு என அரசியல்வாதிகள் தங்களைத் தாராளமாக வளர்த்துக்கொள்கிறார்கள். ஆனால், வாக்களித்த மக்களோ கைவரிகோலத்தில் நிற்கிறார்கள். அமர்ஷ அஷ்ரப் பொலக் கொள்கை உறுத்யள்ளவர்கள் யாரும் இருக்கறார்களா என்று தெடித்தான் பார்க்கவேண்டும். ஆனால், சுகல முஸ்லிம் அரசியல்வாதிகளும் அஷ்ரப்பின் பெயரை உச்சரித்துக்கொண்டுதான் பிழைப்பை நடத்துகிறார்கள். முஸ்லிம் அரசியலில் தற்போது, சட்டம் தெரிந்த ஒரு புதுமுகம், வார்த்தைக்கு வார்த்தை ஆட்சியாளரின் புகழைப் பாடிக்கொண்டு, முஸ்லிம் கல்விமான்கள், மார்க்க அறிஞர்கள், வர்த்தகப் பிரமுகர்கள், சமுதாயப் பெரியோர்கள் எனப் பலரையும் வசேகரித்து, அரசியலில் செல்வாக்குப் பெறத் துடிப்பதையும் காணமுடிகிறது. இத்தகையவர்கள் எதிர்காலத்தில் தங்களைத் தான் வளர்த்துக்கொள்வார்களே தவிர, மக்கள் நலனில் அக்கறை காட்டமாட்டார்கள். எதிர்காலத்திலாவது முஸ்லிம் மக்கள் சிறந்த அரசியல் தலைவர்களை உருவாக்கும் முறையில் சிந்தித்துச் செயலாற்றுவதே நல்லது.

பொதுத் தேர்தல் முடிந்த பின் னர், அநேகமாகச் சுகல அரசியல் கட்சிகளும் ஒர் அரசியல் விளையாட்டைச் செய்வதுண்டு. தேர்தலில் மக்களால் நிராகரிக்கப்பட்ட தத்தமது அரசியல் வாதிகளை, தேசியப்பட்டியல் மூலம் நாடாளுமன்றத்துக்குக் கொண்டுவரும் ஒர் அருவருக்கத்தக்க நடைமுறை இடம் பெற்றுவருகிறது. இது வாக்களித்த மக்களையே அவமதிக்கும் செயலாகும். ஜனநாயகப் பண்புக்கே எதிரான போக்காகும். அரசியல்கட்சிகளின் இத்தகைய செயல்பாடு மிகவும் கண்டிக்கத்தக்கது.

ஓஓஓ



**நாக்கு, நல்லதை பேசுவதன் இலக்கு  
வாக்கு, அதுவும் ஒருநாக்கு  
நல்லதாயில் அளந்தால் இலக்கு  
அல்லதானால் அனைவருக்கும் தூக்கு**

**எல்லாரும் போகும் போக்கு  
அதுபோன்ற நான் போடும் வாக்கு  
என்றான் கூர்யே சாக்கு  
அளந்தால் வீணாகும் உன் வாக்கு**

**தியதை அடித்துச் சூக்கு  
அந்தே உனக்கு இவ் வாக்கு  
வழங்கமுன் உன்தன் வாக்கு  
நீயும்தான் மக தூர நோக்கு**

**வாக்கு என்பதே சாட்சியம்  
அதனால் மாறுமே ஆட்சியும்  
நன்கைக்கு வழங்குவதே இலட்சியம்  
என்றந்தால் உயர்வாந்தியம்**

**நல்லோருக்கள்ந்தால் அதுஒட்டு  
தீயோரைத் தேர்ந்தால் அதுதீடு  
நல்லோரைவருவெற்றுக் கரும் நீடு  
நாட்டையெநல்லதாக்கும் உன் ஒட்டு**

**ஒட்டை நீவெல்ட்டாயில் போட்டா - அதுவே  
உன்னைநோக்கிப் பாடும் தோட்டா**

**- கலாபூஷணம் சட்டத்துரணி  
ரவீந் எம். இம்தயாஸ்**

# கல் சுமந்து தமிழ் இலக்கியப் பாலம் கட்டிய கேரள “சேட்டன்”!

மேலே காணப்படும் தலைப்பின்படி ‘ஓர் அன்றாடங் காய்ச்சியை’ கடந்தாண்டு மார்ச் மாதத்தில் அறியக் கிடைத்தபோது பெரிய அதிசயமாக இருந்தது.

என்னை முந்திக்கொண்டு எவராவது வெளிச்சமிட்டுமே என்று அமைதி காத்தால் நடக்கவில்லை.

போகட்டும் நானே பாக்கியவான். அவர் பெயர் ‘ஓ.பி செருமா விலாயி’ என்பது. ஓ.பி மூஸ்லிம் பெயர். ‘செருமா விலாயி’ கேரளக் கண்ணூர் அருகில் உள்ள கிராமம். ஊர் வழக்கப்படி பெயருடன் அதுவும்!

இந்த ஓ.பி ஏற்கனவே பதிவிட்டபடி அன்றாடங்காய்ச்சி! அதாகப்பட்டது நாட்சம்பளக் கூலித் தொழிலாளி! கட்டட வேலைகள் நடக்கும் இடங்களில் செங்கல் சுமக்கும் மனிதன்!

அதற்கு முன் எண்பதுகளில், பெங்களூர் போய், ஒரு தேந்ரக் கடையில் சாயா போட்டுக் கொண்டிருந்தபோது சுற்றிச் சூழ இருந்த தமிழர்களால் (விவேகா நகர்) தமிழின் மீது - அதுவும் படைப்பு இலக்கியம் மீது காதலாகிக் சசிந்துருகி தமிழ் பேசவும் எழுதவும் கற்றவர். சாயா ஊற்றிய நேரம்போக பக்கத்து நூலகத்தில் வார இதழ்களும் தமிழ் நூல்களும் வாசிக்கும் மலையாளச் சேட்டா (சகோதரன்) ஆகிப்போனார்!

ஒரு சமயம் தமிழ் நாளேடு ஒன்றின் ஞாயிறு மலரில் வந்த ரஷ்யச் சிறுகதை வெகுவாகக் கவர விளையாட்டுப்பிள்ளைபோல் மலையாள மொழியில் வடிவம் கொடுத்துப்பார்த்தார். ‘ஜனயகம்’ என்ற கேரள இதழுக்கு அனுப்பியும் வைத்தார். ‘ஜனரஞ்சகமா இருக்கே, இன்னும் மொழியாக்கம் செய்து அனுப்புங்கள்’ என அங்கிருந்து உற்சாகக் குரல் எழும்ப -

போச்சிடா- பல தமிழ்ச் சிறுகதைகள் மலையாள வடிவமெடுத்தன. அவற்றில் சுஜாதா, எஸ்.ராமகிருஷ்ணன், மீரான் முகைதீன் படைப்புகள் முக்கியமானவை. அப்பறம் கதைகளுடன் மட்டும் நின்றிட இதழாளர்கள் சம்மதிக்கவில்லை.

சல்மா, குட்டி ரேவதி, மாலதி மைத்திரி, சுகிரதராணி, மனுஷி, நாச்சியாள், சுகந்தி என என்போன்றவர்கள் அறிந்திராத பலரின் கவிதைகள் மலையாளம் சம்சாரிசுக!

எவ்வாறாயினும் அவை எவையும் நூலாக ஆகாமல், படைப்பிலக்கியப் பிதாமகனார் நமது உற்ற தோப்பில் முகம்மது மீரான் அவர்களது ‘அனந்த சயனம் காலனி’ சிறுகதைத் தொகுப்பே முதல் நூலாக வந்து ஓ.பீ.யின் விரலில் முத்திரை மோதிரம் அணிவித்தது.

பின்னர் சா. கந்தசாமியின் ‘விசாரணை கமிசன்’, மேலாண்மை பொன்னுசாமியின் ‘மின்சாரப் பூ’ திலகவதியின் ‘கல்மரம்’ ஆகியவை சாகித்திய அகாடமிக்காக தமிழிலிருந்து கேரளம் பயணித்தன!

இந்தப் பட்டியலைப் பாத்திரினங்கள் என்னருமை அபிமானிகளே: “‘அர்த்த நாரி’ - பெருமாள் முருகன், ‘கூகை’ - சோ தர்மன், ‘கிருஷ்ணப்பருந்து’ -ஆ. மாதவன், அவன் -பாலபாரதி, ‘37’ - எம். ஜி. சுரேஷ், ‘சுமுணை’ - ‘கோவணம்’ - சுப்பிரபாரதி மணியன் என மொத்தமாக பதினான்கு தமிழ்ப் படைப்புகள் என்னால் மலையாளத்தில் பிற்நிதுவிட்டன” - எனப் பெருமிதப்படும் ஓ.பி, எம். வி. வெங்கட்ராமனின் ‘காதுகள்’ நாவலை நூலாவது நூலாக சாகித்திய அக்கடமி பிரசரத்திற்கு வழங்கியிருக்கிறார்.

தன் வயிற்றுப்பாட்டுக்காக ‘சாயாவாலா’ வாகி மாறி, பின் நடைபாதை வியாபாரியாகப் பொலிக்கக்குப் பயந்து தொழில் செய்து கடைசியாகக் கடந்தாண்டில் நாற்பது கிலோவரை ஒவ்வொரு தடவையும் செங்கல் சுமந்து தினத் தொழிலாளியாகக் கட்டங்கள் கட்ட உழைத்துக் கொண்டே தனது ஆத்மதிருப்திக்காக இரவுப் பொழுதுகளில் தமிழ் - மலையாளம் இலக்கியப்பாலம் கட்டுவதில் முனைந்து நிற்கிறார் என்பதை நினைக்க நெஞ்சு பூரிக்கிறது. அதேசமயம் கனத்தும் போகிறது. பேணயின் ஒட்டம் தடுமாறுகிறது..

இவ்வரிய தகவல்களை அள்ளிச் சொரிந்தவர் ‘இளங்கோ கிருஷ்ணன்’ என்ற ‘குங்குமம்’ எழுத்தாளர். அவருக்கும் இதழுக்கும் இதயத்து நன்றிகள்



தமிழ்மான், தேசத்தின் கலைஞர் மாண மக்கள்

கலாபுவணம் கே.பொன்னுத்துரை

# சீ.ம் காலை திடைக்கீழ் நகழ்வுகள்



வேராச்சர்யர் ஆசு கந்தராஜாவின் “கள்ளக்கணக்கு” சிறுகதைத் தொகுத் அற்முகவழி

தமிழக அரசின் உலகத் தமிழ்ச்சங்க விருதும் திருப்பூர் தமிழ்ச்சங்க விருதும் பெற்ற ஆசு கந்தராஜாவின் ‘கள்ளக் கணக்கு’ சிறுகதைத் தொகுதி அறிமுகவிழா ஞானம் கலை இலக்கியப் பண்ணையின் ஆதரவில் 07-03-2020 மாலை 5.00 மணியளவில் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க வினோதன் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. ஞானம் ஆசிரியர் Dr. தி. ஞானசேகரன் தலைமையில் நடைபெற்ற இந்நிகழ்வில் நூல் மதிப்புரைகளை எழுத்தாளர் திருமதி பிரமிளா பிரதீன், Dr. செல்வரங்ஜனி சுப்பிரமணியம், பேராசிரியர் செ. யோகராஜா ஆகியோர் வழங்கினர். தொடர்ந்து திருமதி பத்மா சோமகாந்தன், சாகித்தியரத்னா மு. பொ. ஆகியோர் கருத்துரை வழங்கினர். பேராசிரியர் ஆசு கந்தராஜாவின் ஏற்புரையுடன் விழா இனிதே நிறைவேறியது.



செம்பியன் செல்வன் ஆ. இராஜகோபால் ஞாபகார்த்தச் சிறுகதைப்போட்டி -2019 யூஸெனிபி

செம்பியன் செல்வன் ஆ. இராஜகோபால் ஞாபகார்த்தச் சிறுகதைப்போட்டி -2019 பரிசளிப்பு நிகழ்வு 07-03-2020 அன்று கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க வினோதன் மண்டபத்தில் மாலை 6.30 மணியளவில் பேராசிரியர் ஆசு கந்தராஜாவின் கள்ளக்கணக்கு சிறுகதைத் தொகுதி அறிமுக விழாவைத் தொடர்ந்து இடம்பெற்றது. போட்டியில் பரிசுபெற்றோருக்கான பணப்பரிசுகள் விருதுச் சான்றிதழ்கள் ஆகியவற்றை பேராசிரியர் ஆசு கந்தராஜா, பேராசிரியர் செ. யோகராஜா ஆகியோர் இணைந்து வழங்கினர்.

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க இலக்கியக்களம் நகழ்வர்ல் கவுரை தண்ணீயா அமர் அல்

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க இலக்கியக்களம் நிகழ்வு-352, 13-03-2020 அன்று வெள்ளிக் கிழமை மாலை 6.00 மணிக்கு சங்கரப்பிள்ளை மண்டபத்தில் இடம்பெற்றது. பேரவை உறுப்பினர் தி. ஞானசேகரன் தலைமையில் இடம்பெற்ற இந்நிகழ்வில் கவிஞர் கிண்ணியா அமர் அலி ‘எது கவிதை என்றாலும் இனிமை வேண்டும்’ என்ற தலைப்பில் உரையாற்றினார். சபையோர் கருத்துரையுடன் நிகழ்வு இனிதே நிறைவேறியது.

மகள்ர்தன நகழ்வும் கவுதைத் தொகுத் வெள்ளியீடும்

யாழ்ப்பாணம் பண்ணாகத்தில் 08.03.2020 அன்று ராணி சீதரன் எழுதிய ‘மூச்சக்காற்றின் முனைமுனைப்பு’ கவிதைத் தொகுப்பு வெளி யீடும் மகளிர்தன நிகழ்வும் இடம்பெற்றன. பேராசிரியர் சிவலிங்கராஜா கவிஞர் சோ. ப. ஆகியோர் விழாவில் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



அமர் செம்பியன் செல்வன் ஆ. இராஜகோபால் ஞாபகார்த்தச் சிறுகதைப்போட்டி - 2020

தற்போது நிலவும் அசாதாரண உலகச் சூழ்நிலை காரணமாக போட்டி மழவுத் திகதி

25-05-2020 வரை நீஷ்க்கப்பட்டுள்ளது.

# வாசதீர் பேசுக்றார்

பெண்கள் தினத்தையொட்டி ஞானம் 238 தனது பங்குக்கென உரிய ஆக்கங்களைத் தேர்ந் தெடுத்ததோடு மண்டா ஏந்தும் ஒரு வீர மங்கையின் கதையையும் பிரசரித்து வாசகரை மகிழ்ச்சியில் ஆழ்த்தியிருக்கிறது. சந்தர்ப்ப குழ்நிலைகளால் தன் நிலைகெட்டு முஸ்லிம்களுக்குப் பாதகம் செய்த ஒரு சிங்களவர் வேறொரு சந்தர்ப்பத்தில் தனது உயிராபத்தையும் பொருட்படுத்தாது சில முஸ்லிம்களை மரணத்திலிருந்து மீட்டெடுத்த மனிதாபிமானத்தை இன்னொருக்கதை காட்டுகிறது.

ஒரு குடம் பாலில் ஒரு துளிவிடம் கலந்தது போன்று இயல்பாகவே தாங்மாருக்குள்ள பிள்ளைப் பாசத்துக்கு அளவுக்கு மீறிய அழுத்தம் கொடுத்ததுமல்லாமல் முன்பின் தெரியாத ஆடவன் ஒருவனிடம் அவனைப்பற்றி எதுவுமே விசாரிக்காது எடுத்த எடுப்பிலேயே மகளைப் புகழ்ந்து தள்ளுவதுமாக ஒரு பெண்ணை மட்டந்தட்டுவதும் ‘வீட்டுக்குள்ளே பெண்ணைப்பூட்டிவைப்போம்’என்பது போன்ற வக்கிரபுத்தியை வெளிப்படுத்துவதும் ‘பெண்ணின் பெருமை’ என்ற பொருத்தமற்ற தலைப்பைக் கொண்டதுமான கதையைத் தாங்கிவர ஞானம் எவ்வாறு தலைப்பட்டது என்பது புரியவில்லை.

கதாசிரியரின் கருத்தை மதிப்பது ‘ஞானம்’ சுஞ்சிகையின் கொள்கையாக இருந்தாலும் கூட அதற்காகப் பெண்ணுரிமையை மதிக்கும் இதழில் கதையைப் பிரசரிக்காது வேறோர் இதழை அதுக்காக ஒதுக்கியிருக்கலாமே என்று தோன்றுகிறது

- வே. தில்லைநாதன், திருக்காணமலை

•••

‘ஞானம்’ 238 கண்டேன். கவிதைகள், சிறுகதைகள், கட்டுரைகள் சிறப்பாக அமைந்திருந்தன. ஒவ்வொரு மாதமும் ‘ஞானம்’ மேலும் மேலும் வளர்ச்சி பெற்று வருவது கண்டு மிக்க மகிழ்ச்சி பாராட்டுக்கள். ஆயினும் ஒரு சிறுகுறை. பேராசிரியர் துரை மனோகரனின் ‘எழுதத் தூண்டும் எண்ணங்கள்’ பகுதியில் விதியை வெல்ல வேண்டும்’ என்ற தலைப்பில் எழுதிய கட்டுரை நடுநிலைமை தவறி ஒரு தலைப்பட்சமாக திரு. சி. வி. விக்கினேஸ்வரனுக்கு ஆதரவாக எழுதப்பட்டதாகவே கருதுகிறேன்.

இதுவரையில் எந்தத் தமிழ்த்தலைவரிடத்தும் காணக்கிடைக்காத ஆளுமை இவரிடம் உள்ளதாக ஒரு தலைப்பட்சமாக கட்டுரையில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

தமது அஹிமசைப் போராட்டத்தாலேயே சிங்களத் தலைவர்களை அடிப்படையில் வைத்த தந்தை எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகம், பாராஞமன்றத்தில் உள்ளும் வெளியும் தாம் மறையும்வரை குரல் கொடுத்த அமர்ர் அப்பாப்பிள்ளை அமிர்தவிங்கம் போன்றோரைப் பேராசிரியர் மறந்து விட்டார் போலும்.

மேலும் சமாளிக்கும் விதமாக ‘தமிழ் மக்களின் பழக்க தோழித்தால் கூட்டமைப்பில் ஒரு சிலர் தப்பித்தவறி வெற்றி பெறக்கூடும்’ என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

அரசியல் கட்டுரைகள் எழுதும்போது மனச்சாச்சிக்கு விரோதம் இல்லாமல் நடுநிலைமையில் நின்று அலசி ஆராய்ந்து எழுதுவதே சிறப்பாக அமையும்

- ஆ. இருபுதி பாலழுந்தரன்.

•••

பெப்ரவரி ‘ஞானம்’ (237) இதழில் ‘மாற்றம் வருமா? ஏற்றம் தருமா?’ என்ற கவிதையை எழுதியவர் ‘ரவீத். எம். இம்தியாஸ்’. அவரது பெயர் தவறுதலாக ‘ரிஷாத். எம். இம்தியாஸ்’ எனப் பிரசரமாகியுள்ளது. தவறுக்கு வருந்துகிறோம்

- ஆசிரியர்

•••



# සම්බන්ධිත නේට්වරුවීක්ස්

‘மகாபாரதத்திலுள்ள யங்கிலை, வித்ராந்தி, பிடிமரன் தர்மான்யாஸனம் ஆகிய மூன்றையும் எவன் கேட்டு அதன்படி தன் வாழ்ந்தையை அகமத்துக்கெள்ளாவல்ல்லையோ அவனது பிரவர்யை வீண்’ எனக்கறும் சம்ஹங்குத புழையாழ் ஒன்று உண்டு. திருத்தாண்ணாகுக்கு வித்ரால் எடுத்துக்கூறப்பட்டு அறவுமிகள் வித்ராந்தி என வழங்கப்பறந்தாரது.

திருத்தாவிட்டனர் வழக்கீர்த்தனையே மன்பற்றுவதில்கூல். அவற்று ஓர் அமைச்சரான கண்டர் என்பவரால் கூறப்படியற்ற கூபாந்த்தனையை மன்பற்றினான். இந்தக் கூபாந்த்தனையை வழக்கைாந்த் என்றும் கூறுவர். ஆழிக்கப்படியவன்குழுவன் வீட்டினுள்ள இருந்தால் வீட்டிடைக் கொடுத்துவாய், நூல்யாக நூல்கும்போது கெடுப்பாய், முன்வருாதும் இருந்தால் சுறுக்கச்சூலுக் பணம்கொடுத்து கெடுத்துவஞ்சு.. பொன்றதான் வழக்கைமுறைகளை கண்டர் கூபாந்தார். சுருள் இம்முறைகளைப் பொய்யான்போன்.

விழுந்தயானது மகாபாரத்திலே எட்டு அந்தயாய்விகளில் ஏற்றதாழு 600 ஸ்லோகங்களில் அமைந்துள்ளது. அந்தலை ஒரு சிறப் பகுதி கூற்றுக் கூறுவதற்கு தெரியும்.



(07) உடல் - தீர், மனம் - தேவோட்டி, இந்தியங்கள் - குத்ரைகள்.....

இத்தாவர்த்து டல்தான் தீர். மனம் தேவூட்டி, கண், காது முதலிய இந்தியப்பகள் குத்ரைகள் போன்றவை. மனம் என்ற தேவூட்டிக்குப் பயன்று - ஒத்து சிழுந்திர ஸ்லீ குத்ரைகள் மூலமாக கவனம் சுதாால் ஒட்டப்படும்.



கட்டுங்கடங்காத தமிழ்யுதத் ருத்ரரைகள் தேவையும் இழுத்து தோல் அமர்ந்து ஓட்டுபவர்களையும் இழுத்துவர்டும். இதே பொன்று கட்டுக் கடங்காத இந்தரயங்கள் உடலையும் இழுத்து மனதையும் இழுத்து வர்டும். இதனால் ஆத்மா சுகமான பயணத்தைப் பொறும்ப்பாலு.

五

四

ஏது வாய்ந் புதைகள் கடமை முதல் இறைவனாலோ என்று: செய்தியேறி: குறை வாய்ந்தோ வாய்ந்தோ: என்ன 'ஏது' என்று தான் உண்டால்தான் 'ஏது' என்று வாய்ந்தோ இருக்குமாலா? | என்னுடைய விவரங்கள்: எங்கே 'ஏது' என்று: ||

(08) വീടുക്കൂടി ശറ്റാവിട്ട് പാമ്പു....

தவர்கழுத்தவன் தவர்கழுத்தாத சுற்றுத்தானை எதிர்யாக்கின்காண்டால் அது அவனது நம்மத்தைப் பற்றித்துவரும். வீடிடுக்குள்ளே பாம்பைச் சுற்றுவிடவென்ற மனாந்தலையைப்பொன்று கிரவ்லை நம்மத்யாக தவர்கழுத்தவனால் நித்தரை கொள்ள முடியாது.

ந வாக்கள் வொவு போதென் வைவைவு கவ வெய்தி !  
ய கொப்பயதி நிரீக்குஷ வைக்காபோரமுக்கா ஜநா !

**தடி**  
ந ச ராத்திரை ஸாக்ஷி' போதே ஸலஸ்ரப் தில வேஸ்மனி |  
ய: கோபயதி நிற்குதோவை ஸதோவை(அ)ப்'யந்தரம்' ஜனம் ||



ଓ.প.



Digitized by srujanika@gmail.com

ମୁଦ୍ରଣ - ପ୍ରକାଶକ